

## Атлас компетенций

Горнопромышленные и энергетические компетенции  
в столичном регионе Берлин-Бранденбург

## Выходные данные издания

**Издатель:** Clustermanagement Energietechnik Berlin-Brandenburg  
c/o Wirtschaftsförderung Land Brandenburg GmbH

**Редакция:** Clustermanagement Energietechnik Berlin-Brandenburg  
Подписано в печать 31-го августа 2018 г.

**Оформление:** mdsCreative GmbH | GDA Kommunikation

**Фотографии:** На обложке: © annavaczi



EUROPÄISCHE UNION

Europäischer Fonds für  
Regionale Entwicklung



## Предисловие



### Об инициативе MinGenTec

На фоне политических решений о скором прекращении добычи бурого угля и его использования в электроэнергетике институт экономического стимулирования Wirtschaftsförderung Land Brandenburg GmbH (WFBB) – в частности, его кластеры "Энерготехника" и "Металл" – стремится консолидировать накопленное за десятилетия ноу-хау этой отрасли и способствовать развитию альтернативных возможностей реализации для цепочки создания добавленной стоимости "бурый уголь – электроэнергия".

Правительство федеральной земли Бранденбург учредило инициативу MinGenTec (Mining & Generation Technology – Made in Germany), которая призвана интернационализировать отрасль горнопромышленной и энергетической техники на основе инноваций и адресована предприятиям и научным учреждениям этого сектора компетенций. Главная цель инициативы заключается в поддержке этих предприятий и учреждений при предстоящих структурных преобразованиях в ходе запланированного отказа Германии от использования бурого угля – путем инновационных проектов, стимулирования экспорта, диверсификации и квалификации. Среди прочего, это подразумевает целенаправленное объединение в сеть и поиск партнеров, разработку инновационного потенциала, а также информирование о различных возможностях финансирования. В MinGenTec уже вовлечены приблизительно 50 предприятий и научных учреждений. В целом в эту область компетенции по текущим данным входят около 200 предприятий в Берлине и Бранденбурге. Среди участников этой инициативы особенно рады видеть промышленников из саксонской Верхней Лужицы.

Для подкрепления и дальнейшего развития этой инициативы в конце 2017-го года энерготехнический кластер Cluster Energietechnik Berlin-Brandenburg предложил выполнить анализ потенциалов. Эту работу выполнила фирма DMT GmbH & Co. KG. по заказу WFBB. Основное внимание при анализе было уделено применению уже имеющихся и новоразрабатываемых горнопромышленных и энергетических компетенций на другие отрасли экономики, а также сбыту основных ноу-хау и продуктов (при необходимости приспособленных к новым условиям) на новых целевых рынках.

Этот атлас содержит обзор горнопромышленных и энергетических компетенций федеральных земель Бранденбург и Берлин, в особенности лужицкого региона. Помимо

предприятий, представляющих различные сферы компетенции, перечислены также научные учреждения, союзы, ассоциации и иные объединения. Представленный перечень является лишь моментальным снимком отрасли, которая в действительности шире. Следующие издания этого атласа будут дополнены.

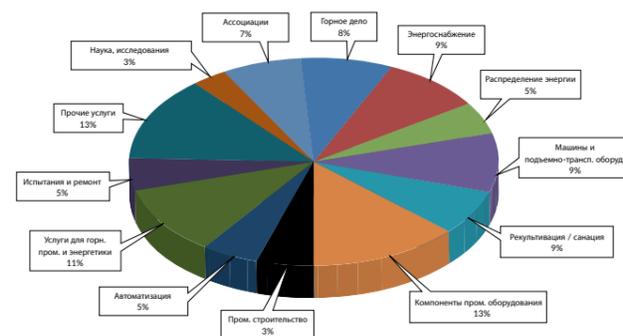
### Горнопромышленные и энергетические компетенции в Берлине и Бранденбурге

В столичном регионе Берлин-Бранденбург, особенно в Лужице, горнопромышленные и энергетические компетенции представлены широко разветвленной структурой предприятий, в основном малого и среднего бизнеса. Почти 52 % из них относятся к производящей промышленности, далее следует сектор услуг с 30 %, а затем добывающие и энергоснабжающие предприятия, занимающие приблизительно 18 %. Пятая часть предприятий принадлежит немецким или иностранным концернам.

Сфера горнопромышленной и энергетической компетенции подразделяется на следующие секторы:

- горное дело, энергоснабжение и распределение энергии
- рекультивация и санация
- машины и подъемно-транспортное оборудование
- компоненты промышленного оборудования
- промышленное строительство
- техника автоматизации / промышленность 4-го поколения
- услуги для горной промышленности и энергетики
- услуги тестирования и ремонт
- прочие услуги
- наука и исследования
- ассоциации

Многие предприятия могут быть отнесены к более чем одному сектору.



## Содержание

Выходные данные издания . . . . .	3
Перечень предприятий/фирм . . . . .	6
1 Горное дело, энергоснабжение и распределение энергии. . . . .	10
2 Рекультивация и санация . . . . .	20
3 Машины и подъемно-транспортное оборудование. . . . .	26
4 Компоненты промышленного оборудования . . . . .	32
5 Промышленное строительство . . . . .	42
6 Техника автоматизации / промышленность 4-го поколения . . . . .	45
7 Услуги (инжиниринг, консалтинг) для горной промышленности и энергетики . . . . .	49
8 Испытания и ремонт . . . . .	59
9 Прочие услуги . . . . .	63
10 Наука и исследования . . . . .	70
11 Ассоциации . . . . .	72

## Предприятия

3B TEC Aufbereitungssysteme GmbH	28	EURO-K GmbH	57, 72
ABB Automation GmbH	10, 49	Eurologistik Umweltservice GmbH	72
Actemium BEA GmbH	10, 21, 28, 49, 53	FAB Fachvereinigung Auslandsbergbau und internationale Rohstoffaktivitäten e. V.	82
AEROHELI International GmbH & Co. KG	53	FAF Fördertechnik GmbH	29
Apollo Maschinenbau GmbH	28	FAM Anlagen-Service GmbH Lausitz	29
AQUATECH Wasseranlagen GmbH	34, 45, 49, 65, 71	Группа фирм Griesbach	73
ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH	11, 21, 34, 53, 70	Forschungsinstitut für Bergbaufolgelandschaften e. V. (FIB)	23, 57, 79
Armaturen Michael Schuster GmbH	34	Förster Drucklufttechnik GmbH	30, 37
ARTES Valve & Service GmbH	35	Forster Industrie- und Kesselreinigung GmbH (IKR)	57, 73
ASCORI GmbH & Co. KG	11, 54, 71	Forster System-Montage-Technik GmbH (SMT)	36
atech GmbH	71	Fugro Germany Land GmbH	58
Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG	35	G.U.B. Ingenieur AG, котбусский филиал	59
Bamos GmbH	35	Galle GmbH	23
BB Bohr- und Brunnenbau Panitz GmbH & Co. KG	55	GASAG AG	15
BBurg International GmbH & Co. KG	11, 28	GE Power AG	37
BDI Bundesverband der Deutschen Industrie e. V.	80	geotec Rohstoffe GmbH	15, 23, 58
BerATec-Antriebsselemente	35	germanBelt Systems GmbH, котбусский филиал	29
BERGER-KARIN Förderanlagen und Stahlbau BEKA GmbH	29	GMB GmbH	15, 24, 58
Berlin Partner für Wirtschaft und Technologie GmbH	80	Helmholtz-Zentrum Potsdam – Deutsches GeoForschungsZentrum GFZ	79
BEROA Deutschland (Dominion Industry)	45	HILLE CNC Präzisionstechnik	37
Block Materialprüfungsgesellschaft mbH	65	HMS Bergbau AG	73
Bohrlochmessung-Storkow GmbH	12, 55	IBA-Studierhaus Lausitzer Seenland e. V.	82
Brandenburger Kabelwerk GmbH	12, 35	IBAR Systemtechnik GmbH	50
Бранденбургский технический университет Котбус-Зенфтенберг	78	IFT Industrie- und Fördertechnik GmbH	30
BSF Bergsicherung und Baugrundsanieung GmbH	22	ILV-Fernerkundung GmbH	59
BTB Blockheizkraftwerks- Träger- und Betreibergesellschaft mbH Berlin	12	IMPULS Verschleißtechnik GmbH	37
BUCHEN KraftwerkService GmbH	54, 72	Торгово-промышленная палата (ИHK) г. Котбуса	81
CEBra – Centrum für Energietechnologie Brandenburg GmbH	55	Industrie-Hydraulik Vogel & Partner GmbH	37
CEBra – Centrum für Energietechnologie Brandenburg e.V.	78, 80	IVS Industrie-Verschleißschutz-Service GmbH	38, 60, 74
Danpower GmbH	13	Ing. Büro Gronowski	16, 50
DEBRIV Deutscher Braunkohlen-Industrie-Verein e. V.	80	Ingenieurgesellschaft für Energie- und Kraftwerkstechnik mbH (IEK)	59
Deutsche Rohstoffagentur (DERA)	81	Ingenieurs- und Planungsbüro Espe	59
Deutsche Technologie Manufakturen GmbH	13, 72	Institut für Neue Industriekultur INIK GmbH	79
DIHK Deutscher Industrie- und Handelskammertag e. V.	81	IPRO Lausitz	46
DMT GmbH & Co. KG	56	iRL Innovationsregion Lausitz GmbH	82
ECOSOIL Ost GmbH	13, 22	ISIMKO GmbH	16, 46, 51, 60, 66, 73
EEE Anlagenbau GmbH	36		
EFEN GmbH	14, 45		
EGC Entwicklungsgesellschaft Cottbus mbH	81		
Elektro & Automatisierungstechnik Mirko Wehlte	50, 56, 65		
EMB Energie Mark Brandenburg GmbH	14		
EMIS Electrics GmbH	14, 29, 50, 56		
ENRO Ludwigsfelde Energie GmbH	14		
eta AG engineering	57		

Kjellberg Finsterwalde Plasma und Maschinen GmbH . . . . .	38	SWT Guß GmbH . . . . .	43
KSC Kraftwerks-Service Cottbus Anlagenbau GmbH . . . . .	38	Synchro Plus GmbH . . . . .	43
KREISEL GmbH & Co. KG . . . . .	30		
KSB Service GmbH . . . . .	66	TAKRAF GmbH . . . . .	33
KST Kraftwerks- und Spezialteile GmbH . . . . .	39	Technischer Handel – Industribedarf MROSE GmbH . . . . .	44
		TIP TOP Industrievulkanisation Schwarze Pumpe GmbH . . . . .	33, 43
L+S Bohrergeräteservice GmbH . . . . .	17, 66	transform – Wahrnehmen & Entwickeln . . . . .	75
Департамент горного дела, геологии и сырья фед. земли Бранденбург (LBGR) . . . . .	83	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, региональное подразделение Бранденбург . . . . .	68
Lausitz Energie Bergbau AG und Lausitz Energie Kraftwerke AG (LEAG) . . . . .	16, 60	TVF ALTWERT GmbH . . . . .	70, 76
Lausitzer Perspektiven e. V. . . . .	83		
Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH (LMBV) . . . . .	24	ues GmbH . . . . .	19, 47
LECO Beteiligungs-Management GmbH & Co. KG . . . . .	39	Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden (UIT) . . . . .	18, 27, 62
Lobbe Industrieservice GmbH & Co KG . . . . .	74	Umweltbüro Dipl.-Ing. Mulisch GmbH . . . . .	27
LUG Engineering GmbH . . . . .	25, 74	UNIROR Universal-Rohrreinigungs GmbH . . . . .	76
		Untergrundspeicher- und Geotechnologie-Systeme GmbH (UGS) . . . . .	63
MAP Maschinen und Apparatebau Produktions GmbH . . . . .	39		
MATTHÄI Bauunternehmen GmbH & Co. KG . . . . .	46	VDMA Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau . . . . .	84
MILAN Geoservice GmbH, бюро Шпремберг . . . . .	61	VNG Verbundnetz Gas AG . . . . .	19
MLP-Prozeßleittechnik GmbH Berlin . . . . .	17, 51	Völkl Eisenhüttenstadt GmbH . . . . .	44
MRA Märkische Rohrleitungs- und Anlagenbau GmbH & Co. KG . . . . .	40	VPC GmbH . . . . .	44, 63
		vysion-aset GmbH . . . . .	52, 63, 69
Nagola Re GmbH . . . . .	25		
NILOS GmbH & Co. KG, предприятие группы Ziller . . . . .	31, 61, 67	Wasser-Cluster-Lausitz e. V. . . . .	84
NOPA Industriearmaturen GmbH Eisenhüttenstadt . . . . .	40	Wirtschaftsförderung Land Brandenburg GmbH (WFBB) . . . . .	85
Nordmeyer GEOTOOL GmbH . . . . .	62	Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH (WFS) . . . . .	84
		Wirtschaftsinitiative Lausitz e. V. . . . .	85
Pahl IndustrieSoftware . . . . .	51, 75	Wirtschaftsregion Lausitz GmbH . . . . .	85
Pro Lausitzer Braunkohle e. V. . . . .	83	WISAG Elektrotechnik Berlin-Brandenburg GmbH & Co. KG . . . . .	19
Professor Dr. Berg & Kießling GmbH . . . . .	17, 75		
Pulsavis GmbH . . . . .	31	XERVON GmbH . . . . .	20, 33, 48, 64, 69, 76
PURALIS GmbH . . . . .	40		
		ZEDAS GmbH . . . . .	77
Rentsch & Balke Tiefbau GmbH . . . . .	46	Züblin Stahlbau GmbH . . . . .	48
Reuther STC GmbH . . . . .	40		
Richard Schulz Tiefbau GmbH . . . . .	47		
RSC Rohrbau und Sanierung GmbH . . . . .	41		
SARAD GmbH . . . . .	17, 26, 67		
SchaltanlagenZubehör Bad Muskau GmbH . . . . .	41, 47		
SENSYS Sensorik & Systemtechnologie GmbH . . . . .	41		
SGW Werder GmbH & Co. KG . . . . .	41		
Siemens AG Power Generation . . . . .	42		
Sonepar Industrie-Elektrohandel GmbH . . . . .	18, 32, 42, 52		
SPREEAKADEMIE . . . . .	83		
Stahl-Struck GmbH . . . . .	42		
Stahlwasserbau Beeskow GmbH . . . . .	26, 32, 62, 68		
Stiftung Lausitzer Braunkohle . . . . .	84		
Sulzer Pumpen (Deutschland) GmbH – сервисная станция Шварце Пумпе . . . . .	43		
Sweco GmbH . . . . .	27		

## Горное дело, энергоснабжение и распределение энергии

### ABB Automation GmbH

Консультации, планирование, инжиниринг, сервис

ABB – мировой технологический лидер в области электрооборудования, робототехники и электроприводов, промышленной автоматизации и электрических сетей. Компания работает с заказчиками в сферах электроэнергетики, промышленности, транспорта и инфраструктуры.

Котбусский филиал ABB концентрируется на электрооборудовании и автоматизации шахт, поставляя интегрированные продукты, услуги и решения для открытой горной выработки и перевалки сыпучих грузов. Это предприятие является ведущим поставщиком систем электрификации, автоматизации, управления и привода для широкого спектра горнодобывающих машин и установок.

ABB опирается на опыт нескольких десятилетий и многочисленные реализованные проекты во всех горнодобывающих регионах мира. Предприятие предлагает новаторские решения в области безредукторных приводов, полностью автоматических отвальных устройств, а также управляемый данными сервис в рамках цифрового портфеля ABB Ability™.

**Адрес** Hähnener Str. 14, D-03050 Cottbus

**Контакт** Петер Мюльбах, директор филиала

**Телефон** +49 355 596-831 | **Моб.** +49 172 3508499

**Эл. почта** peter.muehlbach@de.abb.com | **Сайт** www.new.abb.com/de



Фото: Actemium BEA GmbH

### Actemium BEA GmbH



Электротехника, техника управления и автоматизации

В будущее с Actemium – лучшим партнером для прогресса технологий. Мы поставляем заказчикам новаторские решения в области электротехники, средств автоматизации и информационных технологий. Опираясь на мощную сеть наших бизнес-подразделений и высочайшую отраслевую компетентность, мы неизменно выполняем все запросы клиентов – на этом основан наш экономический успех.

Actemium BEA GmbH предлагает услуги связанные с энергетикой на протяжении всего срока службы электротехнических установок в таких областях как добыча и обогащение сырья, а также выработка энергии. В перечень поставок и услуг входят проектирование, поставка, монтаж и ввод в эксплуатацию электроустановок и систем автоматизации в секторах подъемно-транспортного оборудования, гидротехники, производства и распределения энергии, коммуникации.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg

**Контакт** Бернд Лоозе, директор

**Телефон** +49 3564 377-7800 | **Моб.** +49 151 12253010

**Эл. почта** bernd.loose@actemium.de | **Сайт** www.actemium.de

### ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH

Разработка, консультации, планирование



ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH представляет собой среднее инженерно-архитектурное предприятие с обширным опытом в генеральном планировании крупных проектов, как национальных, так и международных, со стоимостью строительства более 50 миллионов евро – в частности, в области выработки энергии и выплавки стали. Этот опыт, а также уверенное применение метода планирования BIM (Building Information Modeling – информационное моделирование строительства) и наличие мощных кадровых ресурсов для всех видов услуг гарантируют квалифицированное и своевременное выполнение заказанного проекта.

Предприятие предлагает планирование объектов для зданий и помещений, сохраняемых ландшафтов, инженерных и транспортных сооружений, проектирование несущих конструкций для статических и динамических нагрузок, в том числе при сложных условиях грунта, планирование технического оснащения зданий, электросистем, подачи энергоносителей и технологических процессов, включая планирование и расчет трубопроводов, вышестоящий менеджмент проектов, а также междисциплинарное трехмерное планирование на основе BIM. Охватываются все стадии работ при реализации проекта. Междисциплинарные отделы обеспечивает отсутствие потерь информации и существенное снижение затрат заказчиков на координирование работ по проекту.

Услуги по планированию объекта, включая соответствующие специализированные проектные работы, выполняются по методу BIM, т. е., с помощью BIM-совместимого программного обеспечения (например, Autodesk Revit) разрабатываются интеллектуальные детально-ориентированные трехмерные модели для специализированного проектирования объектов, несущих конструкций и технического оборудования, а затем эти модели соединяются с соответствующей стоимостной информацией (программное обеспечение iTWO фирмы AVA), образуя 5-мерную модель. По желанию заказчика возможно также виртуальное моделирование времени строительства с учетом аспектов изготовления.

**Адрес** Vetschauer Str. 13, D-03048 Cottbus

**Контакт** др. Дитер Вернер, директор

**Телефон** +49 355 4770-150 | **Моб.** +49 175 2217627

**Эл. почта** dieter.werner@arcus-pb.de | **Сайт** www.arcus-pb.de



Фото: ARCUS GmbH

### ASCORI GmbH & Co. KG



Инжиниринг для электротехники и автоматизации

ASCORI представляет собой инженерное бюро, специализирующееся на электротехнике и технике автоматизации. Основными видами работ являются проектирование, документирование и ввод в эксплуатацию энерготехнических установок, а также программирование систем управления, регуляторов и систем визуализации для удовлетворения запросов в отношении техники автоматизации. Кроме того, предприятие выполняет испытания, измерения и анализы в собственной лаборатории или по месту на самой установке. Широкий спектр поставок и услуг фирмы ASCORI охватывает весь срок службы установки – от анализа, планирования и поддержки при объявлении тендеров до системной интеграции, ввода в эксплуатацию и бесперебойной эксплуатации, включая обучение и документирование. При этом используются самостоятельно разработанные программные средства, которые автоматизируют процессы планирования и документирования и придают им гибкость и эффективность.

**Адрес** Bahnhofstr. 27, D-03046 Cottbus

**Контакт** Роджер Куль, директор

**Телефон** +49 355 355190

**Эл. почта** info@ascori.de | **Сайт** www.ascori.de

### BBurg International GmbH & Co. KG



Буровые станки для скальных пород

BBurg International GmbH & Co. KG разрабатывает и производит машины взрывной проходки, применяемые в горном деле и строительстве. Ориентированный на заказчика коллектив разработчиков индивидуально приспособливает машины к особенностям запланированного применения. Производственная программа состоит из пяти различных буровых станков с выносным перфоратором и двух моделей погружных молотов.

**Адрес** Scheunenweg 1, D-15749 Mittenwalde/Mark

**Телефон** +49 33764 24412-0 | **Факс** +49 33764 24412-55

**Эл. почта** sales@bburg.eu | **Сайт** www.bburg.eu

**BTB GmbH**

Энергоснабжение



BTB GmbH уже более 27 лет снабжает квартиры, общественные учреждения, коммерческую недвижимость, а также важные промышленные и исследовательские объекты в Берлине теплом, электроэнергией, холодом и паром. При этом предприятие специализируется на индивидуальных энергетических решениях, учитывающих локальную специфику. Используются самые разнообразные источники энергии от энергоэффективных блочных теплоэлектростанций до теплоэлектростанций, работающих на биомассе, и установок для использования солнечной энергии.

**Адрес** Gausstr. 11, D-10589 Berlin**Контакт** Андреас Йессель,

руководитель отдела маркетинга и коммуникации

**Телефон** +49 30 34980590 | **Моб.** +49 162 4393992**Эл. почта** andreas.jessel@btb-berlin.de | **Сайт** www.btb-berlin.de**Bohrlochmessung-Storkow GmbH**

Технологии исследования скважин



Bohrlochmessung-Storkow GmbH предлагает широкий спектр как традиционных, так и новоразработанных геофизических методов и технологий исследования скважин. В перечень услуг BLM входят самые разнообразные электрические методы исследования (каротаж методом самопроизвольной поляризации, электрокаротаж, фокусированный электрокаротаж, индукционный каротаж, солёностный каротаж), ядерно-физические технологии (гамма-каротаж, гамма-гамма-каротаж и нейтрон-нейтронный каротаж, сканер затрубного пространства, сегментированный гамма-каротаж) и технические методы (измерение отклонения ствола скважины, кавернометрия, термокаротаж, расходомерия, телевизионное зондирование стенок скважин, измерение просадки, электромагнитное измерение толщины стенок / дефектоскопия стальных труб). Кроме того, предприятие предлагает различные методы взятия проб воды (насосы и специальные пробоотборники), а также гидравлические испытания и тесты. Для выполнения геофизических исследований скважин и анализа их результатов имеется постоянный коллектив опытных геофизиков, геологов, инженеров и техников.

**Адрес** Schützenstr. 33, D-15859 Storkow**Контакт** Карстен Бауманн, директор**Телефон** +49 33678 43630 | **Моб.** +49 173 7203148**Эл. почта** baumann@blm-storkow.de | **Сайт** www.blm-storkow.de**Brandenburger Kabelwerk GmbH**

Самонесущие воздушные кабели, специальные кабели, изготовление по специальному заказу

Кабельный завод Brandenburger Kabelwerk производит стандартные и специальные кабели. Наши кабели преимущественно предназначены для применения в суровых окружающих условиях под открытым небом. Они наилучшим образом защищены от пыли, грязи, ветра, атмосферных воздействий и солнца. Возможно прокладывание без кабельных каналов.

**Адрес** Kreweliner Dorfstr. 73 C, D-16792 Zehdenick**Контакт** Торальф Лович, руководитель отдела сбыта**Телефон** +49 3307 40570 | **Факс** +49 3307 40578**Эл. почта** info@bkw-kabel.de | **Сайт** www.bkw-kabel.de**Danpower GmbH**

Энергоснабжение



Группа Danpower представляет собой теплоснабжающую и подрядную компанию, образованную предприятиями средней величины. В перечень услуг группы входят консультации, разработка концептуальных решений энергоснабжения, инженерное планирование и менеджмент проектов, а также реализация проектов энергоснабжения (возведение и эксплуатация), теплоснабжение и производство расчетов тепловой энергии.

**Адрес** Otto-Braun-Platz 1, D-14467 Potsdam**Контакт** Свен Шмидер, председатель правления**Телефон** +49 331 23782-0 | **Факс** +49 331 23782-29**Эл. почта** info@danpower.de | **Сайт** www.danpower.de**Deutsche Technologie Manufakturen GmbH**

Ваш партнер по скрытым топливным потенциалам

Основными услугами фирмы DTM являются консультации и анализ процессов для оптимизации установок энергогенерации (от 35 до 100 кВт), использующей скрытые топливные потенциалы (не использовавшиеся до сих пор виды сырья). В области технического сбыта, маркетинга, привлечения клиентов и анализа рынка DTM уверенно действует на глобальных целевых рынках. Одной из основ успеха компании является ее ноу-хау, накопленное за многие годы работ по технической проблематике и участия в международных проектах. Другая основа заключается в приверженности трем принципам: основательность, перфекционизм и изобретательский дух.

**Адрес** Wolfener Str. 32-34, D-12681 Berlin**Контакт** Себастиан Кисслинг, директор**Телефон** +49 30 34655640**Эл. почта** kontakt@technologiemanufakturen.de**Сайт** www.technologiemanufakturen.de**ECOSOIL Ost GmbH**

Рекультивация и санация, технические услуги



ECOSOIL – одно из ведущих предприятий Германии в сегменте санации площадей. Обширный портфель услуг ECOSOIL Ost GmbH включает в себя такие специальные работы как уплотнение грунта основания (виброуплотнение с добавлением щебня или без использования дополнительных материалов, уплотнение взрывным воздействием, уплотнение падающим грузом и т. п.), амфибийное гидротехническое строительство, тяжелые земляные работы, удаление воды и избирательная выемка обратным ходом. За сектор технических услуг внутри группы ECOSOIL отвечает фирма ECOSOIL Industrieservice GmbH. Среди прочего, это предприятие реализует генеральные договоры в Лунице с LEAG и в рейнском бассейне с RWE по ремонтно-монтажным работам на конвейерных установках и крупногабаритной технике открытой горной выработки. Кроме того, ECOSOIL совместно с партнерскими компаниями SBE Inno Lausitz GmbH и LANDPAC Deutschland GmbH участвует в многочисленных работах по рекультивации карьеров. Первоначально перед предприятием была поставлена задача вернуть возможность разностороннего использования ландшафтам, оставшимся после окончания горной выработки в луницком регионе, и придать им жизнеспособный вид, однако за последние годы предприятие развилось в современную межрегиональную строительную компанию. Решающую роль в этом успехе сыграли как ценный опыт сотрудников, так и постоянное развитие собственной специальной техники.

**Адрес** Laugkfeld 29, D-01968 Senftenberg**Контакт** Аксель Бретфельд, директор**Телефон** +49 3573 364-0 | **Моб.** +49 151 16248812**Эл. почта** axel.bretfeld@ecosoil-umwelt.de**Сайт** www.ecosoil-umwelt.de

**EFEN GmbH**

Системы распределения энергии

EFEN GmbH является специалистом по установкам распределения энергии и предохранительным системам для производителей энергии и операторов сетей. Предприятие разрабатывает индивидуальные решения для эффективного, надежного сетевого питания и располагает комплексными инструментами для систематического определения и контроля энергоэффективности на всех этапах выработки, сохранения и распределения энергии.

**Адрес** Gewerbepark-Nord, D-04938 Uebigau-Wahrenbrück**Телефон** +49 35365 8930 | **Факс** +49 35365 87090**Эл. почта** efen@efen.com | **Сайт** www.efen.com**EMB Energie Mark Brandenburg GmbH**

Энергоснабжение

Эксперт по энергетике в Бранденбурге – фирма EMB – предлагает природный газ, электроэнергию и иные энергетические решения. Помимо частных, коммерческих и промышленных клиентов, EMB поставяет энергию для городских коммунальных служб и региональных энерго-снабжающих предприятий.

**Адрес** Grossbeerenstr. 181-183, D-14482 Potsdam**Телефон** +49 331 7495-0 | **Факс** +49 331 7495-216**Сайт** www.emb-gmbh.de**EMIS Electrics GmbH**

Электротехника и техника автоматизации

EMIS представляет собой динамичное среднее предприятие из Лужицы, руководимое членами одной семьи. Оно имеет десять филиалов по всей федерации и уже более 25 лет является существенным поставщиком на рынке электротехники и средств автоматизации. Благодаря своей разносторонности, фирма EMIS способна предлагать различным отраслям гибкие, новаторские подходы – как при реализации дифференцированных проектов, так и для решения индивидуальных подзадач. EMIS во всем мире оказывает заказчикам поддержку при планировании, программировании, монтаже, сервисе, изготовлении и ремонте распределительных шкафов – от первой идеи до ввода в эксплуатацию и технического обслуживания. Переход на новые источники энергии уже активно практикуется: EMIS Energy эксплуатирует собственную электросеть, поддерживая тем самым рекултивацию бывших карьеров открытой выработки, а также является партнером по сервисному обслуживанию в секторе возобновимых видов энергии.

**Адрес** Neckarsulmer Str. 3-5, D-03222 Lübbenau/Spreewald**Контакт** Кристофер Першк, директор**Телефон** +49 3542 8875-7520**Эл. почта** info@emis-electrics.de | **Сайт** www.emis-gruppe.de**ENRO Ludwigsfelde Energie GmbH**

Энергоснабжение

ENRO Ludwigsfelde Energie GmbH – это компания энерго-снабжения и энергетических услуг, ориентированная на клиентов и качество. Она снабжает множество промышленных и коммерческих потребителей электроэнергией, централизованным теплом и природным газом в индустриальном парке Людвигсфельде, а также в районе южный Биркенгрунд.

**Адрес** Rudolf-Diesel-Str., D-14974 Ludwigsfelde**Телефон** +49 3378 823-0 | **Факс** +49 3378 823-102**Эл. почта** info@enro-ludwigsfelde.de | **Сайт** www.enro-ludwigsfelde.de**GASAG AG**

Энергоснабжение

Богатое традициями предприятие GASAG является неотъемлемой частью истории Берлина, а также активно действует в Бранденбурге. Основанная в 1847-м году, группа GASAG в настоящее время специализируется на экологичной выработке электроэнергии и биогаза, сетевом энергоснабжении, торговле, сбыте и широкой палитре иных энергетических услуг в столичном регионе и за его пределами. Помимо эксплуатации 14.000 км газовой сети, имя этой группы предприятий ассоциируется, например, с виртуальной электростанцией "EcoPool", энергетическими решениями для целых городских районов и приложениями "Smart Home". Среди прочего, в группу GASAG входят компании NBB Netzgesellschaft Berlin-Brandenburg, EMB, Spreegas и Stadtwerke Forst.

**Адрес** Henriette-Herz-Platz 4, D-10178 Berlin**Телефон** +49 30 70720000-0**Эл. почта** service@gasag.de | **Сайт** www.gasag.de**geotec Rohstoffe GmbH**

Горнопромышленный консалтинг, оценка сырьевых ресурсов и менеджмент проектов

geotec Rohstoffe GmbH предлагает интегрированные консультационные услуги и обслуживание клиентов в области горного дела, окружающей среды, инфраструктуры и подземного строительства. Кроме того, охвачены такие темы как управление водным хозяйством, утилизация отходов и возобновляемые источники энергии. Коллектив специалистов и экспертов имеет многолетний международный опыт в этих областях и сотрудничает с исследовательскими учреждениями, университетами и проверенными партнерами. Целью geotec является совместимость экономики и экологии. В перечень услуг предприятия входят разработка и реализация проектов, консультирование, руководство проектами, финансирование проектов, экспертиза, дью-дилиденс, перенос ноу-хау, наращивание потенциала, а также управление кадрами и обучение персонала.

**Адрес** Friedrichstr. 95, D-10117 Berlin**Контакт** др. Рюдигер Шварц, директор**Телефон** +49 30 887173500 | **Моб.** +49 160 7184101**Эл. почта** schwarz@rohstoffe.org | **Сайт** www.rohstoffe.org**GMB GmbH**

Сервисный партнер для горной промышленности, энергетики, охраны среды и строительства

GMB является ведущим поставщиком услуг для промышленности с основной фокусировкой на горном деле. Это предприятие полностью принадлежит акционерной компании Lausitz Energie Bergbau AG (LEAG) и действует в трех бизнес-секторах: горнопромышленный сервис, инженерные услуги, а также выработка электроэнергии и тепла. Его портфель охватывает всю цепочку создания добавленной стоимости: консалтинг, инжиниринг, планирование, производство, монтаж, эксплуатация, поддержание в исправном состоянии, расширение установок и природоохранные технологии.

GMB предлагает индивидуальные решения и услуги для заказчиков. Успех предприятия обеспечивается новыми технологиями, перспективными концепциями и успешными бизнес-моделями.

Предлагаемые услуги включают в себя геофизические исследования, руководство предприятиями открытой горной выработки, эксплуатацию установок для выработки электроэнергии и тепла, техническое обслуживание и ремонт промышленных установок, а также строительство специальных подземных сооружений. Собственная лаборатория физики грунтов в Шварце Пумпе входит в число наиболее современных лабораторий такого типа в Германии. С более чем 20-летним опытом и техническими знаниями, GMB выступает как надежный партнер для заказчиков далеко за пределами лужицкого региона.

**Адрес** Knappenstr. 1, D-01968 Senftenberg**Контакт** др. Шарль-Андре Улиг,

руководитель отдела горнопромышленного сервиса

**Телефон** +49 3573 78-3230 | **Моб.** +49 172 3497439**Эл. почта** kontakt@gmbgmbh.de | **Сайт** www.gmbgmbh.de

фото: GMB GmbH



Измерение проводимости дегазированных проб на электростанциях

Фото: Ingenieurbüro Gronowski

## Ing. Büro Gronowski

**INGENIEURBÜRO  
U. GRONOWSKI**

Измерительно-аналитическая техника,  
тепловые и механические технологии

Изготовление измерительно-аналитической техники для водяных сред (например, пароводяных циркуляционных контуров электростанций), эксплуатационной измерительной аппаратуры для измерения хлора и озона в водоподготовке, а также для измерения цианидов в сточной воде доменных печей и гальваники; изготовление теплообменников и защитной арматуры (термопредохранительных клапанов).

**Адрес** Fehmarn Str. 23, D-13353 Berlin

**Контакт** Уве Гроновски, владелец

**Телефон** +49 30 39338088 | **Факс** +49 30 39338089

**Эл. почта** gronowski@gronowski.com | **Сайт** www.gronowski.com

## ISIMKO GmbH

**ISIMKO**

информационные технологии,  
технологии информационной безопасности,  
мультимедийная техника, коммуникационные технологии

ISIMKO GmbH является лидером в области информационных технологий, технологий информационной безопасности, медиа- и коммуникационных технологий. Мы предлагаем планирование и реализацию проектов, в том числе очень сложных, а также техобслуживание, гарантирование и прочие сервисные услуги.

В промышленной области ISIMKO специализируется на медных и стекловолоконных сетях и их узлах. Благодаря нашему обширному перечню поставок и услуг, мы способны предложить вам комплексные услуги из одних рук.

**Адрес** Guhrower Str. 5, D-03044 Cottbus

**Прочие филиалы** Дрезден, Берлин, Шварце Пумпе

**Контакт** Диего Ноак, директор

**Телефон** +49 355 78015-250

**Эл. почта** info@isimko.de | **Сайт** www.isimko.de

## Lausitz Energie Bergbau AG/ Lausitz Energie Kraftwerke AG

**LEAG**

Горная добыча, электростанции и переработка сырья

LEAG – это общая марка компаний Lausitz Energie Bergbau AG и Lausitz Energie Kraftwerke AG. Lausitz Energie Bergbau AG отвечает за добычу бурого угля на четырех открытых горных выработках Йеншвальде, южный Вельцов, Райхвальде и Нохтен в лужицком регионе, а также за переработку буроугольного сырья в индустриальном парке Шварце Пумпе. Lausitz Energie Kraftwerke AG отвечает за парк электростанций. Горнопромышленное подразделение имеет две дочерних фирмы – транспортно-экспедиционное предприятие Schwarze Pumpe mbH (TSS) и проектно-сервисное предприятие GMB.

LEAG ставит перед собой цель эффективной добычи бурого угля и выработки электроэнергии. Карьеры открытой выработки оперативно рекультивируются, в результате чего образуется безопасный и стабильный ландшафт с многообразными возможностями дальнейшего использования. Опираясь на своё ноу-хау, LEAG стремится активно участвовать в построении электросети будущего и вносить свой вклад в разработку новых технологий для успешного перехода на новые источники энергии.

Являясь крупными и признанными учебно-производственными предприятиями, подразделения LEAG самостоятельно обеспечивают себя молодым поколением специалистов и дают перспективу молодежи.

Среди прочего, в процессе профессионального обучения на предприятиях можно приобрести следующие технические специальности: электронщик производственной техники, промышленный механик, мехатроник, железнодорожник в службе технической эксплуатации. В коммерческой сфере будущие специалисты получают профессии экономиста по сбыту и снабжению, а также экономиста по делопроизводству. В качестве учебы без отрыва от производства LEAG предлагает степень бакалавра гуманитарных наук по специальности "Промышленность" и бакалавра естественных наук по специальности "Информатика".

**Адрес** Vom-Stein-Str. 39, D-03050 Cottbus

**Контакт** Уве Кёлер, руководитель отдела техники установок

**Телефон** +49 355 2887-2796 | **Моб.** +49 172 9527691

**Эл. почта** uwe.koehler@leag.de | **Сайт** www.leag.de

## L+S Bohrgeräteservice GmbH

**L+S GmbH  
BOHRGERÄTESERVICE**

Техобслуживание, инспектирование, ремонт

L+S GmbH предлагает техобслуживание, инспекции и ремонтные работы для буровых установок, установок микротоннелирования Soltau, специальной техники, установок для восстановления и смешивания промывочного раствора, а также для агрегатов и оборудования для изготовления уплотнительных стенок. В перечень услуг входят восстановление узлов и замена модулей, обработка резанием, обслуживание гидравлики, сварочные работы и многое другое.

**Адрес** Eintrachtallee 1, Industriepark Ost, D-03119 Welzow

**Телефон** +49 35751 153-60 | **Факс** +49 35751 153-62

**Эл. почта** diana.schutte@lsbohrgeraeteservice.de

**Сайт** www.lsbohrgeraeteservice.de

## MLP-Prozeßleittechnik GmbH Berlin

**MLP**

Диспетчерские пункты, щиты управления, пульты

Предприятие специализируется на изготовлении диспетчерских пунктов и щитов управления. Одним из основных направлений производства является крупноплановая визуализация по классическому мозаичному принципу. Как правило, в установках реализуется мозаичная система "Subklew" – от небольших табло до больших обзорных схем в щитовых помещениях.

**Адрес** Lehmkuhlenring 14, D-15344 Strausberg

**Телефон** +49 3341 339950 | **Факс** +49 3341 339966

**Эл. почта** s.stummer@mlp-berlin.de | **Сайт** www.mlp-berlin.de



## Professor Dr. Berg & Kießling GmbH

**B+K  
Professor Dr. Berg & Kießling GmbH**

Специалист по преобразователям энергии с турбинами

Фирма Professor Dr. Berg & Kiessling GmbH является специалистом по разработке и конструированию новаторских и экологических энерготехнических установок на основе газовых микротурбин. Вся продукция обеспечивает берегающее использование минеральных энергоносителей и извлечение энергетического потенциала из побочных продуктов, т. н. "скрытых видов топлива" (Hidden Fuels).

**Адрес** Burger Chaussee 25, D-03044 Cottbus

**Контакт** Себастиан Кисслинг, директор

**Телефон** +49 30 346556499

**Эл. почта** service@bergundkiessling.com

**Сайт** www.bergundkiessling.com

## SARAD GmbH

**SARAD®  
ENVIRONMENTAL INSTRUMENTS**

Измерительные приборы  
для радиационной защиты и ядерной безопасности

Уже более 25 лет фирма SARAD GmbH разрабатывает новаторскую аппаратуру для выявления опасных радиоактивных аэрозолей и обладает уникальным ноу-хау в области радиационной защиты и ядерной безопасности. Мы предлагаем самый большой в мире и уникальный спектр аппаратуры для измерения концентрации радиоактивности радона/торона и их побочных продуктов в воздухе, а также устройства для мониторинга радиоактивных аэрозолей – почти для любого применения в горнопромышленной и энергетической отрасли.

**Адрес** Wiesbadener Str. 10-20, D-01159 Dresden

**Контакт** проф. др. Томас Штрайль, директор

**Телефон** +49 351 6580712 | **Факс** +49 351 6580718

**Эл. почта** sales@sarad.de | **Сайт** www.sarad.de

## Sonepar Industrie-Elektrohandel GmbH



Оптовая торговля электротехническими товарами

Группа Sonepar-Deutschland с основным офисом в г. Эссен осуществляет сбыт электротехнических товаров ведущих изготовителей заказчикам из промышленности, торговли и ремесла. Действующее в международном масштабе предприятие предлагает высококачественную продукцию и системы своих партнеров в сочетании с собственными новаторскими услугами, ориентированными на заказчика. Имея свыше 5.500 сотрудников на более чем 300 предприятиях в Германии, Австрии, Чехии, Румынии, Венгрии, Люксембурге и Швейцарии, эта компания, управляемая членами одной семьи, ежегодный оборот которой составляет более трех миллиардов евро, является бесспорным лидером рынка. Филиал в г. Шпремберг является одной из составных частей этого успеха.

Промышленные предприятия предъявляют специфические и неординарные запросы – в этом заключаются особые задачи для подразделения Sonepar Industrie-Elektrohandel GmbH, уже несколько десятилетий специализирующегося на снабжении промышленных оптовых покупателей и зарекомендовавшего себя как надежного партнера и поставщика решений в области электротехники, в частности, для энергетики и иной промышленности процессов.

**Адрес** Am Ring 22 A, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Лутц Вагнер, директор филиала Лужица

**Телефон** +49 3564 396214 | **Факс** +49 3564 396219

**Моб.** +49 171 7578097

**Эл. почта** lutz.wagner@sonepar.de | **Сайт** www.sonepar.de

## Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden (UIT)



Разведка руд, гидрометаллургия, гидротехнологии

UIT предлагает инженерные услуги и услуги поставок для горноразведочных и горнопромышленных объектов (включая обслуживание покинутых объектов и санацию), а также для обогащительных процессов с фокусировкой на добыче технологических металлов. Перечень поставок и услуг: геофизические методы/зонды для разведки рудных месторождений, технологии разработки (в частности, подземное выщелачивание), механическая/химическая сепарация, очистка до металлов высокой чистоты, технологии управления водным хозяйством и обработки воды, моделирование месторождений, моделирование процессов, консалтинг/инжиниринг/производство установок.

**Адрес** Zum Windkanal 21, D-01109 Dresden

**Контакт** др. Хорст Мэртен, директор

**Телефон** +49 351 8864600 | **Факс** +49 351 8865774

**Эл. почта** info@uit-gmbh.de | **Сайт** www.uit-gmbh.de



фото: Sonepar GmbH

## uesa GmbH

Энергораспределительные и коммутационные устройства, трансформаторные подстанции

uesa GmbH представляет собой хорошо известное в энергетической отрасли предприятие средней величины с многолетними традициями. uesa GmbH проектирует, производит и монтирует электрооборудование для промышленности и энергоснабжения. В перечень продукции входят энергораспределительные устройства, кабельные распределители, трансформаторные подстанции, распределительные устройства низкого и среднего напряжения до 24 кВ, ящики домового ввода, установки автоматизации и управления, а также услуги в области солнечной энергетики. uesa GmbH предлагает заказчикам индивидуальные решения от первой идеи и разработки концепции до производства изделий и логистики поставок. Преимущество предприятия заключается как в собственной широкой базе прикладных технологий и системных решений, так и в сотрудничестве с партнерскими компаниями.

**Адрес** Gewerbepark-Nord 7, D-04938 Uebigau-Wahrenbrück

**Контакт** Хельмут Хоффманн, директор

**Телефон** +49 35365 49-100 | **Моб.** +49 172 3788562

**Эл. почта** h.hoffmann@uesa.de | **Сайт** www.uesa.de

## VNG Verbundnetz Gas AG



Энергоснабжение

Группа VNG действует на всех этапах создания добавленной стоимости в германской и европейской газовой промышленности, концентрируясь на четырех основных направлениях бизнеса: разведка и производство, торговля газом и сопутствующие услуги, транспортировка газа, хранение газа.

**Адрес** Taubenstr. 19, D-10117 Berlin

**Телефон** +49 30 20177137 | **Факс** +49 30 20177134

**Эл. почта** gasverkauf@vng.de | **Сайт** www.vng.de



фото: WISAG GmbH

## WISAG Elektrotechnik Berlin-Brandenburg GmbH & Co. KG



Возведение, техобслуживание, инспекции, ремонт

Наше предприятие входит в холдинг промышленного сервиса WISAG. Мы принимаем любой вызов и решаем задачи любого масштаба, опираясь на более чем 50 лет опыта. Основой вашего успеха является оптимальное энергоснабжение – с учетом всего стремительного технического прогресса, постоянно возрастающих требований к энергоснабжению и всё более претенциозных требований по безопасности. Распределительные устройства среднего и низкого напряжения, трансформаторы, резервные источники питания, установки бесперебойного питания, электроустановки, техника управления процессами и защиты установок: в нашем лице вы найдете одно из крупнейших предприятий Германии по монтажу электротехнических систем, не зависящее от конкретных изготовителей. Благодаря нашей децентрализованной структуре с семью регионами и 19 филиалами вы можете быть уверены в том, что WISAG Elektrotechnik окажется для вас самым близким партнером. Наши стандартизированные процессы позволяют эффективно обрабатывать как большие проекты, так и мелкие заказы. Тем самым мы неизменно обеспечиваем высокое качество, которое заказчик вправе ожидать от нас. WISAG Elektrotechnik будет рада доказывать это и впредь.

**Адрес** Sachsendorfer Str. 2 A, D-03051 Cottbus

**Контакт** Ян Вайзе, директор

**Телефон** +49 355 483945-288 | **Факс** +49 355 483945-706

**Моб.** +49 172 3514611

**Эл. почта** jan.weise@wisag.de | **Сайт** www.wisag.de

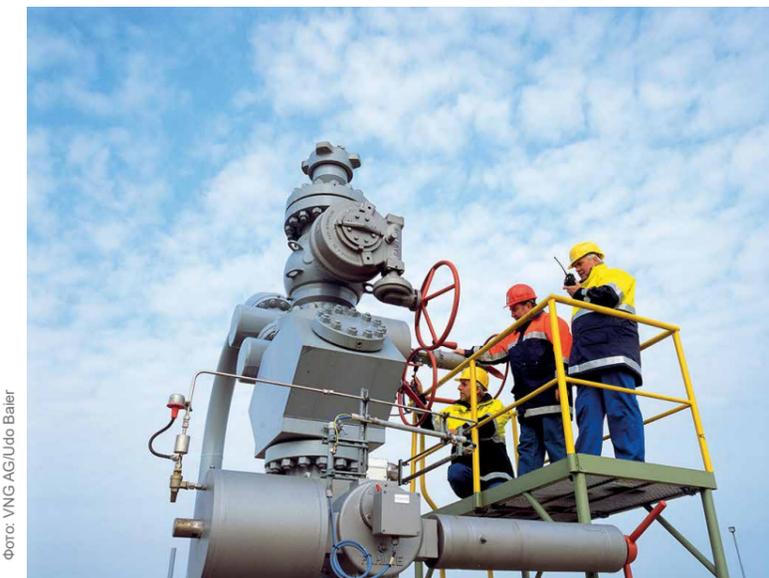


фото: VNG AG/Udo Baier

**XERVON GmbH**

Возведение промышленных  
строительных лесов



Предприятия компании XERVON занимают прочное место на рынке технических услуг по возведению и ремонту промышленных установок и строительных объектов различного назначения. В центре внимания находятся такие промышленные услуги как возведение строительных лесов и изоляционные работы.

XERVON является одним из ведущих поставщиков услуг в Германии и Европе в области строительных лесов. Мы разработаем для вас оптимальные решения – будь то классические фасадные леса, сложные промышленные леса или специальные конструкции, в том числе с необходимыми статическими расчетами. Еще одним преимуществом для вас является малое время упреждения заказа и его быстрое выполнение.

Располагая более чем 100.000 тонн официально сертифицированных материалов для возведения лесов и соответствующим грузовым автопарком, мы обеспечим надежный доступ к установкам и строительным объектам любого размера. Более чем 1.000 наших монтажников и квалифицированных специалистов по возведению лесов позаботятся о надежном соблюдении ваших напряженных графиков.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Петер Цуброд, менеджер по восточному региону

**Телефон** +49 3564 32900-15 | **Моб.** +49 177 2509182

**Эл. почта** viola.ramcke@xervon.com | **Сайт** www.xervon.de



фото: XERVON GmbH

**Рекультивация и санация****Actemium BEA GmbH**

Электротехника,  
техника управления и автоматизации

В будущее с Actemium – лучшим партнером для прогресса технологий. Мы поставляем заказчикам новаторские решения в области электротехники, средств автоматизации и информационных технологий. Опираясь на мощную сеть наших бизнес-подразделений и высочайшую отраслевую компетентность, мы неизменно выполняем все запросы клиентов – на этом основан наш экономический успех.

Actemium BEA GmbH предлагает услуги связанные с энергетикой на протяжении всего срока службы электротехнических установок в таких областях как добыча и обогащение сырья, а также выработка энергии. В перечень поставок и услуг входят проектирование, поставка, монтаж и ввод в эксплуатацию электроустановок и систем автоматизации в секторах подъемно-транспортного оборудования, гидротехники, производства и распределения энергии, коммуникации.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg

**Контакт** Бернд Лоозе, директор

**Телефон** +49 3564 377-7800 | **Моб.** +49 151 12253010

**Эл. почта** bernd.loose@actemium.de | **Сайт** www.actemium.de



фото: Actemium BEA GmbH

**ARCUS Planung + Beratung  
Bauplanungsgesellschaft mbH**

Разработка, консультации, планирование

ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH представляет собой среднее инженерно-архитектурное предприятие с обширным опытом в генеральном планировании крупных проектов, как национальных, так и международных, со стоимостью строительства более 50 миллионов евро – в частности, в области выработки энергии и выплавки стали. Этот опыт, а также уверенное применение метода планирования BIM (Building Information Modeling – информационное моделирование строительства) и наличие мощных кадровых ресурсов для всех видов услуг гарантируют квалифицированное и своевременное выполнение заказанного проекта.

Предприятие предлагает планирование объектов для зданий и помещений, сохраняемых ландшафтов, инженерных и транспортных сооружений, проектирование несущих конструкций для статических и динамических нагрузок, в том числе при сложных условиях грунта, планирование технического оснащения зданий, электросистем, подачи энергоносителей и технологических процессов, включая планирование и расчет трубопроводов, вышестоящий менеджмент проектов, а также междисциплинарное трехмерное планирование на основе BIM. Охватываются все стадии работ при реализации проекта. Междисциплинарные отделы обеспечивает отсутствие потерь информации и существенное снижение затрат заказчиков на координирование работ по проекту.

Услуги по планированию объекта, включая соответствующие специализированные проектные работы, выполняются по методу BIM, т. е., с помощью BIM-совместимого программного обеспечения (например, Autodesk Revit) разрабатываются интеллектуальные детально-ориентированные трехмерные модели для специализированного проектирования объектов, несущих конструкций и технического оборудования, а затем эти модели соединяются с соответствующей стоимостной информацией (программное обеспечение iTWO фирмы AVA), образуя 5-мерную модель. По желанию заказчика возможно также виртуальное моделирование времени строительства с учетом аспектов изготовления.

**Адрес** Vetschauer Str. 13, D-03048 Cottbus

**Контакт** др. Дитер Вернер, директор

**Телефон** +49 355 4770-150 | **Моб.** +49 175 2217627

**Эл. почта** dieter.werner@arcus-pb.de | **Сайт** www.arcus-pb.de



Фото: Galle GmbH

## BSF Bergsicherung und Baugrundsanierung GmbH



Санация

Это инженерное бюро предоставляет услуги в области геологии и горного дела, в том числе санацию горнопромышленных объектов и грунта основания на строительных объектах, геологические инженерные услуги, а также бурение колодцев.

**Адрес** An Seefichten 21, D-15234 Frankfurt (Oder)  
**Телефон** +49 335 41477-0 | **Факс** +49 335 41477-50  
**Эл. почта** info@bergsicherung-ffo.de  
**Сайт** www.bergsicherung-ffo.de

## ECOSOIL Ost GmbH

Рекультивация и санация, технические услуги



ECOSOIL – одно из ведущих предприятий Германии в сегменте санации площадей. Обширный портфель услуг ECOSOIL Ost GmbH включает в себя такие специальные работы как уплотнение грунта основания (виброуплотнение с добавлением щебня или без использования дополнительных материалов, уплотнение взрывным воздействием, уплотнение падающим грузом и т. п.), амфибийное гидротехническое строительство, тяжелые земляные работы, удаление воды и избирательная выемка обратным ходом. За сектор технических услуг внутри группы ECOSOIL отвечает фирма ECOSOIL Industrieservice GmbH. Среди прочего, это предприятие реализует генеральные договоры в Лужице с LEAG и в рейнском бассейне с RWE по ремонтно-монтажным работам на конвейерных установках и крупногабаритной технике открытой горной выработки. Кроме того, ECOSOIL совместно с партнерскими компаниями SBE Inno Lausitz GmbH и LANDPAC Deutschland GmbH участвует в многочисленных работах по рекультивации карьеров. Первоначально перед предприятием была поставлена задача вернуть возможность разностороннего использования ландшафтам, оставшимся после окончания горной выработки в лужицком регионе, и придать им непригодный вид, однако за последние годы предприятие развилось в современную межрегиональную строительную компанию. Решающую роль в этом успехе сыграли как ценный опыт сотрудников, так и постоянное развитие собственной специальной техники.

**Адрес** Laugfeld 29, D-01968 Senftenberg  
**Контакт** Аксель Бретфельд, директор  
**Телефон** +49 3573 364-0 | **Моб.** +49 151 16248812  
**Эл. почта** axel.bretfeld@ecosoil-umwelt.de  
**Сайт** www.ecosoil-umwelt.de

## Forschungsinstitut für Bergbau- folgelandschaften e. V. (FIB)



Исследования и разработки

Этот научно-исследовательский институт, основанный в 1992-м году в г. Финстервальде, занимается ландшафтами, поврежденными в результате добычи сырья (в частности, в лужицком буроугольном бассейне). Для этого институт разрабатывает санационные решения с основным уклоном в сельско- и лесохозяйственную рекультивацию, экологию водоемов, а также развитие ландшафтов и охрану природы. Кроме того, разрабатываются стратегии приспособления для иных жизненных пространств или экосистем, функционирование которых было нарушено. Например, это касается мелиорации и использования краевых почв для выращивания возобновляемого сырья, а также исследования влияния изменения климата на водо- и землепользование.

**Адрес** Brauhausweg 2, D-03238 Finsterwalde  
**Контакт** др. Михаэль Хаубольд-Розар, директор  
**Телефон** +49 3531 7907-11 | **Факс** +49 3531 7907-30  
**Эл. почта** haubold-rosar@fib-ev.de | **Сайт** www.fib-finsterwalde.de

## Galle GmbH



Рекультивация, производство почвогрунтов, лесохозяйственные услуги

Производство качественного компоста с сертификатом RAL, используемого для улучшения и удобрения почвы, производство специальных почвогрунтов и субстратов, щадящие виды обработки почвы от поверхностного мульчирования до глубокой роторной культивации, посадочные работы любого рода (от обычной лесной растительности до выскательных высокоствольных деревьев), строительство экопрудов и путей, а также уход за древесной растительностью вплоть до механизированной заготовки коммерческой древесины и энергетического использования древесины из пней и верхушечных остатков.

**Адрес** Am Flugplatz 1, D-03249 Grossbahren  
**Контакт** Ян Зайдель, директор  
**Телефон** +49 35323 68916-0 | **Факс** +49 35323 68916-20  
**Эл. почта** jan.seidel@galle-gmbh.de | **Сайт** www.galle-gmbh.de

## geotec Rohstoffe GmbH



Горнопромышленный консалтинг, оценка сырьевых ресурсов и менеджмент проектов

geotec Rohstoffe GmbH предлагает интегрированные консультационные услуги и обслуживание клиентов в области горного дела, окружающей среды, инфраструктуры и подземного строительства. Кроме того, охвачены такие темы как управление водным хозяйством, утилизация отходов и возобновляемые источники энергии. Коллектив специалистов и экспертов имеет многолетний международный опыт в этих областях и сотрудничает с исследовательскими учреждениями, университетами и проверенными партнерами. Целью geotec является совместимость экономии и экологии. В перечень услуг предприятия входят разработка и реализация проектов, консультирование, руководство проектами, финансирование проектов, экспертиза, дью-дилидженс, перенос ноу-хау, наращивание потенциала, а также управление кадрами и обучение персонала.

**Адрес** Friedrichstr. 95, D-10117 Berlin  
**Контакт** др. Рюдигер Шварц, директор  
**Телефон** +49 30 887173500 | **Моб.** +49 160 7184101  
**Эл. почта** schwarz@rohstoffe.org | **Сайт** www.rohstoffe.org



Фото: FIB e. V.

## GMB GmbH

Сервисный партнер для горной промышленности, энергетики, охраны среды и строительства



GMB является ведущим поставщиком услуг для промышленности с основной фокусировкой на горном деле. Это предприятие полностью принадлежит акционерной компании Lausitz Energie Bergbau AG (LEAG) и действует в трех бизнес-секторах: горнопромышленный сервис, инженерные услуги, а также выработка электроэнергии и тепла. Его портфель охватывает всю цепочку создания добавленной стоимости: консалтинг, инжиниринг, планирование, производство, монтаж, эксплуатация, поддержание в исправном состоянии, расширение установок и природоохранные технологии.

GMB предлагает индивидуальные решения и услуги для заказчиков. Успех предприятия обеспечивается новыми технологиями, перспективными концепциями и успешными бизнес-моделями.

Предлагаемые услуги включают в себя геофизические исследования, руководство предприятиями открытой горной выработки, эксплуатацию установок для выработки электроэнергии и тепла, техническое обслуживание и ремонт промышленных установок, а также строительство специальных подземных сооружений. Собственная лаборатория физики грунтов в Шварце Пумпе входит в число наиболее современных лабораторий такого типа в Германии. С более чем 20-летним опытом и техническими знаниями, GMB выступает как надежный партнер для заказчиков далеко за пределами лужицкого региона.

**Адрес** Knappenstr. 1, D-01968 Senftenberg

**Контакт** др. Шарль-Андре Улиг,

руководитель отдела горнопромышленного сервиса

**Телефон** +49 3573 78-3230 | **Моб.** +49 172 3497439

**Эл. почта** kontakt@gmbgmbh.de | **Сайт** www.gmbgmbh.de

## Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH (LMBV)



Санация объектов горной выработки, управление водным хозяйством и территориями

LMBV администрирует, saniрует и формирует ландшафты, оставшиеся по окончании добычи бурого угля в Лужице и центральной Германии. Компания полностью принадлежит Федеративной Республике Германии в лице федерального министерства финансов. Основной задачей предприятия является быстрая и экономичная санация покинутых карьеров открытой выработки и перерабатывающих предприятий буроугольной промышленности ГДР, а также покинутых шахт для добычи калийных солей, шпатов и руды – в качестве решающей предпосылки для последующего использования этих объектов для размещения промышленности и коммерции, для сельского и лесного хозяйства, охраны природы и туризма. При этом санация все более смещается от задачи классического перемещения больших масс и рекультивации поверхностей в сторону водохозяйственной санации. В ходе рациональной и недорогой санации ландшафтов после окончания горной выработки LMBV поддерживает многочисленные пилотные и демонстрационные проекты для испытания новаторских технологий с целью внедрения многообещающих результатов из области науки и исследований в практику санирования. Символом успешных санационных горных работ стал "Лужицкий озерный край", реализованный под эгидой LMBV.

**Адрес** Knappenstr. 1, D-01968 Senftenberg

**Контакт** Геральд Шольц, директорат

**Телефон** +49 3573 84-4110 | **Факс** +49 3573 84-4619

**Эл. почта** gerald.scholz@lmbv.de | **Сайт** www.lmbv.de



фото: LUG GmbH

## LUG Engineering GmbH



Инженерные услуги по санации, охране окружающей среды и инфраструктуре

LUG Engineering GmbH представляет собой предприятие средней величины, работающее в области охраны окружающей среды. Мы разрабатываем новаторские технические решения и поставляем высококачественные проектно-исполнительные услуги в секторах инфраструктуры, возведения инженерных сооружений, техники охраны окружающей среды, санации, а также управления ущербом, нанесенным горными разработками. Основными заказчиками являются организации, связанные с горной промышленностью, предприятия водоснабжения и канализационного строительства, службы и муниципалитеты.

Особым ноу-хау мы располагаем в проектировании широкого спектра водоподготовительных установок. Кроме того, наши профессиональные знания пользуются спросом при многообразных санационных мероприятиях на ландшафтах после окончания горной выработки – от обработки озер, образовавшихся на местах открытой горной выработки, до формирования систем откосов и сопровождения грунтоуплотнительных работ.

Так как наше предприятие входит в консорциум eta, мы способны в любое время поставлять большие и сложные решения из одних рук. Помимо предоставления высококачественных технологических, проектных и консультационных услуг мы также ведем исследования и разработки.

**Адрес** Dissenchener Str. 50, D-03042 Cottbus

**Контакт** др. инж. н. Мартин Гаст, директор

**Телефон** +49 355 28924-202 | **Моб.** +49 178 7567502

**Эл. почта** info@lugmbh.de | **Сайт** www.lugmbh.de

## Nagola Re GmbH



Рекультивация, ренатурализация

Цель и смысл своего существования Nagola Re видит в сохранении и восстановлении многообразных жизненных пространств, изобилующих видами. Предприятие работает по принципу "Nagola Re", сочетающему новаторскую культуру техники для ренатурализации с мероприятиями по восстановлению естественной природной среды.

**Адрес** Alte Bahnhofstr. 65 (Friedrichshof), D-03197 Jänschwalde

**Контакт** Кристина Грэтц, директор

**Телефон** +49 35607 745963 | **Факс** +49 35607 745999

**Моб.** +49 171 8414088

**Эл. почта** info@NagolaRe.de | **Сайт** www.NagolaRe.de



фото: LMBV GmbH



фото: GMB GmbH

## SARAD GmbH

Измерительные приборы для радиационной защиты и ядерной безопасности

Уже более 25 лет фирма SARAD GmbH разрабатывает новаторскую аппаратуру для выявления опасных радиоактивных аэрозолей и обладает уникальным ноу-хау в области радиационной защиты и ядерной безопасности. Мы предлагаем самый большой в мире и уникальный спектр аппаратуры для измерения концентрации радиоактивности радона/торона и их побочных продуктов в воздухе, а также устройства для мониторинга радиоактивных аэрозолей – почти для любого применения в горнопромышленной и энергетической отрасли.

**Адрес** Wiesbadener Str. 10-20, D-01159 Dresden

**Контакт** проф. др. Томас Штрайль, директор

**Телефон** +49 351 6580712 | **Факс** +49 351 6580718

**Эл. почта** sales@sarad.de | **Сайт** www.sarad.de



## Stahlwasserbau Beeskow GmbH

Строительство, санация, ремонт, конструирование

Stahlwasserbau Beeskow GmbH является комплексным специализированным поставщиком в области сооружения гидротехнических металлоконструкций, подъемно-транспортного оборудования и машиностроения, а также промышленного сервиса и монтажных услуг.

Основными продуктами в области гидротехнических металлоконструкций являются шлюзы, ревизионные затворы, колесные, скользящие и сегментные затворы, подпорные клапаны, противопаводковые защитные ворота, решетки и машины для чистки решеток, а также инженерные услуги (планирование, расчет, конструирование, статика). Кроме того, у нас имеется сектор подъемно-транспортного оборудования с ленточными конвейерами, скребковыми транспортерами, винтовыми транспортерами и множеством индивидуальных решений для сыпучих материалов. Собственный монтажно-ремонтный коллектив устраняет простои установок заказчиков, выполняет ремонты по месту или изготавливает запчасти (включая механику ЧПУ) на собственном заводе. Опираясь на свою инженерную компетенцию, многолетний опыт и мастерство рабочих, SWB разработает подходящее решение для задач заказчика и возьмет на себя конструирование, возведение, монтаж и ремонт гидротехнических сооружений.

**Адрес** Charlottenhof 13, D-15848 Beeskow

**Контакт** Уве Тилльманн, директор

**Телефон** +49 3366 50130 | **Моб.** +49 176 15041973

**Эл. почта** uwe.tillmann@swb-beeskow.de

**Сайт** www.swb-beeskow.de



ФОТО: STAHLWASSERBAU BEESKOW GMBH

## Sweco GmbH

Рекультивация, санация, планирование



Sweco планирует и формирует жизненную среду для современных и будущих поколений. Среди прочего, предприятие работает в секторах управления площадями, регионального развития, утилизации отходов, геотехники, водного и канализационного хозяйства, ландшафтов, экологии и энерготехники.

**Адрес** Berliner Str. 1, D-03238 Finsterwalde

**Телефон** +49 3531 7987-0 | **Факс** +49 3531 7987-25

**Эл. почта** info@sweco-gmbh.de | **Сайт** www.sweco-gmbh.de

## Umweltbüro Dipl.-Ing. Mulisch GmbH

Управление потреблением энергии, эффективность материалов и ресурсов



Это экологическое бюро оказывает научные и технические услуги, а также предлагает конструкторское оформление и сопровождение связанных с экологией требований, оказывая действенную помощь учреждениям, предприятиям и объединениям при принятии решений на пересечении интересов техники, экологии, экономичности, а также социальной и санитарной переносимости.

**Адрес** August-Bebel-Str. 26-53, D-14482 Potsdam

**Телефон** +49 331 625341 | **Факс** +49 331 625342

**Эл. почта** info@umweltbuero.de | **Сайт** www.umweltbuero.de

## Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden (UIT)



Разведка руд, гидрометаллургия, гидротехнологии

UIT предлагает инженерные услуги и услуги поставок для горноразведочных и горнопромышленных объектов (включая обслуживание покинутых объектов и санацию), а также для обогащительных процессов с фокусировкой на добыче технологических металлов. Перечень поставок и услуг: геофизические методы/зонды для разведки рудных месторождений, технологии разработки (в частности, подземное выщелачивание), механическая/химическая сепарация, очистка до металлов высокой чистоты, технологии управления водным хозяйством и обработки воды, моделирование месторождений, моделирование процессов, консалтинг/инжиниринг/производство установок.

**Адрес** Zum Windkanal 21, D-01109 Dresden

**Контакт** др. Хорст Мэртен, директор

**Телефон** +49 351 8864600 | **Факс** +49 351 8865774

**Эл. почта** info@uit-gmbh.de | **Сайт** www.uit-gmbh.de

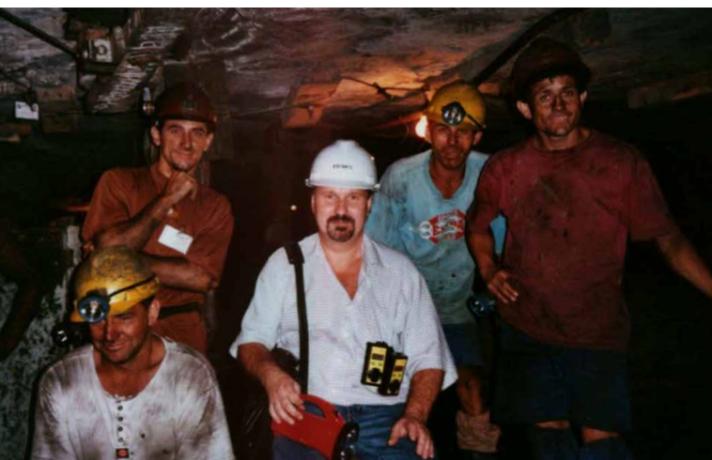


ФОТО: SARAD GMBH

## Машины и подъемно-транспортное оборудование

### Apollo Maschinenbau GmbH



Обогатительные машины

Apollo Maschinenbau GmbH – это изготовитель мобильных, полумобильных и стационарных машин и установок, действующий в мировом масштабе. Основной продукцией предприятия являются мобильные и полумобильные машины и установки для каменоломней, гравийных заводов и переработки строительных материалов, а также сортировочная техника. В производственную программу входят и стационарные установки. Как стандартные, так и специальные установки проектируются, разрабатываются и реализуются в тесном сотрудничестве с заказчиком.

**Адрес** Grünauer Fenn 44, D-14712 Rathenow

**Телефон** +49 3385 510-200 | **Факс** +49 3385 510-203

**Эл. почта** info@apollo-maschinenbau.de

**Сайт** www.apollo-maschinenbau.de

### Actemium BEA GmbH



Электротехника,  
техника управления и автоматизации

В будущее с Actemium – лучшим партнером для прогресса технологий. Мы поставляем заказчикам новаторские решения в области электротехники, средств автоматизации и информационных технологий. Опираясь на мощную сеть наших бизнес-подразделений и высочайшую отраслевую компетентность, мы неизменно выполняем все запросы клиентов – на этом основан наш экономический успех.

Actemium BEA GmbH предлагает услуги связанные с энергетикой на протяжении всего срока службы электротехнических установок в таких областях как добыча и обогащение сырья, а также выработка энергии. В перечень поставок и услуг входят проектирование, поставка, монтаж и ввод в эксплуатацию электроустановок и систем автоматизации в секторах подъемно-транспортного оборудования, гидротехники, производства и распределения энергии, коммуникации.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg

**Контакт** Бернд Лоозе, директор

**Телефон** +49 3564 377-7800 | **Моб.** +49 151 12253010

**Эл. почта** bernd.loose@actemium.de | **Сайт** www.actemium.de

### 3B TEC Aufbereitungs-systeme GmbH



Горнообогатительные машины

Торговля бывшим в эксплуатации и новым перерабатывающим оборудованием (в т. ч. дробильными установками, просеивающими машинами, ленточными конвейерами), а также комплексными обогатительными установками, перегрузочными агрегатами для поднимаемых грузов и добычными машинами. Изготовление, монтаж и демонтаж стальных конструкций и металлоизделий, а также сервис/ремонт и погрузка.

**Адрес** Gottlieb-Daimler-Str. 17, D-14974 Ludwigsfelde

**Контакт** др. Михаэль Ольденготт, директор

**Телефон** +49 3378 2077-66 | **Факс** +49 3378 2077-67

**Эл. почта** info@3btec.com | **Сайт** www.3btec.com

### BBurg International GmbH & Co. KG



Буровые станки для скальных пород

BBurg International GmbH & Co. KG разрабатывает и производит машины взрывной проходки, применяемые в горном деле и строительстве. Ориентированный на заказчика коллектив разработчиков индивидуально приспособливает машины к особенностям запланированного применения. Производственная программа состоит из пяти различных буровых станков с выносным перфоратором и двух моделей погружных молотов.

**Адрес** Scheunenweg 1, D-15749 Mittenwalde/Mark

**Телефон** +49 33764 24412-0 | **Факс** +49 33764 24412-55

**Эл. почта** sales@bburg.eu | **Сайт** www.bburg.eu

### BERGER-KARIN Förderanlagen und Stahlbau BEKA GmbH



Подъемно-транспортное оборудование

Конструирование и изготовление мобильного и стационарного подъемно-транспортного оборудования, а также его ремонт, общее металлостроение, выполнение промышленных слесарных и механических работ любого рода, включая нанесение промышленных лакокрасочных покрытий. Торговля изделиями этой отрасли.

**Адрес** Berliner Str. 1, D-16833 Fehrbellin

**Контакт** г-жа Зигрид Бергер-Карин, директор

**Телефон** +49 33932 70272 | **Факс** +49 33932 72232

**Эл. почта** info@berger-karin.de | **Сайт** www.berger-karin.de

### EMIS Electrics GmbH



Электротехника и  
техника автоматизации

EMIS представляет собой динамичное среднее предприятие из Лужицы, руководимое членами одной семьи. Оно имеет десять филиалов по всей федерации и уже более 25 лет является существенным поставщиком на рынке электротехники и средств автоматизации. Благодаря своей разносторонности, фирма EMIS способна предлагать различным отраслям гибкие, новаторские подходы – как при реализации дифференцированных проектов, так для решения индивидуальных подзадач. EMIS во всем мире оказывает заказчикам поддержку при планировании, программировании, монтаже, сервисе, изготовлении и ремонте распределительных шкафов – от первой идеи до ввода в эксплуатацию и технического обслуживания. Переход на новые источники энергии уже активно практикуется: EMIS Energy эксплуатирует собственную электросеть, поддерживая тем самым рекультивацию бывших карьеров открытой выработки, а также является партнером по сервисному обслуживанию в секторе возобновимых видов энергии.

**Адрес** Neckarsulmer Str. 3-5, D-03222 Lübbenau/Spreewald

**Контакт** Кристофер Першк, директор

**Телефон** +49 3542 8875-7520

**Эл. почта** info@emis-electrics.de | **Сайт** www.emis-gruppe.de

### FAF Fördertechnik GmbH



Ленточные конвейерные установки

Специалисты в области подъемно-транспортного оборудования и дозировочной техники. Перечень поставок и услуг охватывает все этапы от идеи проекта до ввода в эксплуатацию – проектирование, производство и монтаж подъемно-транспортного оборудования.

**Адрес** Gewerbering 15 B, D-14656 Brieselang

**Телефон** +49 33234 710-0 | **Факс** +49 33234 710-71

**Эл. почта** info@faf-gmbh.com | **Сайт** www.faf-gmbh.com

### FAM Anlagen-Service GmbH Lausitz



Транспортные системы

FAM – это действующее в международном масштабе предприятие с главным бюро в г. Магдебург, история которого уходит далеко в 19-й век. Предприятие имеет давние традиции изготовителя транспортно-технических систем. Сотрудники группы FAM располагают ноу-хау в секторах установок для сыпучих материалов, карьерной техники, техники площадок для хранения, техники переработки, погрузочных систем, подъемно-транспортного оборудования и портовой техники.

**Адрес** KW Jänschwalde, Postfach 20 01 10, D-03182 Peitz

**Телефон** +49 35601 354-0 | **Факс** +49 35601 354-33

**Эл. почта** lausitz.peitz@fam.de | **Сайт** www.fam.de

### germanBelt Systems GmbH Котбусский филиал



Ленточные конвейерные установки

germanBelt Systems предлагает соединения конвейерных лент (вулканизацию), противоизносные облицовки, ремонты конвейерных лент и обслуживание ленточных конвейеров. Предприятие продает ленты конвейеров и компоненты транспортных установок (например, противоизносные материалы, футеровки для барабанов, элементы защиты от износа и ленты germanWell® с волнистыми бортами).

**Адрес** Laugkfeld 19, D-01968 Senftenberg

**Телефон** +49 3573 36374-0 | **Факс** +49 3573 36374-19

**Эл. почта** sales@germanbelt.de | **Сайт** www.germanbelt.de

## Förster Drucklufttechnik GmbH



Индивидуальные пневматические решения, автоматизация, возведение вентиляционных систем, сервис

Уже более 20 лет Förster Drucklufttechnik GmbH предлагает всесторонний сервис для пневмоустановок на электростанциях и открытых горных выработках, в промышленности и мастерских. Возможности ничем не ограничены – от отдельных компонентов до установок разного размера и специальных решений. Предприятие предлагает проектирование, возведение и поддержание пневмоустановок в исправном состоянии, круглосуточную аварийную службу сервиса, а также услуги в области электротехники, автоматизации, возведения систем вентиляции и трубопроводов.

**Адрес** Laugkfeld 11/13, D-01968 Senftenberg

**Контакт** Хайди Фёрстер, директор

**Телефон** +49 3573 36757-21 | **Факс** +49 3573 36757-27

**Эл. почта** heidi.foerster@nutzen-mit-luft.com

**Сайт** www.nutzen-mit-luft.com

## IFT Industrie- und Fördertechnik GmbH



Устройства для чистки лент конвейеров

В производственную программу IFT входят устройства для чистки лент любого рода. В качестве чистящих материалов предлагаются твердые сплавы и пластмассы. По желанию заказчика изготавливаются также реверсируемые, жаростойкие и кислотостойкие чистящие устройства.

**Адрес** Roggosen Hauptstr. 8, D-03058 Neuhausen/Spree

**Телефон** +49 35605 400-14 | **Факс** +49 35605 400-13

**Эл. почта** info@ift-roggosen.de | **Сайт** www.ift-roggosen.de

## KREISEL GmbH & Co. KG



Подъемно-транспортное оборудование

Изготовитель установок KREISEL GmbH & Co. KG действует в международном масштабе. Вы можете из одних рук получить отвечающие индивидуальным требованиям транспортные системы – от бункеров для запасов материала до пневмотранспортеров и пылеудаляющих установок. KREISEL спроектирует, сконструирует, изготовит и поставит компоненты установки, соответствующие указанным вами параметрам производительности и техническим требованиям. Сервисная команда смонтирует узлы на месте назначения и выполнит заключительный ввод в эксплуатацию.

**Адрес** Mühlenstr. 38, D-02957 Krauschwitz

**Контакт** Вольфрам Крайзель, директор

**Телефон** +49 35771 98-0 | **Факс** +49 35771 60798

**Эл. почта** info@kreisel.eu | **Сайт** www.kreisel.eu



фото: dfeipiktografen.de

## NILOS GmbH & Co. KG, Предприятие группы Ziller



Оборудование для ленточных конвейеров

В области оснащения ленточных конвейеров мы работаем с 1926-го года, в глобальном масштабе. Ваше преимущество заключается в том, что мы предложим и смонтируем всё необходимое для работы конвейерной установки из одних рук.

Перечень продукции охватывает резиновые изделия, вулканизационные прессы, конвейерные установки, а также принадлежности для работы с конвейерными лентами. В пользу нашего предприятия как потенциального партнера говорит наш многолетний опыт и глобальное присутствие. Если необходимо, то при возведении, монтаже, эксплуатации и контроле ваших систем транспортировки на любом континенте вам окажет поддержку наш специально обученный квалифицированный персонал. Для передачи ноу-хау мы обучим ваш персонал работе с вулканизационными аппаратами и конвейерными лентами.

Наши лужицкие филиалы предлагают обширное ноу-хау и специальное оборудование для новых установок, ввода в эксплуатацию и комплексных ремонтов ленточных вакуум-фильтров с шириной ленты до 3.400 мм для обессыривания дымовых газов, обогащения руды и химической промышленности.

**Адрес** Tagesanlagen Nochten, Schacht 1, Haus 9, D-02959 Trebendorf

**Контакт** Томас Дёринг

**Телефон** +49 33773 734681 | **Моб.** +49 170 5763151

**Эл. почта** thomas.doering@nilos.de | **Сайт** www.nilos.com

фото: Pulsavis GmbH



## Pulsavis GmbH



In flow with air – Быть с воздухом в струе

"In flow with air" – "С воздухом в струе": под таким девизом Pulsavis GmbH предлагает индивидуальные решения во всем секторе сжатого воздуха – от проектирования и монтажа вплоть до долгосрочного обслуживания, как для небольших проектов, так и для обширных машинных установок. Круглосуточная готовность и парк арендных компрессоров обеспечивают полный сервис. Pulsavis GmbH является партнером по сервисному обслуживанию компрессоров Kaeser и компрессоров иных марок.

**Адрес** Heideweg 2, D-02953 Bad Muskau

**Контакт** Мартин Лиске, директор и руководитель сбыта

**Телефон** +49 35771 189800 | **Факс** +49 35771 189814

**Моб.** +49 1522 8841961

**Эл. почта** info@pulsavis.de | **Сайт** www.pulsavis.de



Фото: TAKRAF GmbH

### Sonepar Industrie- Elektrohandel GmbH



Оптовая торговля электротехническими товарами

Группа Sonepar-Deutschland с основным офисом в г. Эссен осуществляет сбыт электротехнических товаров ведущих изготовителей заказчикам из промышленности, торговли и ремесла. Действующее в международном масштабе предприятие предлагает высококачественную продукцию и системы своих партнеров в сочетании с собственными инновационными услугами, ориентированными на заказчика. Имея свыше 5.500 сотрудников на более чем 300 предприятиях в Германии, Австрии, Чехии, Румынии, Венгрии, Люксембурге и Швейцарии, эта компания, управляемая членами одной семьи, ежегодный оборот которой составляет более трех миллиардов евро, является бесспорным лидером рынка. Филиал в г. Шпремберг является одной из составных частей этого успеха.

Промышленные предприятия предъявляют специфические и неординарные запросы – в этом заключаются особые задачи для подразделения Sonepar Industrie-Elektrohandel GmbH, уже несколько десятилетий специализирующегося на снабжении промышленных оптовых покупателей и зарекомендовавшего себя как надежного партнера и поставщика решений в области электротехники, в частности, для энергетики и иной промышленности процессов.

**Адрес** Am Ring 22 A, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Лутц Вагнер, директор филиала Луница

**Телефон** +49 3564 396214 | **Факс** +49 3564 396219

**Моб.** +49 171 7578097

**Эл. почта** lutz.wagner@sonepar.de | **Сайт** www.sonepar.de

### Stahlwasserbau Beeskow GmbH



Строительство, санация, ремонт, конструирование

Stahlwasserbau Beeskow GmbH является комплексным специализированным поставщиком в области сооружения гидротехнических металлоконструкций, подъемно-транспортного оборудования и машиностроения, а также промышленного сервиса и монтажных услуг.

Основными продуктами в области гидротехнических металлоконструкций являются шлюзы, ревизионные затворы, колесные, скользящие и сегментные затворы, подпорные клапаны, противопаводковые защитные ворота, решетки и машины для чистки решеток, а также инженерные услуги (планирование, расчет, конструирование, статика). Кроме того, у нас имеется сектор подъемно-транспортного оборудования с ленточными конвейерами, скребковыми транспортерами, винтовыми транспортерами и множеством индивидуальных решений для сыпучих материалов. Собственный монтажно-ремонтный коллектив устраняет простои установок заказчиков, выполняет ремонты по месту или изготавливает запчасти (включая механику ЧПУ) на собственном заводе. Опираясь на свою инженерную компетенцию, многолетний опыт и мастерство рабочих, SWB разработает подходящее решение для задач заказчика и возьмет на себя конструирование, возведение, монтаж и ремонт гидротехнических сооружений.

**Адрес** Charlottenhof 13, D-15848 Beeskow

**Контакт** Уве Тилльманн, директор

**Телефон** +49 3366 50130 | **Моб.** +49 176 15041973

**Эл. почта** uwe.tillmann@swb-beeskow.de

**Сайт** www.swb-beeskow.de

### TAKRAF GmbH



Горнопромышленное оборудование и установки, техника перевалки и обогащения

TAKRAF GmbH принадлежит итальянской группе Tenova и поставляет для всего мира оборудование и установки для горного дела, перевалки массовых грузов и обогащения сырья. Предприятие предлагает весь спектр поставок и услуг – от анализа осуществимости, проектирования и конструирования до изготовления, поставки, монтажа, ввода в эксплуатацию, технической поддержки и сервисного обслуживания.

При этом TAKRAF постоянно разрабатывает и совершенствует новаторские технологические решения, а также углубляет накопленные знания в области процессов и сырья для всей цепочки создания добавленной стоимости в горной промышленности. Среди прочего, в производственную программу входят крупные транспортные устройства (например, роторные экскаваторы и транспортно-отвальные мосты), ленточные конвейеры, дробилки и ленточные отвалообразователи. Все роторные экскаваторы, применявшиеся и применяемые в лужицком и центральном регионах Германии, произведены на TAKRAF.

**Адрес** Bahnhofstr. 26, D-01979 Lauchhammer

**Телефон** +49 3574 854-0

**Эл. почта** takraf.service@tenova.com | **Сайт** www.takraf.com

### TIP TOP Industrievulkanisation Schwarze Pumpe GmbH



Защита от износа и коррозии

TIP TOP GmbH является партнером и поставщиком новаторских систем в области защиты от износа и коррозии, сервисного обслуживания транспортных установок, а также строительства транспортных установок. Продукция и технологии REMA TIP TOP применяются для ремонта и соединения конвейерных лент холодным и горячим способом, чистки конвейерных лент, ремонта боковых направляющих, футеровки барабанов и роликов.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg

**Телефон** +49 3564 38668-0 | **Факс** +49 3564 38668-20

**Эл. почта** info@tip-top-schwarzepumpe.de | **Сайт** www.tip-top-borna.de

### XERVON GmbH



Возведение промышленных строительных лесов

Предприятия компании XERVON занимают прочное место на рынке технических услуг по возведению и ремонту промышленных установок и строительных объектов различного назначения. В центре внимания находятся такие промышленные услуги как возведение строительных лесов и изоляционные работы.

XERVON является одним из ведущих поставщиков услуг в Германии и Европе в области строительных лесов. Мы разработаем для вас оптимальные решения – будь то классические фасадные леса, сложные промышленные леса или специальные конструкции, в том числе с необходимыми статическими расчетами. Еще одним преимуществом для вас является малое время упреждения заказа и его быстрое выполнение.

Располагая более чем 100.000 тонн официально сертифицированных материалов для возведения лесов и соответствующим грузовым автопарком, мы обеспечим надежный доступ к установкам и строительным объектам любого размера. Более чем 1.000 наших монтажников и квалифицированных специалистов по возведению лесов позаботятся о надежном соблюдении ваших напряженных графиков.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Петер Цуброд, менеджер по восточному региону

**Телефон** +49 3564 32900-15 | **Моб.** +49 177 2509182

**Эл. почта** viola.ramcke@xervon.com | **Сайт** www.xervon.de



Фото: XERVON GmbH

## Компоненты промышленного оборудования

### ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH

Разработка, консультации, планирование



ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH представляет собой среднее инженерно-архитектурное предприятие с обширным опытом в генеральном планировании крупных проектов, как национальных, так и международных, со стоимостью строительства более 50 миллионов евро – в частности, в области выработки энергии и выплавки стали. Этот опыт, а также уверенное применение метода планирования BIM (Building Information Modeling – информационное моделирование строительства) и наличие мощных кадровых ресурсов для всех видов услуг гарантируют квалифицированное и своевременное выполнение заказанного проекта.

Предприятие предлагает планирование объектов для зданий и помещений, сохраняемых ландшафтов, инженерных и транспортных сооружений, проектирование несущих конструкций для статических и динамических нагрузок, в том числе при сложных условиях грунта, планирование технического оснащения зданий, электросистем, подачи энергоносителей и технологических процессов, включая планирование и расчет трубопроводов, вышестоящий менеджмент проектов, а также междисциплинарное трехмерное планирование на основе BIM. Охватываются все стадии работ при реализации проекта. Междисциплинарные отделы обеспечивает отсутствие потерь информации и существенное снижение затрат заказчиков на координирование работ по проекту.

Услуги по планированию объекта, включая соответствующие специализированные проектные работы, выполняются по методу BIM, т. е., с помощью BIM-совместимого программного обеспечения (например, Autodesk Revit) разрабатываются интеллектуальные детально-ориентированные трехмерные модели для специализированного проектирования объектов, несущих конструкций и технического оборудования, а затем эти модели соединяются с соответствующей стоимостной информацией (программное обеспечение iTWO фирмы AVA), образуя 5-мерную модель. По желанию заказчика возможно также виртуальное моделирование времени строительства с учетом аспектов изготовления.

**Адрес** Vetschauer Str. 13, D-03048 Cottbus

**Контакт** др. Дитер Вернер, директор

**Телефон** +49 355 4770-150 | **Моб.** +49 175 2217627

**Эл. почта** dieter.werner@arcus-pb.de | **Сайт** www.arcus-pb.de

### Armaturen Michael Schuster GmbH

Промышленные трубопроводы и арматура



Специальное предприятие по ремонту и техническому обслуживанию арматуры – среди прочего, для электростанций, а также химических и утилизационных установок. В перечень услуг входят техническое консультирование, ремонт и поддержание в исправном состоянии, сварочная техника, а также логистика и продажа запасной арматуры и запчастей. Для выполнения этих работ имеются два сервисных подразделения: "На объекте" и "В мастерской".

**Адрес** Bergstr. 2 A, D-15910 Schlepzig

**Телефон** +49 3547 2665-34 | **Факс** +49 3547 2665-30

**Эл. почта** j.kresse@armaturen-schuster.de

**Сайт** www.armaturen-schuster.de

### AQUATECH Wasseranlagen GmbH

Шефмонтаж, ввод в эксплуатацию, сервис



AQUATECH Wasseranlagen GmbH специализируется на монтаже, вводе в эксплуатацию и техобслуживании сложных систем установок в химической, энергетической и фармацевтической промышленности, включая обучение персонала заказчика. Еще одним направлением специализации являются проектирование, поставка, монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание установок водоподготовки на электростанциях, химических и фармацевтических заводах, очистных сооружениях, водопроводных станциях, в бассейнах и аквапарках. Портфель услуг охватывает шефмонтаж, ввод в эксплуатацию технологических и управляющих систем, эксплуатацию установок до их окончательной приемки заказчиком, обучение персонала эксплуатирующего предприятия, создание документации на установку, инвентаризацию и документирование в AUTOCAD, конфигурирование процессов и управление установками с помощью управляющих систем Siemens, ABB и систем других изготовителей, а также услуги по техническому обслуживанию после приемки установок. Наши специалисты оснащены мобильной компьютерной и анализирующей техникой для немедленного реагирования в сложных ситуациях.

**Адрес** Sophie-Charlotten-Str. 9-10, D-14059 Berlin

**Контакт** Олаф Хундт

**Телефон** +49 30 89391946 | **Моб.** +49 172 3912985

**Эл. почта** oh@aquatech-wasseranlagen.de

**Сайт** www.aquatech-wasseranlagen.de

### ARTES Valve & Service GmbH

Промышленные трубопроводы и арматура



ARTES Valve & Service GmbH – это специалист по вопросам регулирующей арматуры самого разнообразного типа. На предприятиях в гг. Фельтен и Квакенбрюк производится специальная регулирующая арматура для электростанций и химических установок, а также для нефтегазовой отрасли. В перечень поставок и услуг входят изготовление новой арматуры и обслуживание уже имеющейся арматуры. За разработку оптимального решения для ремонта и техобслуживания клапанов и вентилей любого типа отвечает сервисное подразделение предприятия. ARTES предлагает весь спектр услуг от технологического расчета и выбора размеров компонентов в системе CAD до ремонта арматуры в мастерской ARTES или непосредственно на трубопроводе. Заказчик получает соответствующий его запросам сервис арматуры во всем диапазоне от аварийного ремонта до обширной ревизии арматуры в рамках профилактических остановов установки.

**Адрес** Parkallee 7, D-16727 Velten

**Контакт** Инго Матес, директор

**Телефон** +49 3304 24724-82

**Эл. почта** ingo.mathes@art-es-valve.de | **Сайт** www.art-es-valve.com

### Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG

Электротехника, промышленная электроэнергетика



Bals предлагает продукцию для промышленной электроэнергетики – разъемы, муфты и выключатели, вплоть до сложной аппаратуры для нескольких электрических цепей. Кроме того, предприятие поставяет специальную аппаратуру и электромеханические устройства для электростанций, а также электротехнические разъемы. Запатентованный разъем "Quick Connect" производится в г. Берстеланд.

**Адрес** Am Stieg 1, D-15910 Bersteland

**Контакт** Томас Брюниг, менеджер по работе с ключевыми клиентами

**Телефон** +49 35474 20135 | **Факс** +49 35474 20141

**Моб.** +49 171 7767520

**Эл. почта** thomas.bruenig@bals.com | **Сайт** www.bals.com

### Bamos GmbH

Канатные блоки и колеса



Bamos GmbH осуществляет промышленное производство и сбыт канатных блоков и колес, а также промышленную обработку резанием и изготовление металлоконструкций.

**Адрес** Heegermühler Str. 64, D-16225 Eberswalde

**Телефон** +49 3334 3866-0

**Эл. почта** mail@bamos.de | **Сайт** www.bamos.de

### BerATec-Antriebsselemente

Приводы и редукторы



BerATec-Antriebsselemente – это партнер по производству и сервисному обслуживанию элементов приводов, а также по специальным решениям для таких отраслей как горная техника, выработка энергии, крановое и подъемно-транспортное оборудование, техника приводов и станкостроение. Предлагаемая техника преимущественно используется в сегменте вторичного оснащения. В перечень услуг входят изготовление зубчатых колес и звездочек, валов, различных типов муфт, а также изготовление и ремонт редукторов.

**Адрес** Heinrich-Heine-Str. 23, D-16945 Meyenburg

**Телефон** +49 33968 80612 | **Факс** +49 33968 89190

**Эл. почта** mail@beratec-antriebsselemente.de

**Сайт** www.beratec-antriebsselemente.de

### Brandenburger Kabelwerk GmbH

Самонесущие воздушные кабели, специальные кабели, изготовление по специальному заказу



Кабельный завод Brandenburger Kabelwerk производит стандартные и специальные кабели. Наши кабели преимущественно предназначены для применения в суровых окружающих условиях под открытым небом. Они наилучшим образом защищены от пыли, грязи, ветра, атмосферных воздействий и солнца. Возможно прокладывание без кабельных каналов.

**Адрес** Kreweliner Dorfstr. 73 C, D-16792 Zehdenick

**Контакт** Торальф Лович, руководитель отдела сбыта

**Телефон** +49 3307 40570 | **Факс** +49 3307 40578

**Эл. почта** info@bkw-kabel.de | **Сайт** www.bkw-kabel.de

## EEE Anlagenbau GmbH

Установки для выработки энергии

EEE Anlagenbau GmbH имеет многолетний опыт в проектировании и реализации энергоустановок (котельных и установок районного теплоснабжения, БТЭС и т. п.), установок для регулирования и измерения давления газа во всех диапазонах давления, а также жидкотопливных систем для электростанций – как внутри страны, так и за рубежом. Главным бизнес-сектором EEE Anlagenbau GmbH являются проектирование и поставка систем подачи топлива для крупных электростанций, работающих на газовом топливе, а также систем анализа газа. Прочими направлениями деятельности являются проектировочные услуги, консалтинг, а также услуги для строительных объектов (ввод в эксплуатацию, строительный надзор). Мы имеем сертификат ISO 9001 в соответствии с модулем "H" директивы PED 97/23/ЕС о сосудах, работающих под давлением, для приемки устройств, работающих под давлением, а также сертификат в соответствии с предписанием DVGW RiLi 493.1 для проектирования газовых установок до 100 бар в Германии.

**Адрес** Tränkeweg 9, D-15517 Fürstenwalde/Spree

**Телефон** +49 3361 36527-0 | **Факс** +49 3361 36527-29

**Эл. почта** info@ee-engineering.de | **Сайт** www.ee-engineering.de



## Forster System-Montage-Technik GmbH (SMT)



Транспортировка, строительство, производство установок

Forster System-Montage-Technik GmbH занимает прочное положение на рынке в качестве субпоставщика легких, прочных и огнестойких решений на основе волокнистых композиционных материалов. Предлагаемый сервис включает в себя все этапы от разработки концепции до производства и монтажа всех важных сопряжений под единым менеджментом. Кроме того, фирма SMT накопила большое ноу-хау в восстановлении системных компонентов, доказавшее свою экономическую эффективность особенно в транспортном секторе. SMT может предложить заказчику восстановление старых компонентов.

Среди прочего, из композитов можно изготавливать облицовочные элементы, компоненты структуры и несущие детали. Преимуществами композитов являются, в частности, экономия веса при равной жесткости на изгиб, противопожарная защита, изоляционные свойства, коррозионная и атмосферная стойкость, свобода формообразования, снижение затрат на монтаж. Областями применения этих материалов являются архитектура и высотное строительство, транспортное машиностроение (рельсовые транспортные средства, грузовые автомобили и автобусы, судостроение), машиностроение и производство промышленных установок.

**Адрес** Heinrich-Werner-Str. 1 A, D-03149 Forst (Lausitz)

**Телефон** +49 3562 9814-0 | **Факс** +49 3562 9814-90

**Эл. почта** info@smt-forst.de | **Сайт** www.smt-forst.de

## Förster Drucklufttechnik GmbH



Индивидуальные пневматические решения, автоматизация, возведение вентиляционных систем, сервис

Уже более 20 лет Förster Drucklufttechnik GmbH предлагает всесторонний сервис для пневмоустановок на электростанциях и открытых горных выработках, в промышленности и мастерских. Возможности ничем не ограничены – от отдельных компонентов до установок разного размера и специальных решений. Предприятие предлагает проектирование, возведение и поддержание пневмоустановок в исправном состоянии, круглосуточную аварийную службу сервиса, а также услуги в области электротехники, автоматизации, возведения систем вентиляции и трубопроводов.

**Адрес** Laugkfeld 11/13, D-01968 Senftenberg

**Контакт** Хайди Фёрстер, директор

**Телефон** +49 3573 36757-21 | **Факс** +49 3573 36757-27

**Эл. почта** heidi.foerster@nutzen-mit-luft.com

**Сайт** www.nutzen-mit-luft.com

## GE Power AG



Системные решения и компоненты

GE Power является автором множества новаторских, мощных технологий в области ветровой энергетики, газовых турбин, газовых двигателей и регенерации тепла. В берлинском филиале разрабатываются и производятся системные решения и компоненты силовой электроники, техники приводов и установок, в частности, для ветровой и солнечной энергетики, сталелитейной промышленности и производителей энергии.

**Адрес** Hertzstr. 70, D-13158 Berlin

**Телефон** +49 30 69450909333

**Эл. почта** info@corporate.ge.com | **Сайт** www.ge.com/de

## HILLE CNC Präzisionstechnik



Прецизионная техника для ЧПУ

Эта частная компания, специализирующаяся в сфере прецизионных технологий обработки на станках ЧПУ, предлагает профессиональное изготовление и сервис. HILLE предлагает резку металла, формовку, гидроформинг, а также штамповку и гибку для изготовления прецизионных деталей, например, для ходовых частей, двигателей, машин, медицинского оборудования и научных приборов. Кроме того, HILLE является компетентным партнером для разработки технологий производства, ремонта и серийного восстановления компонентов, узлов и изнашивающихся деталей.

Производственная программа включает в себя точеные детали, фрезерованные детали, конструкции и комплексные решения из любых материалов для различных отраслей промышленности. Кроме того, предлагается монтаж узлов, ремонт и восстановление, а также создание чертежей CAD. При этом осуществляется постоянный контроль качества в рамках собственной системы управления качеством. Помимо обработки традиционных машиностроительных материалов как сталь и чугун, HILLE изготавливает компоненты из самых разнообразных сплавов.

**Адрес** Harnischdorfer Str. 41, D-03058 Neuhausen

**Контакт** Андре Хилле, директор

**Телефон** +49 35608 40028

**Эл. почта** info@hille-technik.de | **Сайт** www.hille-technik.de

## IMPULS Verschleißtechnik GmbH



Техника защиты от износа

IMPULS специализируется на обработке стойких к абразивному износу сталей, изготовлении изделий с твердыми покрытиями (броневых листов, бронированных компонентов и т. п.) и ремонтах с особой проблематикой защиты металлов от износа, а также предоставляет полный сопутствующий сервис (консультации, монтаж и т. п.). Предприятие имеет многолетний опыт поставок для добывающей буровой промышленности, электростанций, брикетных фабрик и многих других отраслей.

**Адрес** Spremberger Str. 37, D-01968 Senftenberg

**Телефон** +49 3573 798078 | **Факс** +49 3573 797004

**Эл. почта** info@impuls-verschleisstechnik.de

**Сайт** www.impuls-verschleisstechnik.de



Фото: GE Power AG

### Industrie-Hydraulik Vogel & Partner GmbH



Гидравлика, смазочная техника,  
пневматика, сжатый воздух

70 сотрудников на семи предприятиях в Берлине, Бранденбурге и Саксонии предлагают услуги в области инжиниринга, торговли, изготовления, техобслуживания и сервиса в таких областях как гидравлика, смазочная техника, пневматика и трехмерная гибка труб.

**Адрес** Laugkfeld 21, D-01968 Senftenberg

**Контакт** Маттиас Фогель, директор

**Телефон** +49 3573 14800 | **Факс** +49 3573 148022

**Моб.** +49 151 14654855

**Эл. почта** m.vogel@vogel-gruppe.de | **Сайт** www.vogel-gruppe.de

### IVS Industrie-Verschleißschutz- Service GmbH



Противоизносные покрытия,  
строительство трубопроводов

Предприятие предлагает противоизносные покрытия, строительство трубопроводов и пескоструйную обработку. Среди прочего, основными заказчиками противоизносных покрытий являются электростанции со сжиганием угля (преимущественно, бурого), мусоросжигающие установки и теплоэлектроцентрали, работающие на биомассе.

**Производство** Zum Erlenbruch 7-9, D-15366 Neuenhagen

**Почтовый адрес** Finkensteg 16, D-15366 Hoppegarten

**Контакт** Гюнтер Гёшик, директор

**Телефон** +49 3342 1591-7904 | **Факс** +49 3342 1591-7906

**Эл. почта** kontakt@ivs-brandenburg.de

**Сайт** www.ivs-brandenburg.de

### Kjellberg Finsterwalde Plasma und Maschinen GmbH



Техника резки и сварки, производство установок

Предприятие предлагает продукты и технологии для термической резки, сварки и изменения деталей. К ним относятся, прежде всего, оснащения и добавочные материалы для сварки и техника для плазменной резки. Кроме того, в сферы компетенции Kjellberg входят разработка, конструирование и производство высокоэффективных изделий электромашиностроения, инструментального производства, специального машиностроения и монтажа.

**Адрес** Oscar-Kjellberg-Str. 20, D-03238 Finsterwalde

**Телефон** +49 3531 500-158 | **Факс** +49 3531 500-229

**Эл. почта** vertrieb@kjellberg.de | **Сайт** www.kjellberg.de

### KSC Kraftwerks-Service Cottbus Anlagenbau GmbH



Промышленные трубопроводы,  
изготовление металлоконструкций и установок

KSC представляет собой среднее предприятие приблизительно с 160 сотрудниками, работающее в сферах ремонта, сервиса и производства, в том числе производства установок. Предприятие предлагает изготовление, поставку и монтаж резервуаров, трубопроводов, трубных катушек и технологических металлоконструкций, предварительное изготовление компонентов, ремонты на установках, остановленных для ревизии, а также срочные работы при внезапном возникновении потребности в ремонте и наплавку сваркой на изнашивающихся деталях. Кроме того: сервис электротехники и трансформаторов. Филиалы / производственные участки на электростанциях Йеншвальде, Боксберг, Липпендорф, Хагенвердер.

**Адрес** Im Kraftwerk Jänschwalde, D-03182 Peitz

**Контакт** Михаэль Штайн, директор

**Телефон** +49 35601 819-0 | **Факс** +49 35601 819-20

**Эл. почта** info@ksc-anlagenbau.de | **Сайт** www.ksc-anlagenbau.de

### KST Kraftwerks- und Spezialteile GmbH



Металлические узлы для электростанций

KST является специалистом по изготовлению деталей и узлов для паровых турбин, газовых турбин, компонентов электростанций и других турбомашин.

**Адрес** Hertzstr. 75, D-13158 Berlin

**Телефон** +49 30 9177-2620 | **Факс** +49 30 9177-2807

**Эл. почта** mail@kst-berlin.de | **Сайт** www.kst-berlin.de

### LECO Beteiligungs- Management GmbH & Co. KG



Сантехнические,  
отопительные и гидротехнические установки

LECO предлагает услуги в области карьеров открытой выработки, буроугольных обогатительных установок и иных установок для промышленности, коммерции и частных клиентов. В перечень поставки услуг входят возведение, техобслуживание и ремонт санитарно-технических, отопительных и гидротехнических установок, а также возведение новых электроустановок.

**Адрес** Schäferestr. 24, D-03130 Spremberg

**Телефон** +49 3564 3970-0 | **Факс** +49 3564 3970-13

**Эл. почта** info@leco-industrieservice.de

**Сайт** www.leco-industrieservice.de

### MAP Maschinen und Apparatebau Produktions GmbH



Компоненты металлоконструкций, резервуары и аппараты

Предприятие MAP входит в группу Neuenhauser. 300 опытных сотрудников изготавливают сложные компоненты металлоконструкций, резервуары и аппараты, а также компоненты для общего и транспортного машиностроения.

Мы можем монтировать, обрабатывать и перемещать штучные грузы весом до 60 т. На площади 90.000 м<sup>2</sup> производственные возможности ничем не ограничены. С 2004-го года мы производим в г. Ратенов, продолжая более чем 100-летние традиции котлостроения и аппаратостроения в этом городе.

Серийное производство с высокими требованиями по качеству – на эту цель ориентируется современный производственный цех для обработки листового металла, оснащенный установками лазерной, плазменной и автогенной резки, штамповки, кромкогибочными машинами и техникой обработки давлением, а также ручной и роботизированной сваркой, т. е. всем необходимым для изготовления взыскательных сварных узлов и надежных систем поставки. Мы являемся надежным субпоставщиком и партнером международных концернов.

**Адрес** Grünauer Weg 121, D-14712 Rathenow

**Контакт** Хольгер Плеске, директор

**Телефон** +49 3385 565160 | **Факс** +49 3385 565164

**Моб.** +49 176 14200160

**Эл. почта** holger.pleske@map-rathenow.de

**Сайт** www.map-rathenow.de

## MRA Märkische Rohrleitungs- und Anlagenbau GmbH & Co. KG



Строительство трубопроводов и установок

MRA является специалистом по изготовлению и возведению санитарно-технических установок, электроустановок, насосных станций и трубопроводов, в т. ч. магистральных. Кроме того, предприятие предлагает работы по понижению уровня грунтовых вод и продавливание горизонтальных отверстий в грунте, а также оказание сопутствующих услуг.

**Адрес** Am Hasensprung 11, D-16567 Mühlenbeck

**Телефон** +49 3338 3998-0 | **Факс** +49 3338 3998-20

**Эл. почта** office@mra.info | **Сайт** www.mra.info

## NOPA Industriearmaturen GmbH Eisenhüttenstadt



Промышленная арматура

NOPA GmbH представляет собой новаторское, динамично растущее торгово-сервисное предприятие с многолетним опытом, специальными инженерно-техническими знаниями и современным техническим оснащением. Специализацией предприятия является промышленная арматура.

**Адрес** Zur Hütte 15, D-15890 Eisenhüttenstadt

**Телефон** +49 3364 2832-30 | **Факс** +49 3364 2832-99

**Эл. почта** m.schmidt@nopa-valves.de | **Сайт** www.nopa-valves.de



Фото: Reuther STC GmbH

## PURALIS GmbH

Системные решения из полиуретана 

PURALIS специализируется на разработке и изготовлении износостойких системных решений из полиуретана. Это предприятие средней величины имеет более чем 30-летний опыт в горном деле, энергетическом оборудовании и многих других областях. PURALIS сопровождает обработку вашего запроса анализами осуществимости, инженеринговыми услугами и обширными консультациями в области материалов.

**Адрес** Schipkauer Str. 1, D-01987 Schwarzheide

**Контакт** Торальф Лемке, директор

**Телефон** +49 35752 500311 | **Факс** +49 35752 5003611

**Моб.** +49 160 9272 6297

**Эл. почта** thoralf.lemke@puralis.de | **Сайт** www.puralis.de

## Reuther STC GmbH

Компоненты оборудования из металла



Reuther STC GmbH представляет собой завод металлоконструкций с давними традициями. Уже более 140 лет мы производим на заказ изделия из стали с высокими стандартами качества. В настоящее время предприятие поставляет, в основном, продукцию для отрасли возобновимых видов энергии, например, трубчатые вышки, резервуары для водорода, сварные конструкции для индукторов и т. п.

**Адрес** Fabrikstr. 8, D-15517 Fürstenwalde/Spree

**Контакт** г-жа Хайке Фридрих, коммерческий директор

**Телефон** +49 3361 694333 | **Факс** +49 3361 694852

**Эл. почта** h.friedrich@reuther-stc.com | **Сайт** www.reuther-stc.com

## RSC Rohrbau und Sanierung GmbH



Системы трубопроводов

RSC GmbH предлагает услуги в области строительства, санации, эксплуатации и ремонта трубопроводных сетей газо- и водоснабжения, а также утилизации сточной воды, включая требуемые подземные строительные работы. Помимо обычного нового строительства, одной из основных специализаций предприятия является санация уже имеющихся трубопроводов различными новаторскими методами.

**Адрес** Fehrower Weg 7 A, D-03044 Cottbus

**Контакт** Лутц Кретцманн, директор

**Телефон** +49 355 48668-11 | **Факс** +49 355 871293

**Моб.** +49 170 5612190

**Эл. почта** l.kretschmann@rohrganierung-online.de

**Сайт** www.rohrganierung-online.de

## SchaltanlagenZubehör Bad Muskau GmbH



Распределительные устройства

SchaltanlagenZubehör Bad Muskau GmbH (SZM) является специалистом по коммутационной аппаратуре и распределительным устройствам до 36 кВ. Помимо разработки и изготовления этой продукции предприятие предлагает квалифицированный сервис и обширные поставки запчастей. Особенно сильной стороной SZM является изготовление аппаратуры для модернизации уже имеющихся распределительных устройств среднего напряжения от 6 до 36 кВ; в этой области SZM предлагает 200 вариантов решения.

**Адрес** Heideweg 2, D-02953 Bad Muskau

**Контакт** Майк Домель, директор

**Телефон** +49 35771 58-381 | **Факс** +49 35771 58-333

**Эл. почта** info@szm-gmbh.de | **Сайт** www.szm-gmbh.de

## SENSYS Sensorik & Systemtechnologie GmbH



Сенсорная техника

SENSYS разрабатывает и производит магнитные и электромагнитные измерительные системы для применения на суше, в воде, с воздуха и в скважинах, для таких областей как поиск боевых средств, контроль и охранение ареалов, в археологии и научно-исследовательской геофизике. Продукция SENSYS рассчитана на суровые окружающие условия, высокую эффективность и высокое качество измерительных данных.

**Адрес** Rabenfelde 5, D-15526 Bad Saarow

**Контакт** Вольфганг Зюсс, директор

**Телефон** +49 33631 59650 | **Моб.** +49 171 2788485

**Эл. почта** wsuess@sensys.de | **Сайт** www.sensys.de

## SGW Werder GmbH & Co. KG



Компоненты оборудования из металла

SGW Werder GmbH & Co. KG представляет собой сертифицированное сварочное предприятие, специализирующееся на изготовлении, монтаже и сбыте металлоконструкций, преимущественно из стали, нержавеющей стали и алюминия. В основном, предприятие действует в международной промышленности рельсовых транспортных средств, а также в военно-технической отрасли, судостроении, ветровой энергетике и горном деле. Кроме того, SGW Werder GmbH & Co. KG осуществляет всемирный сбыт собственных запатентованных инерционных воздухоочистителей в качестве защиты от атмосферных воздействий для самых разнообразных применений.

**Адрес** Petzower Str. 8, D-14542 Werder (Havel)

**Контакт** Заша Миклих, руководитель отдела сбыта

**Телефон** +49 3327 485-403 | **Факс** +49 3327 485-450

**Моб.** +49 170 7629097

**Эл. почта** s.micklich@sgw-werder.de | **Сайт** www.sgw-werder.de



Фото: SENSYS GmbH

## Siemens AG Power Generation

Газовые турбины

Берлинский завод Siemens выпускает газовые турбины мощностью от 114 до 400 МВт для рынков с частотой сети 50 и 60 Гц. Постоянное применение новаторских технологий производства и новейших материалов обеспечивает удовлетворение высоких запросов заказчиков в отношении рентабельности, гибкости и долговечности. Среди прочего, в портфель продукции входит самая мощная газовая турбина в мире.

**Адрес** Huttenstr. 12, D-10553 Berlin

**Телефон** +49 180 5247000

**Эл. почта** support.energy@siemens.com | **Сайт** www.siemens.com

# SIEMENS

## Sonepar Industrie- Elektrohandel GmbH

Оптовая торговля электротехническими товарами

Группа Sonepar-Deutschland с основным офисом в г. Эссен осуществляет сбыт электротехнических товаров ведущих изготовителей заказчикам из промышленности, торговли и ремесла. Действующее в международном масштабе предприятие предлагает высококачественную продукцию и системы своих партнеров в сочетании с собственными новаторскими услугами, ориентированными на заказчика. Имея свыше 5.500 сотрудников на более чем 300 предприятиях в Германии, Австрии, Чехии, Румынии, Венгрии, Люксембурге и Швейцарии, эта компания, управляемая членами одной семьи, ежегодный оборот которой составляет более трех миллиардов евро, является бесспорным лидером рынка. Филиал в г. Шпремберг является одной из составных частей этого успеха.



## Stahl-Struck Spremberg GmbH

Компоненты оборудования из металла

Stahl-Struck GmbH представляет собой средний завод металлоконструкций, который помимо металлоконструкций и установок изготавливает также встраиваемые детали для энергетических установок и техники открытой горной выработки по соответствующим заданиям заказчиков. В производственную программу предприятия входят также такие металлические изделия и слесарные услуги как стальные лестницы, перила, подмости, ограды и ворота.

**Адрес** Muskauer Chaussee 21, D-03130 Spremberg

**Контакт** г-жа Тордис Штрук, директор

**Телефон** +49 3563 5910-0 | **Факс** +49 3563 5910-11

**Эл. почта** stahl-struck@t-online.de | **Сайт** www.stahl-struck.de



Промышленные предприятия предъявляют специфические и неординарные запросы – в этом заключаются особые задачи для подразделения Sonepar Industrie-Elektrohandel GmbH, уже несколько десятилетий специализирующегося на снабжении промышленных оптовых покупателей и зарекомендовавшего себя как надежного партнера и поставщика решений в области электротехники, в частности, для энергетики и иной промышленности процессов.

**Адрес** Am Ring 22 A, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Лутц Вагнер, директор филиала Лужица

**Телефон** +49 3564 396214 | **Факс** +49 3564 396219

**Моб.** +49 171 7578097

**Эл. почта** lutz.wagner@sonepar.de | **Сайт** www.sonepar.de

## Sulzer Pumpen (Deutschland) GmbH – сервисная станция Шварце Пумпе

Насосная техника

Являясь одним из ведущих изготовителей насосов, Sulzer предлагает широкий выбор продукции для специфических, индивидуально сконфигурированных и стандартизованных решений в области насосной техники, включая необходимое вспомогательное оборудование. Основное внимание уделяется высокосовременным продуктам и производственным, надежным и эффективным решениям.

**Адрес** An der Heide 10, D-03130 Spremberg

**Телефон** +49 3564 38685-0 | **Факс** +49 3564 38685-20

**Эл. почта** st-schwarzepumpe@sulzer.com | **Сайт** www.sulzer.com

# SULZER

## SWT Guß GmbH

Компоненты оборудования из металла

SWT Guss GmbH поставляет чугунные детали в качестве изнашиваемого материала для металлургической промышленности, а также отливки и поковки для машиностроения (в т. ч. транспортного), строительной промышленности, горного дела и иных отраслей экономики. В качестве примеров можно назвать корпуса, зубчатые колеса, подшипниковые кронштейны, втулки, ролики, тормозные диски, звездочки, лопастные колеса, станины, рабочие столы, противовесы/балласты, копровые шары, балки для горнов, решетки и электроды для травильных ванн.

**Адрес** Am Gewerbepark 7, D-04932 Röderland/OT Prösen

**Телефон** +49 3533 4874-26 | **Факс** +49 3533 4874-36

**Эл. почта** weimann.swtguss@t-online.de | **Сайт** www.swt-guss.de



## Synchro Plus GmbH

Энерготехника и монтажные работы

Synchro Plus представляет собой сервисное предприятие в секторе энергоснабжения. Центральное место занимают кабели и электролинии до 245 кВ. Кроме того, предприятие предлагает и реализует комплексные установки.

**Адрес** Montageplatz, D-03130 Haidemühl

**Телефон** +49 35751 15345 | **Факс** +49 35751 15346

**Эл. почта** synchro.plus@t-online.de | **Сайт** www.synchroplus.de



## TIP TOP Industrievulkanisation Schwarze Pumpe GmbH

Защита от износа и коррозии

TIP TOP GmbH является партнером и поставщиком новаторских систем в области защиты от износа и коррозии, сервисного обслуживания транспортных установок, а также строительства транспортных установок. Продукция и технологии REMA TIP TOP применяются для ремонта и соединения конвейерных лент холодным и горячим способом, чистки конвейерных лент, ремонта боковых направляющих, футеровки барабанов и роликов.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg

**Телефон** +49 3564 38668-0 | **Факс** +49 3564 38668-20

**Эл. почта** info@tiptop-schwarzepumpe.de | **Сайт** www.tiptop-borna.de



Фото: Siemens AG



Фото: TIP TOP GmbH

## Technischer Handel – Industriebedarf MROSE GmbH



Поставщик для промышленности, комплексный поставщик оборудования

За более чем 30 лет существования предприятие Technischer Handel – Industriebedarf MROSE GmbH, управляемое членами одной семьи, развилось из локальной торговой фирмы в комплексного поставщика оборудования для промышленности, действующего в масштабах всей Германии. Помимо современной ориентации, это предприятие опирается на традиционные ценности создания согласованной системы снабжения высококачественной продукцией в сочетании с гибкими, эффективными услугами.

Фирма MROSE представляет около 1.500 поставщиков и изготовителей. Среди прочего, она снабжает клиентов из секторов энергетики (в т. ч. ветровой), водоснабжения, транспортировки и логистики. В перечень продукции входят средства для охраны труда, химические и технические продукты, инструменты, стандартные изделия, шланги, техника приводов, а также технические пластмассы и резиновые изделия.

**Адрес** Heinrich-Werner-Str. 6-8, D-03149 Forst (Lausitz)

**Контакт** Кристиан Мрозе, директор

**Телефон** +49 356 29814

**Эл. почта** info@mrose.de | **Сайт** www.mrose.de

## Völk Eisenhüttenstadt GmbH



Возведение установок, трубопроводов и металлоконструкций, промышленный монтаж, электротехника, техника измерения, управления и регулирования

В сферы компетенции фирмы Völk GmbH входят возведение установок и трубопроводов, промышленный монтаж и ремонт, металлоконструкции, электротехника, техника измерения, управления и регулирования, изоляционные работы, производство вентиляционных, холодильных, отопительных и санитарно-технических установок. Охвачены все этапы от разработки и технической обработки до производства, монтажа, технического обслуживания и ремонта.

**Адрес** Beeskower Str. 11, D-15890 Eisenhüttenstadt

**Телефон** +49 3364 2920-10 | **Факс** +49 3364 2920-50

**Эл. почта** info@voelkl-ehst.de | **Сайт** www.voelkl-ehst.de

## VPC GmbH



Инженерные услуги для энергоустановок

VPC GmbH представляет собой инженерное предприятие в области энергогенерирующих и распределительных установок. Среди прочего, его клиентами являются энерго-снабжающие предприятия, операторы сетей, коммунальные службы, банки развития и институты. Спектр поставок и услуг включает в себя инженерные услуги, консультации, менеджмент проектов, а также технические услуги на всех этапах реализации технических проектов.

**Адрес** Kraftwerk 22, D-03226 Vetschau/Spreewald

**Телефон** +49 35433 75-0 | **Факс** +49 354433 75-2735

**Эл. почта** contact@vpc-group.biz | **Сайт** www.vpc-group.biz

## Промышленное строительство

### AQUATECH Wasseranlagen GmbH



Разработка, консультации, планирование

AQUATECH Wasseranlagen GmbH специализируется на монтаже, вводе в эксплуатацию и техобслуживании сложных систем установок в химической, энергетической и фармацевтической промышленности, включая обучение персонала заказчика. Еще одним направлением специализации являются проектирование, поставка, монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание установок водоподготовки на электростанциях, химических и фармацевтических заводах, очистных сооружениях, водопроводных станциях, в бассейнах и аквапарках.

Портфель услуг охватывает шефмонтаж, ввод в эксплуатацию технологических и управляющих систем, эксплуатацию установок до их окончательной приемки заказчиком, обучение персонала эксплуатирующего предприятия, создание документации на установку, инвентаризацию и документирование в AUTOCAD, конфигурирование процессов и управление установками с помощью управляющих систем Siemens, ABB и систем других изготовителей, а также услуги по техническому обслуживанию после приемки установок. Наши специалисты оснащены мобильной компьютерной и анализирующей техникой для немедленного реагирования в сложных ситуациях.

**Адрес** Sophie-Charlotten-Str. 9-10, D-14059 Berlin

**Контакт** Олаф Хундт

**Телефон** +49 30 89391946 | **Моб.** +49 172 3912985

**Эл. почта** oh@aquatech-wasseranlagen.de

**Сайт** www.aquatech-wasseranlagen.de

### BEROA Deutschland (Dominion Industry)



Огнестойкие установки, дымовые трубы

BEROA Deutschland, член группы Dominion Industry, является международным лидером в возведении огнестойких сооружений и дымовых труб. В перечень поставок и услуг входят теплотехнические расчеты, оснащение стройплощадки специальной техникой, поставка готовых строительных элементов или огнестойких материалов из собственного производства, а также полный инжиниринг, исполнение "под ключ", инспекции и поддержание в исправном состоянии.

**Адрес** Werkstr. 20 A 1 und 3, D-15890 Eisenhüttenstadt

**Телефон** +49 3364 49950 | **Факс** +49 3364 418244

**Эл. почта** info.burthem@beroa-deutschland.com

**Сайт** www.beroa-deutschland.com

### EFEN GmbH



Системы распределения энергии

EFEN GmbH является специалистом по установкам распределения энергии и предохранительным системам для производителей энергии и операторов сетей. Предприятие разрабатывает индивидуальные решения для эффективного, надежного сетевого питания и располагает комплексными инструментами для систематического определения и контроля энергоэффективности на всех этапах выработки, сохранения и распределения энергии.

**Адрес** Gewerbepark-Nord, D-04938 Uebigau-Wahrenbrück

**Телефон** +49 35365 8930 | **Факс** +49 35365 87090

**Эл. почта** efen@efen.com | **Сайт** www.efen.com



Фото: Wirtschaftsförderung Brandenburg

**IPRO Lausitz**

Надземное и подземное строительство

IPRO является междисциплинарным партнером для строительных объектов. Среди прочего, предприятие предлагает генеральное планирование промышленного строительства и электростанций, сводя всех необходимых для проекта специалистов в единую функционирующую команду. IPRO разрабатывает интеллектуальные и конструктивные решения для самых разнообразных задач.

**Адрес** Hörlitzer Str. 34, D-01968 Senftenberg**Телефон** +49 3573 3677-12 | **Факс** +49 3573 3677-20**Эл. почта** lausitz@iproconsult.com | **Сайт** www.ipro-lausitz.de**ISIMKO GmbH**

информационные технологии,  
технологии информационной безопасности,  
мультимедийная техника, коммуникационные технологии

ISIMKO GmbH является лидером в области информационных технологий, технологий информационной безопасности, медиа- и коммуникационных технологий. Мы предлагаем планирование и реализацию проектов, в том числе очень сложных, а также техобслуживание, гарантирование и прочие сервисные услуги.

В промышленной области ISIMKO специализируется на медных и стекловолоконных сетях и их узлах. Благодаря нашему обширному перечню поставок и услуг, мы способны предложить вам комплексные услуги из одних рук.

**Адрес** Guhrower Str. 5, D-03044 Cottbus**Прочие филиалы** Дрезден, Берлин, Шварце Пумпе**Контакт** Диего Ноак, директор**Телефон** +49 355 78015-250**Эл. почта** info@isimko.de | **Сайт** www.isimko.de**MATTHÄI Bauunternehmen GmbH & Co. KG**

Надземное и подземное строительство

MATTHÄI является поставщиком строительных услуг, действующий среди прочего в секторах дорожного строительства, земляных работ, подземного, гидротехнического и надземного строительства, а также возведения инженерных сооружений. Сильная сторона предприятия заключается в сочетании собственного производства стройматериалов, собственного грузового автопарка и машинного парка, а также применения новаторских технологий.

**Адрес** Bergmannstr. 8, D-01983 Grossräschen/OT Freienhufen**Телефон** +49 35753 3780**Эл. почта** freienhufen@matthaei.de | **Сайт** www.matthaei.de**Rentsch & Balke Tiefbau GmbH**

Подземное строительство

RBT GmbH является специалистом по подземным строительным работам, возведению инженерных сооружений и широкомасштабной прокладке кабельных широкополосных сетей (FTTX). Кроме того, мы предлагаем бестраншейную прокладку новых защитных труб для кабелей с помощью техники горизонтального направленного бурения, забивание стальных трубчатых свай с помощью вибропогружателей с боковым захватом, а также санацию железнодорожных переездов или переходов.

**Адрес** Karl-Marx-Str. 100, D-03205 Calau**Телефон** +49 3541 872960 | **Факс** +49 3541 870602**Сайт** www.rbt-tiefbau.de**Richard Schulz Tiefbau GmbH**

Подземное строительство

Richard Schulz Tiefbau GmbH входит в группу предприятий Richard Schulz из г. Нойбург-ан-дер-Донау и предлагает выполнение, руководство и планирование строительных работ любого рода, в частности, подземного строительства и строительных работ для утилизации веществ любого рода. Среди прочего, предприятие действует в секторах земляных работ, строительства каналов и трубопроводов, возведения гидротехнических и инженерных сооружений, а также асфальтового и бетонного строительства.

**Адрес** Lauchhammerstr. 43, D-01987 Schwarzeide**Телефон** +49 35752 9491-70 | **Факс** +49 35752 9491-85**Эл. почта** schwarzzeide@schulz-tiefbau.com**Сайт** www.schulz-tiefbau.de**SchaltanlagenZubehör Bad Muskau GmbH**

Распределительные устройства

SchaltanlagenZubehör Bad Muskau GmbH (SZM) является специалистом по коммутационной аппаратуре и распределительным устройствам до 36 кВ. Помимо разработки и изготовления этой продукции предприятие предлагает квалифицированный сервис и обширные поставки запчастей. Особенно сильной стороной SZM является изготовление аппаратуры для модернизации уже имеющихся распределительных устройств среднего напряжения от 6 до 36 кВ; в этой области SZM предлагает 200 вариантов решения.

**Адрес** Heideweg 2, D-02953 Bad Muskau**Контакт** Майк Домель, директор**Телефон** +49 35771 58-381 | **Факс** +49 35771 58-333**Эл. почта** info@szm-gmbh.de | **Сайт** www.szm-gmbh.de**uesa GmbH**

Энергораспределительные и коммутационные устройства, трансформаторные подстанции

uesa GmbH представляет собой хорошо известное в энергетической отрасли предприятие средней величины с многолетними традициями. uesa GmbH проектирует, производит и монтирует электрооборудование для промышленности и энергоснабжения. В перечень продукции входят энергораспределительные устройства, кабельные распределители, трансформаторные подстанции, распределительные устройства низкого и среднего напряжения до 24 кВ, ящики домового ввода, установки автоматизации и управления, а также услуги в области солнечной энергетики. uesa GmbH предлагает заказчикам индивидуальные решения от первой идеи и разработки концепции до производства изделий и логистики поставок. Преимущество предприятия заключается как в собственной широкой базе прикладных технологий и системных решений, так и в сотрудничестве с партнерскими компаниями.

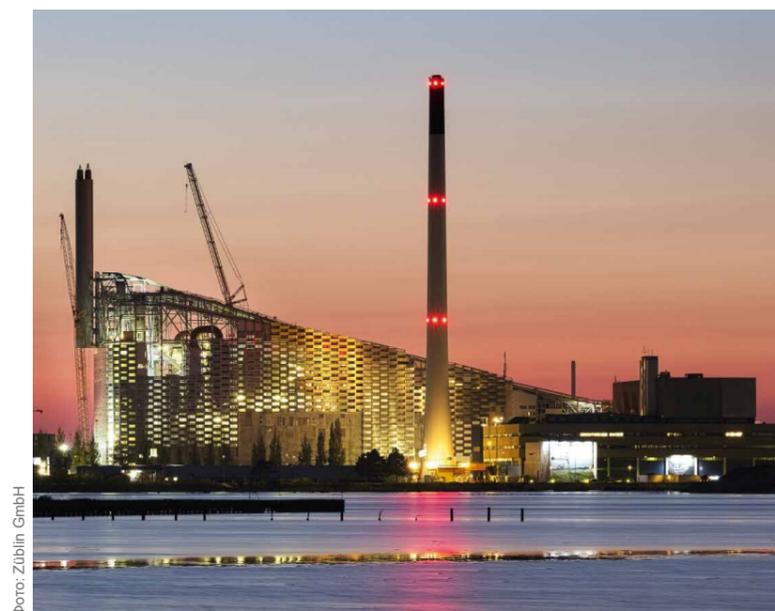
**Адрес** Gewerbepark-Nord 7, D-04938 Uebigau-Wahrenbrück**Контакт** Хельмут Хоффманн, директор**Телефон** +49 35365 49-100 | **Моб.** +49 172 3788562**Эл. почта** h.hoffmann@uesa.de | **Сайт** www.uesa.de

Фото: Zublin GmbH

**XERVON GmbH**

Возведение промышленных строительных лесов

Предприятия компании XERVON занимают прочное место на рынке технических услуг по возведению и ремонту промышленных установок и строительных объектов различного назначения. В центре внимания находятся такие промышленные услуги как возведение строительных лесов и изоляционные работы.

XERVON является одним из ведущих поставщиков услуг в Германии и Европе в области строительных лесов. Мы разработаем для вас оптимальные решения – будь то классические фасадные леса, сложные промышленные леса или специальные конструкции, в том числе с необходимыми статическими расчетами. Еще одним преимуществом для вас является малое время упреждения заказа и его быстрое выполнение.

Располагая более чем 100.000 тонн официально сертифицированных материалов для возведения лесов и соответствующим грузовым автопарком, мы обеспечим надежный доступ к установкам и строительным объектам любого размера. Более чем 1.000 наших монтажников и квалифицированных специалистов по возведению лесов позаботятся о надежном соблюдении ваших напряженных графиков.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Петер Цуброд, менеджер по восточному региону

**Телефон** +49 3564 32900-15 | **Моб.** +49 177 250 9182

**Эл. почта** viola.ramcke@xervon.com | **Сайт** www.xervon.de

**Züblin Stahlbau GmbH**

Стальные конструкции, промышленные фасады

Предприятие Züblin Stahlbau GmbH является международным поставщиком строительных услуг для взыскательных проектов по возведению надземных сооружений из стали, стальных мостов и промышленных фасадов. Располагая высокосовременным производством металлоконструкций, собственным высокопроизводительным техническим офисом, а также опытным проектировочным и монтажным коллективом, мы станем вашим надежным партнером в области металлоконструкций для угольных электростанций, мусоросжигающих, парогазовых и химических установок, а также спецпроектов.

**Адрес** Bahnhofstr. 13, D-01996 Senftenberg / OT Hosena

**Телефон** +49 35756 71-0 | **Факс** +49 35756 71-123

**Эл. почта** info@zueblin-stahlbau.de | **Сайт** www.zueblin-stahlbau.de



## Техника автоматизации / Промышленность 4-го поколения

**ABB Automation GmbH**

Консультации, планирование, инжиниринг, сервис

ABB – мировой технологический лидер в области электрооборудования, робототехники и электроприводов, промышленной автоматизации и электрических сетей. Компания работает с заказчиками в сферах электроэнергетики, промышленности, транспорта и инфраструктуры.

Котбусский филиал ABB концентрируется на электрооборудовании и автоматизации шахт, поставляя интегрированные продукты, услуги и решения для открытой горной выработки и перевалки сыпучих грузов. Это предприятие является ведущим поставщиком систем электрификации, автоматизации, управления и привода для широкого спектра горнодобывающих машин и установок.

ABB опирается на опыт нескольких десятилетий и многочисленные реализованные проекты во всех горнодобывающих регионах мира. Предприятие предлагает новаторские решения в области безредукторных приводов, полностью автоматических отвалных устройств, а также а также управляемый данными сервис в рамках цифрового портфеля ABB Ability™.

**Адрес** Hänchener Str. 14, D-03050 Cottbus

**Контакт** Петер Мюльбах, директор филиала

**Телефон** +49 355 596-831 | **Моб.** +49 172 3508499

**Эл. почта** peter.muehlbach@de.abb.com | **Сайт** www.new.abb.com/de

**Actemium BEA GmbH**

Электротехника, техника управления и автоматизации

В будущее с Actemium – лучшим партнером для прогресса технологий. Мы поставляем заказчикам новаторские решения в области электротехники, средств автоматизации и информационных технологий. Опираясь на мощную сеть наших бизнес-подразделений и высочайшую отраслевую компетентность, мы неизменно выполняем все запросы клиентов – на этом основан наш экономический успех.

Actemium BEA GmbH предлагает услуги связанные с энергетикой на протяжении всего срока службы электротехнических установок в таких областях как добыча и обогащение сырья, а также выработка энергии. В перечень поставок и услуг входят проектирование, поставка, монтаж и ввод в эксплуатацию электроустановок и систем автоматизации в секторах подъемно-транспортного оборудования, гидротехники, производства и распределения энергии, коммуникации.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg

**Контакт** Бернд Лоозе, директор

**Телефон** +49 3564 377-7800 | **Моб.** +49 151 12253010

**Эл. почта** bernd.loose@actemium.de | **Сайт** www.actemium.de

**AQUATECH Wasseranlagen GmbH**

Шефмонтаж, ввод в эксплуатацию, сервис

AQUATECH Wasseranlagen GmbH специализируется на монтаже, вводе в эксплуатацию и техобслуживании сложных систем установок в химической, энергетической и фармацевтической промышленности, включая обучение персонала заказчика. Еще одним направлением специализации являются проектирование, поставка, монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание установок водоподготовки на электростанциях, химических и фармацевтических заводах, очистных сооружениях, водопроводных станциях, в бассейнах и аквапарках. Портфель услуг охватывает шефмонтаж, ввод в эксплуатацию технологических и управляющих систем, эксплуатацию установок до их окончательной приемки заказчиком, обучение персонала эксплуатирующего предприятия,

создание документации на установку, инвентаризацию и документирование в AUTOCAD, конфигурирование процессов и управление установками с помощью управляющих систем Siemens, ABB и систем других изготовителей, а также услуги по техническому обслуживанию после приемки установок. Наши специалисты оснащены мобильной компьютерной и анализирующей техникой для немедленного реагирования в сложных ситуациях.

**Адрес** Sophie-Charlotten-Str. 9-10, D-14059 Berlin

**Контакт** Олаф Хундт

**Телефон** +49 30 89391946 | **Моб.** +49 172 3912985

**Эл. почта** oh@aquatech-wasseranlagen.de

**Сайт** www.aquatech-wasseranlagen.de



## Elektro & Automatisierungstechnik Mirko Wehlt



Измерительная техника, техобслуживание и сервис

Планирование, проектирование и первоначальный ввод в эксплуатацию систем управления, специальной измерительной техники, специфических программных решений для измерительной техники. Ревизия оборудования на обычных и атомных электростанциях, технические проверки функционирования, техобслуживание по ходу эксплуатации, сервис.

**Адрес** Brieske Dorf 6, D-01968 Senftenberg / OT Brieske

**Контакт** Мирко Вельте, директор

**Телефон** +49 3573 1481877 | **Факс** +49 3573 1481879

**Эл. почта** [infos@elektro-und-automatisierungstechnik.de](mailto:infos@elektro-und-automatisierungstechnik.de)

**Сайт** [www.elektro-und-automatisierungstechnik.de](http://www.elektro-und-automatisierungstechnik.de)

## EMIS Electrics GmbH



Электротехника и техника автоматизации

EMIS представляет собой динамичное среднее предприятие из Лужицы, руководимое членами одной семьи. Оно имеет десять филиалов по всей федерации и уже более 25 лет является существенным поставщиком на рынке электротехники и средств автоматизации. Благодаря своей разносторонности, фирма EMIS способна предлагать различным отраслям гибкие, новаторские подходы – как при реализации дифференцированных проектов, так для решения индивидуальных подзадач. EMIS во всем мире оказывает заказчикам поддержку при планировании, программировании, монтаже, сервисе, изготовлении и ремонте распределительных шкафов – от первой идеи до ввода в эксплуатацию и технического обслуживания. Переход на новые источники энергии уже активно практикуется: EMIS Energy эксплуатирует собственную электросеть, поддерживая тем самым рекультивацию бывших карьеров открытой выработки, а также является партнером по сервисному обслуживанию в секторе возобновимых видов энергии.

**Адрес** Neckarsulmer Str. 3-5, D-03222 Lübbenau/Spreewald

**Контакт** Кристофер Першк, директор

**Телефон** +49 3542 8875-7520 | **Эл. почта** [info@emis-electrics.de](mailto:info@emis-electrics.de)

**Сайт** [www.emis-gruppe.de](http://www.emis-gruppe.de)

## IBAR Systemtechnik GmbH

Техника автоматизации



IBAR Systemtechnik GmbH предлагает обширные решения для сложных установок автоматизации. Основными видами услуг является проектирование установок, проектирование техники электропитания, измерения, управления и регулирования, изготовление распределительных шкафов, электромонтаж, а также ввод установок в эксплуатацию. Кроме того, IBAR разрабатывает программное обеспечение для систем регулирования, управления, визуализации и дистанционной передачи данных.

Предприятие специализируется, прежде всего, на аппаратных и программных решениях для управления потреблением энергии и контроля. IBAR создает новаторский инструмент управления и контроля – интеллектуальный центр управления энергией будущего – позволяющий муниципалитетам централизованно управлять производителями и потребителями энергии.

**Адрес** Ewald-Haase-Str. 18, D-03044 Cottbus

**Контакт** Рене Маркграф, директор

**Телефон** +49 355 28863930 | **Факс** +49 355 28863957

**Эл. почта** [ibar-gmbh@ibar.de](mailto:ibar-gmbh@ibar.de) | **Сайт** [www.ibar.de](http://www.ibar.de)



Фото: IBAR GmbH

## Ing. Büro Gronowski

Измерительно-аналитическая техника, тепловые и механические технологии

Изготовление измерительно-аналитической техники для водяных сред (например, пароводяных циркуляционных контуров электростанций), эксплуатационной измерительной аппаратуры для измерения хлора и озона в водоподготовке, а также для измерения цианидов в сточной воде доменных печей и гальваники; изготовление теплообменников и защитной арматуры (термопредохранительных клапанов).

**Адрес** Fehmarn Str. 23, D-13353 Berlin

**Контакт** Уве Гроновски, владелец

**Телефон** +49 30 39338088 | **Факс** +49 30 39338089

**Эл. почта** [gronowski@gronowski.com](mailto:gronowski@gronowski.com) | **Сайт** [www.gronowski.com](http://www.gronowski.com)

## ISIMKO GmbH



информационные технологии, технологии информационной безопасности, мультимедийная техника, коммуникационные технологии

ISIMKO GmbH является лидером в области информационных технологий, технологий информационной безопасности, медиа- и коммуникационных технологий. Мы предлагаем планирование и реализацию проектов, в том числе очень сложных, а также техобслуживание, гарантирование и прочие сервисные услуги.

В промышленной области ISIMKO специализируется на медных и стекловолоконных сетях и их узлах. Благодаря нашему обширному перечню поставок и услуг, мы способны предложить вам комплексные услуги из одних рук.

**Адрес** Guhrower Str. 5, D-03044 Cottbus

**Прочие филиалы** Дрезден, Берлин, Шварце Пумпе

**Контакт** Диего Ноак, директор

**Телефон** +49 355 78015-250

**Эл. почта** [info@isimko.de](mailto:info@isimko.de) | **Сайт** [www.isimko.de](http://www.isimko.de)

## MLP-Prozesseleittechnik GmbH Berlin



Диспетчерские пункты, щиты управления, пульта

Предприятие MLP-Prozesseleittechnik GmbH Berlin основано 02.10.1990 в Берлине и специализируется на изготовлении диспетчерских пунктов и щитов управления. Одним из основных направлений производства является крупноплановая визуализация по классическому мозаичному принципу. Как правило, в установках реализуется мозаичная система "Subklew" – от небольших табло до больших обзорных схем в щитовых помещениях.

**Адрес** Lehmkuhlenring 14, D-15344 Strausberg

**Телефон** +49 3341 339950 | **Факс** +49 3341 339966

**Эл. почта** [s.stummer@mlp-berlin.de](mailto:s.stummer@mlp-berlin.de) | **Сайт** [www.mlp-berlin.de](http://www.mlp-berlin.de)

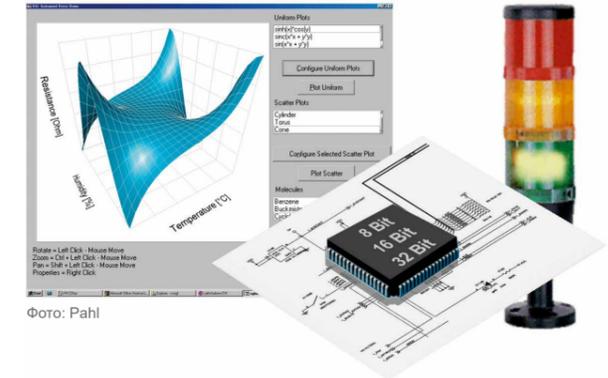


Фото: Pahl

## Pahl IndustrieSoftware



Разработка программного обеспечения для техники измерения и регулирования, управления процессами, визуализации процессов

Наша фирма основана в 1993-м году в Берлине. Мы разрабатываем индивидуальные программные решения для техники измерения, управления и регулирования, применяемой во всем мире для взыскательных промышленных задач. Наша основная деятельность заключается в разработке новаторского программного обеспечения и программировании испытательных стендов. Используя LabVIEW, LabWindows/CVI и TestStand, мы создадим средства автоматизации, управления и визуализации для вашего производственного, измерительного или испытательного процесса.

**Адрес** Neckarstr. 36, D-15370 Petershagen

**Контакт** Карстен Паль, директор

**Телефон** +49 33439 145491 | **Факс** +49 33439 145492

**Эл. почта** [carsten.pahl@pahl-is.de](mailto:carsten.pahl@pahl-is.de) | **Сайт** [www.pahl-is.de](http://www.pahl-is.de)



Фото: MLP GmbH



Фото: vysion-aset GmbH

### Sonepar Industrie-Elektrohandel GmbH



Оптовая торговля электротехническими товарами

Группа Sonepar-Deutschland с основным офисом в г. Эссен осуществляет сбыт электротехнических товаров ведущих изготовителей заказчикам из промышленности, торговли и ремесла. Действующее в международном масштабе предприятие предлагает высококачественную продукцию и системы своих партнеров в сочетании с собственными новаторскими услугами, ориентированными на заказчика. Имея свыше 5.500 сотрудников на более чем 300 предприятиях в Германии, Австрии, Чехии, Румынии, Венгрии, Люксембурге и Швейцарии, эта компания, управляемая членами одной семьи, ежегодный оборот которой составляет более трех миллиардов евро, является бесспорным лидером рынка. Филиал в г. Шпремберг является одной из составных частей этого успеха.

Промышленные предприятия предъявляют специфические и неординарные запросы – в этом заключаются особые задачи для подразделения Sonepar Industrie-Elektrohandel GmbH, уже несколько десятилетий специализирующегося на снабжении промышленных оптовых покупателей и зарекомендовавшего себя как надежного партнера и поставщика решений в области электротехники, в частности, для энергетики и иной промышленности процессов.

**Адрес** Am Ring 22 A, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe  
**Контакт** Лутц Вагнер, директор филиала Лужица  
**Телефон** +49 3564 396214 | **Факс** +49 3564 396219  
**Моб.** +49 171 7578097  
**Эл. почта** lutz.wagner@sonepar.de | **Сайт** www.sonepar.de

### vysion-aset GmbH



Техника автоматизации и сервис, электротехника, техника измерения, управления и регулирования

Плоская организационная структура предприятия, динамичный коллектив сотрудников, профессиональная компетентность, передаваемое из поколения в поколение ноу-хау и партнерское сотрудничество во всех деловых отношениях – таков портрет фирмы vysion-aset. Мы являемся молодым предприятием с опытными сотрудниками из самых разнообразных отраслей промышленности. Основное ноу-хау нашей фирмы сконцентрировано в производстве установок, технике автоматизации и электротехническом сервисе. Наш сплоченный коллектив единомышленников предлагает новаторские решения и нацелен на будущее.

**Адрес** Franz-Schubert-Str. 2, D-03050 Cottbus  
**Контакт** г-жа Симоне Гарлипп, руководитель коммерческого отдела  
**Телефон** +49 355 12100160 | **Факс** +49 355 12100169  
**Эл. почта** info@vysion-aset.de | **Сайт** www.vysion-aset.de

## Услуги (инжиниринг, консалтинг) для горной промышленности и энергетики

### Actemium BEA GmbH



Электротехника, техника управления и автоматизации

В будущее с Actemium – лучшим партнером для прогресса технологий. Мы поставляем заказчикам новаторские решения в области электротехники, средств автоматизации и информационных технологий. Опираясь на мощную сеть наших бизнес-подразделений и высочайшую отраслевую компетентность, мы неизменно выполняем все запросы клиентов – на этом основан наш экономический успех.

Actemium BEA GmbH предлагает услуги связанные с энергетикой на протяжении всего срока службы электротехнических установок в таких областях как добыча и обогащение сырья, а также выработка энергии. В перечень поставок и услуг входят проектирование, поставка, монтаж и ввод в эксплуатацию электроустановок и систем автоматизации в секторах подъемно-транспортного оборудования, гидротехники, производства и распределения энергии, коммуникации.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg  
**Контакт** Бернд Лоозе, директор  
**Телефон** +49 3564 377-7800 | **Моб.** +49 151 12253010  
**Эл. почта** bernd.loose@actemium.de | **Сайт** www.actemium.de

### AEROHELI International GmbH & Co. KG



Контроль, документирование

AEROHELI GmbH – компетентный партнер для всех видов измерительных и контрольных полетов, фотографирования и видеосъемки, с основной специализацией на лазерном сканировании с воздуха и мониторинге воды. Кроме того, предприятие предлагает обучение частных пилотов и разнообразные авиационные услуги для самых разнообразных задач от транспортировки людей и контроля трубопроводов до тушения лесных пожаров. Кроме того, выполняется техническое обслуживание и ремонт вертолетов.

**Адрес** Am Flugplatz 3, D-03058 Neuhausen/Spree  
**Телефон** +49 35605 429800 | **Факс** +49 35605 429802  
**Эл. почта** info@aeroheli.de | **Сайт** www.aeroheli.de

### ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH



Разработка, консультации, планирование

ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH представляет собой среднее инженерно-архитектурное предприятие с обширным опытом в генеральном планировании крупных проектов, как национальных, так и международных, со стоимостью строительства более 50 миллионов евро – в частности, в области выработки энергии и выплавки стали. Этот опыт, а также уверенное применение метода планирования BIM (Building Information Modeling – информационное моделирование строительства) и наличие мощных кадровых ресурсов для всех видов услуг гарантируют квалифицированное и своевременное выполнение заказанного проекта.

Предприятие предлагает планирование объектов для зданий и помещений, сохраняемых ландшафтов, инженерных и транспортных сооружений, проектирование несущих конструкций для статических и динамических нагрузок, в том числе при сложных условиях грунта, планирование технического оснащения зданий, электросистем, подачи энергоносителей и технологических процессов, включая планирование и расчет трубопроводов, вышестоящий менеджмент проектов, а также междисциплинарное трехмерное планирование на основе BIM. Охватываются все стадии работ при реализации проекта. Междисциплинарные отделы обеспечивает отсутствие потерь информации и существенное снижение затрат заказчиков на координирование работ по проекту.

Услуги по планированию объекта, включая соответствующие специализированные проектные работы, выполняются по методу BIM, т. е., с помощью BIM-совместимого программного обеспечения (например, Autodesk Revit) разрабатываются интеллектуальные детально-ориентированные трехмерные модели для специализированного проектирования объектов, несущих конструкций и технического оборудования, а затем эти модели соединяются с соответствующей стоимостной информацией (программное обеспечение iTWO фирмы AVA), образуя 5-мерную модель. По желанию заказчика возможно также виртуальное моделирование времени строительства с учетом аспектов изготовления.

**Адрес** Vetschauer Str. 13, D-03048 Cottbus  
**Контакт** др. Дитер Вернер, директор  
**Телефон** +49 355 4770-150 | **Моб.** +49 175 2217627  
**Эл. почта** dieter.werner@arcus-pb.de | **Сайт** www.arcus-pb.de

**ASCORI GmbH & Co. KG**

Инжиниринг для электротехники  
и автоматизации

ASCORI представляет собой инженерное бюро, специализирующееся на электротехнике и технике автоматизации. Основными видами работ являются проектирование, документирование и ввод в эксплуатацию энерготехнических установок, а также программирование систем управления, регуляторов и систем визуализации для удовлетворения запросов в отношении техники автоматизации. Кроме того, предприятие выполняет испытания, измерения и анализы в собственной лаборатории или по месту на самой установке. Широкий спектр поставок и услуг фирмы ASCORI охватывает весь срок службы установки – от анализа, планирования и поддержки при объявлении тендеров до системной интеграции, ввода в эксплуатацию и бесперебойной эксплуатации, включая обучение и документирование. При этом используются самостоятельно разработанные программные средства, которые автоматизируют процессы планирования и документирования и придают им гибкость и эффективность.

**Адрес** Bahnhofstr. 27, D-03046 Cottbus

**Контакт** Роджер Куль, директор

**Телефон** +49 355 355190

**Эл. почта** info@ascori.de | **Сайт** www.ascori.de

**BUCHEN KraftwerkService GmbH**

Сервис для электростанций

BUCHEN KraftwerkService GmbH предлагает операторам электростанций, работающих на традиционных видах топлива, установок термической переработки отходов, а также промышленных сжигательных и парогенерирующих установок индивидуальные пакеты обслуживания, снижающие затраты труда на проведение ревизий и упрощающие координацию и рабочие процессы. Предлагаются технические услуги для всех зон установок, например, разнообразные технологии промышленной чистки, взрывные работы, альпинистская техника, а также работы по откачке. Нашей отличительной особенностью являются высокая квалификация сотрудников и самые высокие требования по безопасности, охране здоровья и окружающей среды.

**Адрес** Stadtring 3, D-03042 Cottbus

**Контакт** Франк-Хольм Новотник, региональный менеджер

**Телефон** +49 355 735493 | **Факс** +49 355 735491

**Эл. почта** frank-holm.nowotnick@buchen.net

**Сайт** www.kraftwerk-service.de

**Bohrlochmessung-Storkow GmbH**

Технологии исследования скважин

Bohrlochmessung-Storkow GmbH предлагает широкий спектр как традиционных, так и новоразработанных геофизических методов и технологий исследования скважин. В перечень услуг BLM входят самые разнообразные электрические методы исследования (каротаж методом самопроизвольной поляризации, электрокаротаж, фокусированный электрокаротаж, индукционный каротаж, солёностный каротаж), ядерно-физические технологии (гамма-каротаж, гамма-гамма-каротаж и нейтрон-нейтронный каротаж, сканер затрубного пространства, сегментированный гамма-каротаж) и технические методы (измерение отклонения ствола скважины, кавернометрия, термокаротаж, расходометрия, телевизионное зондирование стенок скважин, измерение просадки, электромагнитное измерение толщины стенок / дефектоскопия стальных труб). Кроме того, предприятие предлагает различные методы взятия проб воды (насосы и специальные пробоотборники), а также гидравлические испытания и тесты. Для выполнения геофизических исследований скважин и анализа их результатов имеется постоянный коллектив опытных геофизиков, геологов, инженеров и техников.

**Адрес** Schützenstr. 33, D-15859 Storkow

**Контакт** Карстен Бауманн, директор

**Телефон** +49 33678 43630 | **Моб.** +49 173 7203148

**Эл. почта** baumann@blm-storkow.de | **Сайт** www.blm-storkow.de

**BB Bohr- und Brunnenbau Panitz GmbH & Co. KG**

Бурение колодцев

Предприятие является специалистом по бурению и сооружению колодцев, обладающее специальными возможностями и знаниями в областях бурения и строительства специальных подземных сооружений, накопленными за многие годы работы на бывших горнодобывающих предприятиях региона. В объем поставок и услуг входят буровая техника для освоения, добычи и контроля запасов грунтовых вод, а также приповерхностная геотермическая разведка.

**Адрес** Ringstr. 18, D-03222 Lübbenau/Spreewald

**Телефон** +49 3542 46518 | **Факс** +49 3542 46464

**Эл. почта** info@brunnenbau-panitz.de

**Сайт** www.brunnenbau-panitz.de

**CEBra – Centrum für Energietechnologie Brandenburg GmbH**

Поставщик услуг

CEBra GmbH организует обмен ноу-хау между наукой и экономикой. Предприятие концентрируется на секторе услуг и сервиса для бранденбургского энергетического комплекса. Оно определяет и организует общие проекты развития и сетевого взаимодействия, поддерживает выход на рынок новаторских энергетических технологий в области ископаемых и возобновимых энергоносителей, а также технологий накопления и хранения энергии. При этом CEBra GmbH дополняет структуры ассоциации CEBra e.V.

**Адрес** Friedlieb-Runge-Str. 3, D-03046 Cottbus

**Контакт** г-жа Зильке Гёрлих, директор

**Телефон** +49 355 69-3301 | **Факс** +49 355 69-2208

**Эл. почта** cebra-gmbh@b-tu.de | **Сайт** www.cebra-gmbh.de



## DMT GmbH & Co. KG

Горнопромышленный консалтинг

Группа DMT с главным офисом в г. Эссен предлагает независимые услуги геологоразведки, инжиниринга, консалтинга и геотехники по основным тематикам "Сырьё", "Безопасность" и "Инфраструктура". Кроме того, в портфель поставок и услуг входят измерительные приборы, разработка продукции, связанной с измерительной техникой, и решения для промышленных испытаний. Группа DMT имеет более 20 официально сертифицирован-

ных специализированных экспертных центров и уполномоченных испытательных лабораторий, в которых работают около 100 сертифицированных экспертов.

**Адрес** Niederlassung Berlin, Zimmerstr. 23, D-10969 Berlin

**Телефон** +49 30 201774-596 | **Факс** +49 30 201774-58

**Эл. почта** info@dm-group.com | **Сайт** www.dmt-group.com



## Elektro & Automatisierungstechnik Mirko Wehlt

Измерительная техника, техобслуживание и сервис

Планирование, проектирование и первоначальный ввод в эксплуатацию систем управления, специальной измерительной техники, специфических программных решений для измерительной техники. Ревизия оборудования на обычных и атомных электростанциях, технические проверки функционирования, техобслуживание по ходу эксплуатации, сервис.

**Адрес** Brieske Dorf 6, D-01968 Senftenberg / OT Brieske

**Контакт** Мирко Вельте, директор

**Телефон** +49 3573 1481877 | **Факс** +49 3573 1481879

**Эл. почта** infos@elektro-und-automatisierungstechnik.de

**Сайт** www.elektro-und-automatisierungstechnik.de



## EMIS Electrics GmbH

Электротехника и техника автоматизации

EMIS представляет собой динамичное среднее предприятие из Лужицы, руководимое членами одной семьи. Оно имеет десять филиалов по всей федерации и уже более 25 лет является существенным поставщиком на рынке электротехники и средств автоматизации. Благодаря своей разносторонности, фирма EMIS способна предлагать различным отраслям гибкие, новаторские подходы – как при реализации дифференцированных проектов, так для решения индивидуальных подзадач. EMIS во всем мире оказывает заказчикам поддержку при планировании, программировании, монтаже, сервисе, изготовлении и ремонте распределительных шкафов – от первой идеи до ввода в эксплуатацию и технического обслуживания. Переход на новые источники энергии уже активно практикуется: EMIS Energy эксплуатирует собственную электросеть, поддерживая тем самым рекультивацию бывших карьеров открытой выработки, а также является партнером по сервисному обслуживанию в секторе возобновимых видов энергии.

**Адрес** Neckarsulmer Str. 3-5, D-03222 Lübbenau/Spreewald

**Контакт** Кристофер Першк, директор

**Телефон** +49 3542 8875-7520 | **Эл. почта** info@emis-electrics.de

**Сайт** www.emis-gruppe.de



## eta AG engineering

Разработка, консультации, планирование

eta AG engineering представляет собой предприятие средней величины, предоставляющее инженерные услуги. Совместно с полностью принадлежащей ей фирмой MILAN Geoservice GmbH оно уже более 20 лет осуществляет наземное и воздушное лазерное сканирование. В секторе техники установок eta AG engineering предлагает разнообразные услуги в следующих областях: технология, машинная техника, стальные конструкции, статика, техника трубопроводов, техника электропитания, измерения, управления и регулирования, эксплуатационно-техническая документация, анализ рисков, пожаробезопасность и взрывозащита. Методом наземного трехмерного лазерного сканирования можно прецизионно измерять и оцифровывать промышленные установки, строительные объекты и ландшафты. Среди прочего, это находит применение в промышленном строительстве и производстве установок, архитектуре (BIM) и планировании фабрик (цифровая фабрика).

Помимо MILAN Geoservice GmbH, в союз предприятий eta AG engineering входит фирма LUG Engineering GmbH.

**Адрес** Dissenchener Str. 50, D-03042 Cottbus

**Контакт** Фальк Тжиххольц, руководитель отдела сбыта

**Телефон** +49 355 28924510 | **Моб.** +49 178 7567517

**Эл. почта** ftzschichholz@eta-ag.com | **Сайт** www.eta-ag.com



## EURO-K GmbH

Разработка специальных компонентов оборудования

EURO-K GmbH концентрируется на исследовательском инжиниринге и конструировании для разработки специальных компонентов, например, высокотемпературных отделителей частиц и двухтопливных горелок. При анализе и разработке отдельных деталей или полных систем используются обширные моделирующие и вычислительные мощности для анализа потока, прочностных исследований и оптимизации процессов. В ядре всех проектов находится газовая микротурбина.

**Адрес** Burger Chaussee 25, D-03044 Cottbus

**Контакт** Себастиан Кисслинг, директор

**Телефон** +49 355 54788606 | **Факс** +49 30 346556440

**Эл. почта** kiessling@euro-k.de | **Сайт** www.euro-k.de



## Forschungsinstitut für Bergbau- folgelandschaften e. V. (FIB)

Исследования и разработки

Этот научно-исследовательский институт, основанный в 1992-м году в г. Финстервальде, занимается ландшафтами, поврежденными в результате добычи сырья (в частности, в лужицком бурогольном бассейне). Для этого институт разрабатывает санационные решения с основным уклоном в сельско- и лесохозяйственную рекультивацию, экологию водоемов, а также развитие ландшафтов и охрану природы. Кроме того, разрабатываются стратегии приспособления для иных жизненных пространств или экосистем, функционирование которых было нарушено. Например, это касается мелиорации и использования краевых почв для выращивания возобновляемого сырья, а также исследования влияния изменения климата на водо- и землепользование.

**Адрес** Brauhausweg 2, D-03238 Finsterwalde

**Контакт** др. Михаэль Хаубольд-Розар, директор

**Телефон** +49 3531 7907-11 | **Факс** +49 3531 7907-30

**Эл. почта** haubold-rosar@fib-ev.de | **Сайт** www.fib-finsterwalde.de



## Forster Industrie- und Kesselreinigung GmbH (IKR)

Промышленная чистка, утилизация

Фирма Forster Industrie- und Kesselreinigung GmbH, основанная в 1991-м году в качестве самостоятельного семейного предприятия, с 2018-го года входит в состав фонда Hectas Facility Services Stiftung & Co. KG с главным офисом в г. Вуппертале, который, в свою очередь, принадлежит холдингу Vorwerk Facility Management Holding KG. Фирма IKR предлагает чистку котлов, промышленных сооружений и зданий, формирование зеленых насаждений и уход за ними, услуги по утилизации и многое другое. Сервис для промышленности включает в себя чистку угольных электростанций, установок с кипящим слоем, мусоросжигающих установок, крупногабаритной техники открытой горной выработки, трубопроводов, систем кондиционирования и прочих промышленных установок.

**Адрес** Am Waldgürtel 25, D-03149 Forst (Lausitz)

**Телефон** +49 3562 679210 | **Факс** +49 3562 679211

**Эл. почта** info@helbeckgruppe.de | **Сайт** www.helbeckgruppe.de



## Fugro Germany Land GmbH

Горнопромышленный консалтинг



Уже более 55 лет Fugro предлагает обширный спектр услуг для горной и сырьевой промышленности. Fugro сопровождает всемирные проекты на всех этапах горной разработки – от заключения экспертизы, поиска и разведки, анализа осуществимости, планирования предприятия и вскрытия месторождения до рекультивации и вывода из эксплуатации. Помимо управления проектами, выполняются также сбор и обработка данных для оценки сырья, грунтовых/поверхностных вод и грунта основания для минимизации рисков и стоимости, анализ и визуализация этих данных, а также составление экспертного заключения.

**Адрес** Wolfener Str. 36 U, D-12681 Berlin

**Телефон** +49 30 93651-0 | **Факс** +49 30 93651-200

**Эл. почта** fglg-info@fugro.com | **Сайт** www.fugro.com

## geotec Rohstoffe GmbH

Оценка сырьевых ресурсов и менеджмент проектов



geotec Rohstoffe GmbH предлагает интегрированные консультационные услуги и обслуживание клиентов в области горного дела, окружающей среды, инфраструктуры и подземного строительства. Кроме того, охвачены такие темы как управление водным хозяйством, утилизация отходов и возобновляемые источники энергии. Коллектив специалистов и экспертов имеет многолетний международный опыт в этих областях и сотрудничает с исследовательскими учреждениями, университетами и проверенными партнерами. Целью geotec является совместимость экономики и экологии. В перечень услуг предприятия входят разработка и реализация проектов, консультирование, руководство проектами, финансирование проектов, экспертиза, дью-дилиденс, перенос ноу-хау, наращивание потенциала, а также управление кадрами и обучение персонала.

**Адрес** Friedrichstr. 95, D-10117 Berlin

**Контакт** др. Рюдигер Шварц, директор

**Телефон** +49 30 887173500 | **Моб.** +49 160 7184101

**Эл. почта** schwarz@rohstoffe.org | **Сайт** www.rohstoffe.org

## GMB GmbH

Сервисный партнер для горной промышленности, энергетики, охраны среды и строительства



GMB является ведущим поставщиком услуг для промышленности с основной фокусировкой на горном деле. Это предприятие полностью принадлежит акционерной компании Lausitz Energie Bergbau AG (LEAG) и действует в трех бизнес-секторах: горнопромышленный сервис, инженерные услуги, а также выработка электроэнергии и тепла. Его портфель охватывает всю цепочку создания добавленной стоимости: консалтинг, инжиниринг, планирование, производство, монтаж, эксплуатация, поддержание в исправном состоянии, расширение установок и природоохранные технологии.

GMB предлагает индивидуальные решения и услуги для заказчиков. Успех предприятия обеспечивается новыми технологиями, перспективными концепциями и успешными бизнес-моделями.

Предлагаемые услуги включают в себя геофизические исследования, руководство предприятиями открытой горной выработки, эксплуатацию установок для выработки электроэнергии и тепла, техническое обслуживание и ремонт промышленных установок, а также строительство специальных подземных сооружений. Собственная лаборатория физики грунтов в Шварце Пумпе входит в число наиболее современных лабораторий такого типа в Германии. С более чем 20-летним опытом и техническими знаниями, GMB выступает как надежный партнер для заказчиков далеко за пределами лужицкого региона.

**Адрес** Knappenstr. 1, D-01968 Senftenberg

**Контакт** др. Шарль-Андре Улиг,

руководитель отдела горнопромышленного сервиса

**Телефон** +49 3573 78-3230 | **Моб.** +49 172 3497439

**Эл. почта** kontakt@gmbgmbh.de | **Сайт** www.gmbgmbh.de

## G.U.B. Ingenieur AG Niederlassung Cottbus



Геотехника, техника защиты окружающей среды, строительная техника

G.U.B. Ingenieur AG является независимым инженерным предприятием со 180 инженерами, учеными и техниками, действующим во всей Германии и в международном масштабе. Его основное ноу-хау сконцентрировано в геотехнике, охране окружающей среды и строительстве, что отражено в названии предприятия и определяет направления его бизнеса. G.U.B. предлагает услуги в области водного хозяйства и гидротехнического строительства, природно-территориального планирования, геотехники, почв и старых экологических загрязнений, горного дела и сырья, а также транспорта и инфраструктуры.

**Адрес** Str. der Jugend 33, D-03050 Cottbus

**Контакт** Фальк Хоффманн, директор филиала, прокурор

**Телефон** +49 355 35736-11 | **Факс** +49 355 35736-29

**Моб.** +49 172 5219558

**Эл. почта** falk.hoffmann@gub-ing.de | **Сайт** www.gub-ing.de

## ILV-Fernerkundung GmbH

Дистанционная геологоразведка



ILV-Fernerkundung GmbH предлагает воздушную и спутниковую дистанционную геологоразведку, цифровую фотogramметрию и картографию, а также цифровую обработку изображений, геоинформационные приложения, анализ и интерпретацию пространственных данных.

**Адрес** Rheinstr. 17 B, D-14513 Teltow

**Телефон** +49 3328 33066-0 | **Факс** +49 3328 33060-19

**Эл. почта** ilv-fernerkundung@t-online.de

**Сайт** www.ilv-fernerkundung.de

## Ingenieurs- und Planungsbüro Espe

Геологоразведка, исследование грунта основания

Инженерно-проектное бюро IPE ESPE специализируется на планировании сноса, утилизации отходов, санации старых экологических загрязнений, исследовании грунта основания и возврате неиспользуемых площадей в хозяйственный оборот.

**Адрес** An der Pastoa 13, D-03042 Cottbus

**Телефон** +49 355 8784010 | **Факс** +49 355 8784022

**Эл. почта** ipe.espe@t-online.de

## Ingenieurgesellschaft für Energie- und Kraftwerkstechnik mbH (IEK)



Разработка, консультации, планирование

IEK представляет собой инженерное предприятие средней величины с 25-летним опытом консультирования, планирования, контроля, ввода в эксплуатацию, а также эксплуатации и ремонта технических установок. Предприятие входит в группу VINCI Energies и предлагает консалтинговые и инженерные проекты для внутренних и международных заказчиков из энергетических, промышленных и инфраструктурных секторов, а также исследования для министерств и государств. При этом IEK активно ищет возможности взаимопроникновения секторов энергетического комплекса, например, внедряя технологию "Power-to-X" для накопления или иного использования избытков электроэнергии. Дигитализация служит новым, эффективным инструментом, целенаправленно применяемым в качестве катализатора для конкретных проектов.

**Адрес** Inselstr. 24, D-03046 Cottbus

**Контакт** др. инж. н. Хольгер Вайланд, директор

**Телефон** +49 355 7566713

**Эл. почта** holger.weiland@iekcottbus.de | **Сайт** www.iek-cottbus.de

**ISIMKO GmbH**

информационные технологии,  
технологии информационной безопасности,  
мультимедийная техника, коммуникационные технологии

ISIMKO GmbH является лидером в области информационных технологий, технологий информационной безопасности, медиа- и коммуникационных технологий. Мы предлагаем планирование и реализацию проектов, в том числе очень сложных, а также техобслуживание, гарантирование и прочие сервисные услуги.

В промышленной области ISIMKO специализируется на медных и стекловолоконных сетях и их узлах. Благодаря нашему обширному перечню поставок и услуг, мы способны предложить вам комплексные услуги из одних рук.

**Адрес** Guhrower Str. 5, D-03044 Cottbus

**Прочие филиалы** Дрезден, Берлин, Шварце Пумпе

**Контакт** Диего Ноак, директор

**Телефон** +49 355 78015-250

**Эл. почта** info@isimko.de | **Сайт** www.isimko.de

**IVS Industrie-Verschleißschutz-Service GmbH**

Противоизносные покрытия,  
строительство трубопроводов

Предприятие предлагает противоизносные покрытия, строительство трубопроводов и пескоструйную обработку. Среди прочего, основными заказчиками противоизносных покрытий являются электростанции со сжиганием угля (преимущественно, бурого), мусоросжигающие установки и теплоэлектроцентрали, работающие на биомассе.

**Производство** Zum Erlenbruch 7-9, D-15366 Neuenhagen

**Почтовый адрес** Finkensteg 16, D-15366 Hoppegarten

**Контакт** Гюнтер Гёшик, директор

**Телефон** +49 3342 1591-7904 | **Факс** +49 3342 1591-7906

**Эл. почта** kontakt@ivs-brandenburg.de | **Сайт** www.ivs-brandenburg.de

**Lausitz Energie Bergbau AG/  
Lausitz Energie Kraftwerke AG**

Горная добыча, электростанции и переработка сырья

LEAG – это общая марка компаний Lausitz Energie Bergbau AG и Lausitz Energie Kraftwerke AG. Lausitz Energie Bergbau AG отвечает за добычу бурого угля на четырех открытых горных выработках Йеншвальде, южный Вельцов, Райхвальде и Нохтен в лужицком регионе, а также за переработку буроугольного сырья в промышленном парке Шварце Пумпе. Lausitz Energie Kraftwerke AG отвечает за парк электростанций. Горнопромышленное подразделение имеет две дочерних фирмы – транспортно-экспедиционное предприятие Schwarze Pumpe mbH (TSS) и проектно-сервисное предприятие GMB.

LEAG ставит перед собой цель эффективной добычи бурого угля и выработки электроэнергии. Карьеры открытой выработки оперативно рекультивируются, в результате чего образуется безопасный и стабильный ландшафт с многообразными возможностями дальнейшего использования. Опираясь на своё ноу-хау, LEAG стремится активно участвовать в построении электросети будущего и вносить свой вклад в разработку новых технологий для успешного перехода на новые источники энергии.

Являясь крупными и признанными учебно-производственными предприятиями, подразделения LEAG самостоятельно обеспечивают себя молодым поколением специалистов и дают перспективу молодежи.

Среди прочего, в процессе профессионального обучения на предприятиях можно приобрести следующие технические специальности: электронщик производственной техники, промышленный механик, мехатроник, железнодорожник в службе технической эксплуатации. В коммерческой сфере будущие специалисты получают профессии экономиста по сбыту и снабжению, а также экономиста по делопроизводству. В качестве учебы без отрыва от производства LEAG предлагает степень бакалавра гуманитарных наук по специальности «Промышленность» и бакалавра естественных наук по специальности «Информатика».

**Адрес** Vom-Stein-Str. 39, D-03050 Cottbus

**Контакт** Уве Кёлер, руководитель отдела техники установок

**Телефон** +49 355 2887-2796 | **Моб.** +49 172 9527691

**Эл. почта** uwe.koehler@leag.de | **Сайт** www.leag.de

**MILAN Geoservice GmbH  
Бюро Шпремберг**

Дистанционная геологоразведка

MILAN Geoservice GmbH является 100%-ной дочерней фирмой компании eta AG engineering, специализируясь на бизнес-секторах маркшейдерского дела, инженерной геодезии, наземного и воздушного лазерного сканирования, управления геоинформацией, картографии/маркшейдерского черчения, комбинирования различных методов измерения, а также измерения глубины водоемов. С помощью воздушного лазерного сканирования или LiDAR (Light Detection And Ranging, лазерная локация) осуществляется высокоточное бесконтактное измерение земных поверхностей с воздуха. На основе этих измерений, среди прочего, создаются цифровые модели земной поверхности, используемые в качестве основы для проектирования в следующих отраслях:

- концепции противопоаводковой защиты
- охрана береговой полосы, определение и контроль береговых профилей
- археология
- инфраструктура
- горное дело / геология
- создание трехмерных геоморфологических моделей ландшафтов и городов
- проектирование трасс – путей, дорог, трубопроводов и воздушных линий электропередач

**Адрес** Schäferestr. 24, D-03130 Spremberg

**Контакт** рег. предст. дипл. инж. Свен Яны, директор

**Телефон** +49 355 28924-602 | **Моб.** +49 178 7567514

**Эл. почта** s.jany@milan-geoservice.de

**Сайт** www.milan-geoservice.de

**NILOS GmbH & Co. KG,  
Предприятие группы Ziller**

Оборудование для ленточных конвейеров

В области оснащения ленточных конвейеров мы работаем с 1926-го года, в глобальном масштабе. Ваше преимущество заключается в том, что мы предложим и смонтируем всё необходимое для работы конвейерной установки из одних рук. Перечень продукции охватывает резиновые изделия, вулканизационные прессы, конвейерные установки, а также принадлежности для работы с конвейерными лентами. В пользу нашего предприятия как потенциального партнера говорит наш многолетний опыт и глобальное присутствие. Если необходимо, то при возведении, монтаже, эксплуатации и контроле ваших систем транспортировки на любом континенте вам окажет поддержку наш специально обученный квалифицированный персонал.

Для передачи ноу-хау мы обучим ваш персонал работе с вулканизационными аппаратами и конвейерными лентами. Наши лужицкие филиалы предлагают обширное ноу-хау и специальное оборудование для новых установок, ввода в эксплуатацию и комплексных ремонтов ленточных вакуум-фильтров с шириной ленты до 3.400 мм для обессеривания дымовых газов, обогащения руды и химической промышленности.

**Адрес** Tagesanlagen Nochten, Schacht 1, Haus 9, D-02959 Trebendorf

**Контакт** Томас Дёринг

**Телефон** +49 33773 734681 | **Моб.** +49 170 5763151

**Эл. почта** thomas.doering@nilos.de | **Сайт** www.nilos.com



## Nordmeyer GEOTOOL GmbH

Геологоразведка, исследование грунта основания

Nordmeyer GEOTOOL GmbH является специалистом по высококачественным аппаратам для исследования грунта. Помимо специальных аппаратов для зондирования путем пробной забивки свай и вращательно-забивного колонкового бурения предприятие изготавливает установки вращательного и гидравлического бурения, включая все их принадлежности. Обширная производственная программа фирмы Nordmeyer GEOTOOL обеспечит заказчика всем

необходимым для быстрого, удобного и эффективного исследования грунта.

**Адрес** Wolfener Str. 32-34 / Haus B, D-12681 Berlin  
**Телефон** +49 30 934905200 | **Факс** +49 30 934905222  
**Эл. почта** info@nordmeyer-geotool.de  
**Сайт** www.nordmeyer-geotool.de



## Stahlwasserbau Beeskow GmbH

Строительство, санация, ремонт, конструирование

Stahlwasserbau Beeskow GmbH является комплексным специализированным поставщиком в области сооружения гидротехнических металлоконструкций, подъемно-транспортного оборудования и машиностроения, а также промышленного сервиса и монтажных услуг.

Основными продуктами в области гидротехнических металлоконструкций являются шлюзы, ревизионные затворы, колесные, скользящие и сегментные затворы, подпорные клапаны, противопаводковые защитные ворота, решетки и машины для чистки решеток, а также инженерные услуги (планирование, расчет, конструирование, статика). Кроме того, у нас имеется сектор подъемно-транспортного оборудования с ленточными конвейерами, скребковыми транспортерами, винтовыми транспортерами и множеством индивидуальных решений для сыпучих материалов. Собственный монтажно-ремонтный коллектив устраняет простои установок заказчиков, выполняет ремонты по месту или изготавливает запчасти (включая механику ЧПУ) на собственном заводе. Опираясь на свою инженерную компетенцию, многолетний опыт и мастерство рабочих, SWB разработает подходящее решение для задач заказчика и возьмет на себя конструирование, возведение, монтаж и ремонт гидротехнических сооружений.

**Адрес** Charlottenhof 13, D-15848 Beeskow  
**Контакт** Уве Тилльманн, директор  
**Телефон** +49 3366 50130 | **Моб.** +49 176 15041973  
**Эл. почта** uwe.tillmann@swb-beeskow.de  
**Сайт** www.swb-beeskow.de



## Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden (UIT)

Разведка руд, гидрометаллургия, гидротехнологии

UIT предлагает инженерные услуги и услуги поставок для горноразведочных и горнопромышленных объектов (включая обслуживание покинутых объектов и санацию), а также для обогащательных процессов с фокусировкой на добыче технологических металлов. Перечень поставок и услуг: геофизические методы/зонды для разведки рудных месторождений, технологии разработки (в частности, подземное выщелачивание), механическая/химическая сепарация, очистка до металлов высокой чистоты, технологии управления водным хозяйством и обработки воды, моделирование месторождений, моделирование процессов, консалтинг/инжиниринг/производство установок.

**Адрес** Zum Windkanal 21, D-01109 Dresden  
**Контакт** др. Хорст Мэртен, директор  
**Телефон** +49 351 8864600 | **Факс** +49 351 8865774  
**Эл. почта** info@uit-gmbh.de | **Сайт** www.uit-gmbh.de



## Untergrundspeicher- und Geotechnologie-Systeme GmbH (UGS)

Консультации, проектирование, возведение, эксплуатация

Фирма UGS представляет собой интегрированное инженерно-сервисное предприятие. Наши услуги включают в себя разведку потенциальных структур для подземных хранилищ, а также проектирование, возведение и эксплуатацию подземных и надземных хранилищ для газообразных и жидких сред. Для этих работ необходимо специальное ноу-хау и скоординированное взаимодействие различных естественно-научных и технических дисциплин. Наши услуги эффективно объединяют менеджмент проекта с инжинирингом, услугами по реконструкции скважин и руководством эксплуатацией. Преимущество UGS заключается в полном обслуживании из одних рук. Благодаря сосредоточению менеджмента проекта, инжиниринга и буровых установок / установок для капитального ремонта скважин в одном предприятии вы уменьшаете количество необходимых согласований в вашем проекте и получаете решения, учитывающие все аспекты и обеспечивающие надежную и эффективную эксплуатацию.

**Адрес** Berliner Chaussee 2, D-15749 Mittenwalde/Mark  
**Контакт** др. Амер Абдель-Хак, менеджер по развитию бизнеса  
**Телефон** +49 33764 82-151 | **Факс** +49 33764 82-280  
**Моб.** +49 173 6060956  
**Эл. почта** abdel-haq@ugsnet.de | **Сайт** www.ugsnet.de



## vysion-aset GmbH

Техника автоматизации и сервис, электротехника, техника измерения, управления и регулирования

Плоская организационная структура предприятия, динамичный коллектив сотрудников, профессиональная компетентность, передаваемое из поколения в поколение ноу-хау и партнерское сотрудничество во всех деловых отношениях – таков портрет фирмы vysion-aset. Мы являемся молодым предприятием с опытными сотрудниками из самых разнообразных отраслей промышленности. Основное ноу-хау нашей фирмы сконцентрировано в производстве установок, технике автоматизации и электротехническом сервисе. Наш сплоченный коллектив единомышленников предлагает новаторские решения и нацелен на будущее.

**Адрес** Franz-Schubert-Str. 2, D-03050 Cottbus  
**Контакт** г-жа Симоне Гарлипп, руководитель коммерческого отдела  
**Телефон** +49 355 12100160 | **Факс** +49 355 12100169  
**Эл. почта** info@vysion-aset.de | **Сайт** www.vysion-aset.de



## VPC GmbH

Инженерные услуги для энергоустановок

VPC GmbH представляет собой инженерное предприятие в области энергогенерирующих и распределительных установок. Среди прочего, его клиентами являются энергоснабжающие предприятия, операторы сетей, коммунальные службы, банки развития и институты. Спектр поставок и услуг включает в себя инженерные услуги, консультации, менеджмент проектов, а также технические услуги на всех этапах реализации технических проектов.

**Адрес** Kraftwerk 22, D-03226 Vetschau/Spreewald  
**Телефон** +49 35433 75-0 | **Факс** +49 354433 75-2735  
**Эл. почта** contact@vpc-group.biz | **Сайт** www.vpc-group.biz



Фото: Florian Beyer/LEAG

**XERVON GmbH**

Возведение промышленных  
строительных лесов



Предприятия компании XERVON занимают прочное место на рынке технических услуг по возведению и ремонту промышленных установок и строительных объектов различного назначения. В центре внимания находятся такие промышленные услуги как возведение строительных лесов и изоляционные работы.

XERVON является одним из ведущих поставщиков услуг в Германии и Европе в области строительных лесов. Мы разработаем для вас оптимальные решения – будь то классические фасадные леса, сложные промышленные леса или специальные конструкции, в том числе с необходимыми статическими расчетами. Еще одним преимуществом для вас является малое время упреждения заказа и его быстрое выполнение.

Располагая более чем 100.000 тонн официально сертифицированных материалов для возведения лесов и соответствующим грузовым автопарком, мы обеспечим надежный доступ к установкам и строительным объектам любого размера. Более чем 1.000 наших монтажников и квалифицированных специалистов по возведению лесов позаботятся о надежном соблюдении ваших напряженных графиков.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Петер Цуброд, менеджер по восточному региону

**Телефон** +49 3564 32900-15 | **Моб.** +49 177 2509182

**Эл. почта** viola.ramcke@xervon.com | **Сайт** www.xervon.de

**Испытания и ремонт****AQUATECH Wasseranlagen GmbH**

Шефмонтаж, ввод в эксплуатацию, сервис



AQUATECH Wasseranlagen GmbH специализируется на монтаже, вводе в эксплуатацию и техобслуживании сложных систем установок в химической, энергетической и фармацевтической промышленности, включая обучение персонала заказчика. Еще одним направлением специализации являются проектирование, поставка, монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание установок водоподготовки на электростанциях, химических и фармацевтических заводах, очистных сооружениях, водопроводных станциях, в бассейнах и аквапарках. Портфель услуг охватывает шефмонтаж, ввод в эксплуатацию технологических и управляющих систем, эксплуатацию установок до их окончательной приемки заказчиком, обучение персонала эксплуатирующего предприятия, создание документации на установку, инвентаризацию и документирование в AUTOCAD, конфигурирование процессов и управление установками с помощью управляющих систем Siemens, ABB и систем других изготовителей, а также услуги по техническому обслуживанию после приемки установок. Наши специалисты оснащены мобильной компьютерной и анализирующей техникой для немедленного реагирования в сложных ситуациях.

**Адрес** Sophie-Charlotten-Str. 9-10, D-14059 Berlin

**Контакт** Олаф Хундт

**Телефон** +49 30 89391946 | **Моб.** +49 172 3912985

**Эл. почта** oh@aquatech-wasseranlagen.de

**Сайт** www.aquatech-wasseranlagen.de

**Block Materialprüfungs-  
gesellschaft mbH**

Испытание материалов

Block GmbH является независимым поставщиком услуг и официально уполномоченным инспекционным учреждением в области испытания материалов в широком диапазоне от традиционных методов, хорошо зарекомендовавших себя для оборудования электростанций, до новых и новаторских технологий испытаний. Располагая собственными лабораториями материалографии, механо-технологических испытаний, анализа повреждений и неразрушающего контроля мы охватываем весь промышленный спектр и обслуживаем заказчиков во всем мире.

**Адрес** Johann-Hittorf-Str. 8, D-12489 Berlin

**Контакт** Норберт Блок, директор

**Телефон** +49 30 351255300 | **Факс** +49 30 351255398

**Эл. почта** info@block-quality.com | **Сайт** www.block-quality.com

**Elektro & Automatisierungs-  
technik Mirko Wehlte**

Измерительная техника,  
техобслуживание и сервис

Планирование, проектирование и первоначальный ввод в эксплуатацию систем управления, специальной измерительной техники, специфических программных решений для измерительной техники. Ревизия оборудования на обычных и атомных электростанциях, технические проверки функционирования, техобслуживание по ходу эксплуатации, сервис.

**Адрес** Brieske Dorf 6, D-01968 Senftenberg / OT Brieske

**Контакт** Мирко Вельте, директор

**Телефон** +49 3573 1481877 | **Факс** +49 3573 1481879

**Эл. почта** infos@elektro-und-automatisierungstechnik.de

**Сайт** www.elektro-und-automatisierungstechnik.de



## ISIMKO GmbH

информационные технологии,  
технологии информационной безопасности,  
мультимедийная техника, коммуникационные технологии

ISIMKO GmbH является лидером в области информационных технологий, технологий информационной безопасности, медиа- и коммуникационных технологий. Мы предлагаем планирование и реализацию проектов, в том числе очень сложных, а также техобслуживание, гарантирование и прочие сервисные услуги.

В промышленной области ISIMKO специализируется на медных и стекловолоконных сетях и их узлах. Благодаря



нашему обширному перечню поставок и услуг, мы способны предложить вам комплексные услуги из одних рук.

**Адрес** Guhrower Str. 5, D-03044 Cottbus

**Прочие филиалы** Дрезден, Берлин, Шварце Пумпе

**Контакт** Диего Ноак, директор

**Телефон** +49 355 78015-250

**Эл. почта** info@isimko.de | **Сайт** www.isimko.de

## KSB Service GmbH

Услуги для насосов, арматуры  
и иного вращательного оборудования

Фирма KSB Service GmbH, расположенная в г. Шведе на Одере, входит в состав глобальной группы KSB со штаб-квартирой в рейнланд-пфальцском городе Франкентале и предлагает большой выбор услуг для насосов, арматуры и иного вращательного оборудования всех изготовителей. В перечень услуг входят техническое консультирование, монтажные работы и ввод в эксплуатацию, техобслуживание, инспектирование, ремонт и устранение неисправностей, нанесение покрытий, выполнение анализов и решение проблем, тестовые испытания, а также разработка индивидуальных концепций сервисного обслуживания для заказчиков.

Еще одним подразделением группы KSB является дочерняя фирма GIW Industries Inc. в США – ведущий поставщик насосов и инжиниринговых решений, ориентированных на будущее. GIW изготавливает насосы для твердых частиц, способные перекачивать сильно абразивные среды, и является мировым лидером в области износостойких материалов. Эти насосы широко применяются для транспортировки руды, транспортировки переработанного материала из мельниц, подачи материала в циклоны, транспортировки вскрышной породы и переработки минералов.

**Адрес** PCK-Gelände, Passower Chaussee 213, D-16303 Schwedt

**Телефон** +49 3332 4351-19 | **Факс** +49 3332 4351-25

**Сайт** www.ksb.com



## L+S Bohrgeräteservice GmbH

Техобслуживание, инспектирование, ремонт

L+S GmbH предлагает техобслуживание, инспекции и ремонтные работы для буровых установок, установок микротоннелирования Soltau, специальной техники, установок для восстановления и смешивания промывочного раствора, а также для агрегатов и оборудования для изготовления уплотнительных стенок. В перечень услуг входят восстановление узлов и замена модулей, обработка резанием, обслуживание гидравлики, сварочные работы и многое другое.

**Адрес** Eintrachtallee 1, Industriepark Ost, D-03119 Welzow

**Телефон** +49 35751 153-60 | **Факс** +49 35751 153-62

**Эл. почта** diana.schutte@lsbohrgeraeteservice.de

**Сайт** www.lsbohrgeraeteservice.de



## NILOS GmbH & Co. KG, Предприятие группы Ziller



Оборудование для ленточных конвейеров

В области оснащения ленточных конвейеров мы работаем с 1926-го года, в глобальном масштабе. Ваше преимущество заключается в том, что мы предложим и смонтируем всё необходимое для работы конвейерной установки из одних рук. Перечень продукции охватывает резиновые изделия, вулканизационные прессы, конвейерные установки, а также принадлежности для работы с конвейерными лентами. В пользу нашего предприятия как потенциального партнера говорит наш многолетний опыт и глобальное присутствие. Если необходимо, то при возведении, монтаже, эксплуатации и контроле ваших систем транспортировки на любом континенте вам окажет поддержку наш специально обученный квалифицированный персонал. Для передачи ноу-хау мы обучим ваш персонал работе с вулканизационными аппаратами и конвейерными лентами. Наши лужицкие филиалы предлагают обширное ноу-хау и специальное оборудование для новых установок, ввода в эксплуатацию и комплексных ремонтов ленточных вакуум-фильтров с шириной ленты до 3.400 мм для обессеривания дымовых газов, обогащения руды и химической промышленности.

**Адрес** Tagesanlagen Nochten, Schacht 1, Haus 9, D-02959 Trebendorf

**Контакт** Томас Дёринг

**Телефон** +49 33773 734681 | **Моб.** +49 170 5763151

**Эл. почта** thomas.doering@nilos.de | **Сайт** www.nilos.com

## SARAD GmbH

Измерительные приборы для  
радиационной защиты и ядерной безопасности

Уже более 25 лет фирма SARAD GmbH разрабатывает новаторскую аппаратуру для выявления опасных радиоактивных аэрозолей и обладает уникальным ноу-хау в области радиационной защиты и ядерной безопасности. Мы предлагаем самый большой в мире и уникальный спектр аппаратуры для измерения концентрации радиоактивности радона/торона и их побочных продуктов в воздухе, а также устройства для мониторинга радиоактивных аэрозолей – почти для любого применения в горнопромышленной и энергетической отрасли.

**Адрес** Wiesbadener Str. 10-20, D-01159 Dresden

**Контакт** проф. др. Томас Штрайль, директор

**Телефон** +49 351 6580712 | **Факс** +49 351 6580718

**Эл. почта** sales@sarad.de | **Сайт** www.sarad.de



## Stahlwasserbau Beeskow GmbH



Строительство, санация, ремонт, конструирование

Stahlwasserbau Beeskow GmbH является комплексным специализированным поставщиком в области сооружения гидротехнических металлоконструкций, подъемно-транспортного оборудования и машиностроения, а также промышленного сервиса и монтажных услуг.

Основными продуктами в области гидротехнических металлоконструкций являются шлюзы, ревизионные затворы, колесные, скользящие и сегментные затворы, подпорные клапаны, противопаводковые защитные ворота, решетки и машины для чистки решеток, а также инженерные услуги (планирование, расчет, конструирование, статика). Кроме того, у нас имеется сектор подъемно-транспортного оборудования с ленточными конвейерами, скребковыми транспортерами, винтовыми транспортерами и множеством индивидуальных решений для сыпучих материалов. Собственный монтажно-ремонтный коллектив устраняет простои установок заказчиков, выполняет ремонты по месту или изготавливает запчасти (включая механику ЧПУ) на собственном заводе. Опираясь на свою инженерную компетенцию, многолетний опыт и мастерство рабочих, SWB разработает подходящее решение для задач заказчика и возьмет на себя конструирование, возведение, монтаж и ремонт гидротехнических сооружений.

**Адрес** Charlottenhof 13, D-15848 Beeskow

**Контакт** Уве Тилльманн, директор

**Телефон** +49 3366 50130 | **Моб.** +49 176 15041973

**Эл. почта** uwe.tillmann@swb-beeskow.de

**Сайт** www.swb-beeskow.de

## TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Региональное отделение Бранденбург



Промышленный сервис, оборудование электростанций, лифты, подъемно-транспортное оборудование, законодательство ЕС в области машин

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH помогает предприятиям на постоянной основе поддерживать безопасность, производительность и прибыльность машин, установок, сооружений, зданий и иного имущества. В области установок и машин TÜV Rheinland предлагает интеллектуальные решения для самого высокого уровня безопасности, безупречности функционирования и бесперебойной эксплуатации установок и систем. Бранденбургский филиал специализируется, в частности, на услугах по испытанию оборудования электростанций, а также на возведении и эксплуатации котельных и установок во взрывоопасных зонах. TÜV Rheinland оказывает предприятиям поддержку в качестве нейтрального эксперта по строительству, планированию, технике зданий и электротехнике. Кроме того, эксперты TÜV выполняют анализы систем менеджмента в соответствии с международно признанными стандартами или индивидуальными критериями.

**Адрес** Burger Chaussee 9, D-03044 Cottbus

**Контакт** Александр Бибов,

руководитель бизнес-сектора устройств,

работающих под давлением, и техники установок

**Телефон** +49 351 49915 23 | **Факс** +49 351 49915 55

**Моб.** +49 175 5707673 | **Эл. почта** alexander.bibow@de.tuv.com

**Сайт** www.tuv.com

## XERVON GmbH



Возведение промышленных строительных лесов

Предприятия компании XERVON занимают прочное место на рынке технических услуг по возведению и ремонту промышленных установок и строительных объектов различного назначения. В центре внимания находятся такие промышленные услуги как возведение строительных лесов и изоляционные работы.

XERVON является одним из ведущих поставщиков услуг в Германии и Европе в области строительных лесов. Мы разработаем для вас оптимальные решения – будь то классические фасадные леса, сложные промышленные леса или специальные конструкции, в том числе с необходимыми статическими расчетами. Еще одним преимуществом для вас является малое время упреждения заказа и его быстрое выполнение.

Располагая более чем 100.000 тонн официально сертифицированных материалов для возведения лесов и соответствующим грузовым автопарком, мы обеспечим надежный доступ к установкам и строительным объектам любого размера. Более чем 1.000 наших монтажников и квалифицированных специалистов по возведению лесов позаботятся о надежном соблюдении ваших напряженных графиков.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe

**Контакт** Петер Цуброд, менеджер по восточному региону

**Телефон** +49 3564 32900-15 | **Моб.** +49 177 2509182

**Эл. почта** viola.ramcke@xervon.com | **Сайт** www.xervon.de

## vysion-aset GmbH



Техника автоматизации и сервис, электротехника, техника измерения, управления и регулирования

Плоская организационная структура предприятия, динамичный коллектив сотрудников, профессиональная компетентность, передаваемое из поколения в поколение ноу-хау и партнерское сотрудничество во всех деловых отношениях – таков портрет фирмы vysion-aset. Мы являемся молодым предприятием с опытными сотрудниками из самых разнообразных отраслей промышленности. Основное ноу-хау нашей фирмы сконцентрировано в производстве установок, технике автоматизации и электротехническом сервисе. Наш сплоченный коллектив единомышленников предлагает новаторские решения и нацелен на будущее.

**Адрес** Franz-Schubert-Str. 2, D-03050 Cottbus

**Контакт** г-жа Симоне Гарлипп,

руководитель коммерческого отдела

**Телефон** +49 355 12100160 | **Факс** +49 355 12100169

**Эл. почта** info@vysion-aset.de | **Сайт** www.vysion-aset.de

## Прочие услуги

### TVF ALTWERT GmbH

Вторичная переработка

TVF ALTWERT GmbH входит в группу ALBA и представляет собой предприятие средней величины с филиалами в г. Котбус и Люббен, действующее во всем южном Бранденбурге. Являясь сертифицированным специализированным предприятием по утилизации отходов, TVF ALTWERT GmbH предлагает услуги, утилизационный сервис и службу арендуемых контейнеров для всех видов отходов и работ по уборке территорий.

**Адрес** Dissenchener Str. 50, D-03042 Cottbus

**Телефон** +49 355 870-041 | **Факс** +49 355 7508-111

**Эл. почта** info@tvf-altwert.de | **Сайт** www.alba.info



### ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH

Разработка, консультации, планирование

ARCUS Planung + Beratung Bauplanungsgesellschaft mbH представляет собой среднее инженерно-архитектурное предприятие с обширным опытом в генеральном планировании крупных проектов, как национальных, так и международных, со стоимостью строительства более 50 миллионов евро – в частности, в области выработки энергии и выплавки стали. Этот опыт, а также уверенное применение метода планирования BIM (Building Information Modeling – информационное моделирование строительства) и наличие мощных кадровых ресурсов для всех видов услуг гарантируют квалифицированное и своевременное выполнение заказанного проекта.

Предприятие предлагает планирование объектов для зданий и помещений, сохраняемых ландшафтов, инженерных и транспортных сооружений, проектирование несущих конструкций для статических и динамических нагрузок, в том числе при сложных условиях грунта, планирование технического оснащения зданий, электросистем, подачи энергоносителей и технологических процессов, включая планирование и расчет трубопроводов, вышестоящий менеджмент проектов, а также междисциплинарное трехмерное планирование на основе BIM. Охватываются все стадии работ при реализации проекта. Междисциплинарные отделы обеспечивает отсутствие потерь информации и существенное снижение затрат заказчиков на координирование работ по проекту.

Услуги по планированию объекта, включая соответствующие специализированные проектные работы, выполняются по методу BIM, т. е., с помощью BIM-совместимого программного обеспечения (например, Autodesk Revit) разрабатываются интеллектуальные детально-ориентированные трехмерные модели для специализированного проектирования объектов, несущих конструкций и технического оборудования, а затем эти модели соединяются с соответствующей стоимостной информацией (программное обеспечение iTWO фирмы AVA), образуя 5-мерную модель. По желанию заказчика возможно также виртуальное моделирование времени строительства с учетом аспектов изготовления.

**Адрес** Vetschauer Str. 13, D-03048 Cottbus

**Контакт** др. Дитер Вернер, директор

**Телефон** +49 355 4770-150 | **Моб.** +49 175 2217627

**Эл. почта** dieter.werner@arcus-pb.de | **Сайт** www.arcus-pb.de



### AQUATECH Wasseranlagen GmbH

Шефмонтаж, ввод в эксплуатацию, сервис

AQUATECH Wasseranlagen GmbH специализируется на монтаже, вводе в эксплуатацию и техобслуживании сложных систем установок в химической, энергетической и фармацевтической промышленности, включая обучение персонала заказчика. Еще одним направлением специализации являются проектирование, поставка, монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание установок водоподготовки на электростанциях, химических и фармацевтических заводах, очистных сооружениях, водопроводных станциях, в бассейнах и аквапарках. Портфель услуг охватывает шефмонтаж, ввод в эксплуатацию технологических и управляющих систем, эксплуатацию установок до их окончательной приемки заказчиком, обучение персонала эксплуатирующего предприятия, создание документации на установку, инвентаризацию и документирование в AUTOCAD, конфигурирование процессов и управление установками с помощью управляющих систем Siemens, ABB и систем других изготовителей, а также услуги по техническому обслуживанию после приемки установок. Наши специалисты оснащены мобильной компьютерной и анализирующей техникой для немедленного реагирования в сложных ситуациях.

**Адрес** Sophie-Charlotten-Str. 9-10, D-14059 Berlin

**Контакт** Олаф Хундт

**Телефон** +49 30 89391946 | **Моб.** +49 172 3912985

**Эл. почта** oh@aquatech-wasseranlagen.de

**Сайт** www.aquatech-wasseranlagen.de



### ASCORI GmbH & Co. KG

Инжиниринг для электротехники и автоматизации

ASCORI представляет собой инженерное бюро, специализирующееся на электротехнике и технике автоматизации. Основными видами работ являются проектирование, документирование и ввод в эксплуатацию энерготехнических установок, а также программирование систем управления, регуляторов и систем визуализации для удовлетворения запросов в отношении техники автоматизации. Кроме того, предприятие выполняет испытания, измерения и анализы в собственной лаборатории или по месту на самой установке. Широкий спектр поставок и услуг фирмы ASCORI охватывает весь срок службы установки – от анализа, планирования и поддержки при объявлении тендеров до системной интеграции, ввода в эксплуатацию и бесперебойной эксплуатации, включая обучение и документирование. При этом используются самостоятельно разработанные программные средства, которые автоматизируют процессы планирования и документирования и придают им гибкость и эффективность.

**Адрес** Bahnhofstr. 27, D-03046 Cottbus

**Контакт** Роджер Куль, директор

**Телефон** +49 355 355190

**Эл. почта** info@ascori.de | **Сайт** www.ascori.de



### atech GmbH

Инжиниринг, программное обеспечение, технология, конструирование

atech GmbH предлагает инженерные услуги, программное обеспечение и инженерно-технический персонал для разработки турбомашин, а также для работы в автомобилестроении, машиностроении и авиации.

**Адрес** Feldstr. 30, D-15827 Blankenfelde

**Телефон** +49 3379 32206-22 | **Факс** +49 3379 32206-23

**Эл. почта** info@atech.de | **Сайт** www.atech.de



## BUCHEN KraftwerkService GmbH



Сервис для электростанций

BUCHEN KraftwerkService GmbH предлагает операторам электростанций, работающих на традиционных видах топлива, установок термической переработки отходов, а также промышленных сжигательных и парогенерирующих установок индивидуальные пакеты обслуживания, снижающие затраты труда на проведение ревизий и упрощающие координацию и рабочие процессы. Предлагаются технические услуги для всех зон установок, например, разнообразные технологии промышленной очистки, взрывные работы, альпинистская техника, а также работы по откачке. Нашей отличительной особенностью являются высокая квалификация сотрудников и самые высокие требования по безопасности, охране здоровья и окружающей среды.

**Адрес** Stadtring 3, D-03042 Cottbus

**Контакт** Франк-Хольм Новотник, региональный менеджер

**Телефон** +49 355 735493 | **Факс** +49 355 735491

**Эл. почта** frank-holm.nowotnick@buchen.net

**Сайт** www.kraftwerk-service.de

## Deutsche Technologie Manufakturen GmbH



Ваш партнер по скрытым топливным потенциалам

Основными услугами фирмы DTM являются консультирование и анализ процессов для оптимизации установок энергогенерации (от 35 до 100 кВт), использующей скрытые топливные потенциалы (не использовавшиеся до сих пор виды сырья). В области технического сбыта, маркетинга, привлечения клиентов и анализа рынка DTM уверенно действует на глобальных целевых рынках. Одной из основ успеха компании является ее ноу-хау, накопленное за многие годы работ по технической проблематике и участия в международных проектах. Другая основа заключается в приверженности трем принципам: основательность, перфекционизм и изобретательский дух.

**Адрес** Wolfener Str. 32-34, D-12681 Berlin

**Контакт** Себастиан Кисслинг, директор

**Телефон** +49 30 34655640

**Эл. почта** kontakt@technologiemanufakturen.de

**Сайт** www.technologiemanufakturen.de

## EURO-K GmbH



Разработка специальных компонентов оборудования

EURO-K GmbH концентрируется на исследовательском инжиниринге и конструировании для разработки специальных компонентов, например, высокотемпературных отделителей частиц и двухтопливных горелок. При анализе и разработке отдельных деталей или полных систем используются обширные моделирующие и вычислительные мощности для анализа потока, прочностных исследований и оптимизации процессов. В ядре всех проектов находится газовая микротурбина.

**Адрес** Burger Chaussee 25, D-03044 Cottbus

**Контакт** Себастиан Кисслинг, директор

**Телефон** +49 355 54788606 | **Факс** +49 30 346556440

**Эл. почта** kiessling@euro-k.de | **Сайт** www.euro-k.de

## Eurologistik Umweltservice GmbH



Вторичная переработка

Eurologistik Umweltservice GmbH предлагает промышленную утилизацию, вывоз отходов, торговлю вторсырьем, а также извлечение вторсырья. Основным бизнесом является производство топливозаменителей из самых разнообразных отходов, применяемых, среди прочего, в цементной промышленности, на промышленных электростанциях, а также для попутного сжигания в электростанциях на буром угле.

**Адрес** Spremberger Str. 80, D-01968 Senftenberg

**Телефон** +49 355 733772-12 | **Факс** +49 3531 5013-14

**Эл. почта** info@wer-entsorgt.com | **Сайт** www.wer-entsorgt.com

## Группа фирм Griesbach



Чистка, утилизация

Группа фирм Griesbach предлагает услуги и комплексные решения в области чистки котельных, промышленных установок и зданий.

**Адрес** Bautzener Str. 17, D-03046 Cottbus

**Телефон** +49 355 78085-0 | **Факс** +49 355 25782

**Эл. почта** info@griesbach-cottbus.de | **Сайт** www.griesbach-cottbus.de

## Forster Industrie- und Kesselreinigung GmbH (IKR)



Промышленная чистка, утилизация

Фирма Forster Industrie- und Kesselreinigung GmbH, основанная в 1991-м году в качестве самостоятельного семейного предприятия, с 2018-го года входит в состав фонда Hectas Facility Services Stiftung & Co. KG с главным офисом в г. Вуппертале, который, в свою очередь, принадлежит холдингу Vorwerk Facility Management Holding KG. Фирма IKR предлагает чистку котлов, промышленных сооружений и зданий, формирование зеленых насаждений и уход за ними, услуги по утилизации и многое другое. Сервис для промышленности включает в себя чистку угольных электростанций, установок с кипящим слоем, мусоросжигающих установок, крупногабаритной техники открытой горной выработки, трубопроводов, систем кондиционирования и прочих промышленных установок.

**Адрес** Am Waldgürtel 25, D-03149 Forst (Lausitz)

**Телефон** +49 3562 679210 | **Факс** +49 3562 679211

**Эл. почта** info@helbeckgruppe.de | **Сайт** www.helbeckgruppe.de



Фото: HMS Bergbau AG

## HMS Bergbau AG



Торговля сырьем, логистика

HMS Bergbau AG действует на международном рынке и специализируется на надежных поставках угля и иного сырья "точно в срок". Являясь одним из ведущих предприятий торговли углем и сырьем в Германии с десятилетиями опыта, обширным отраслевым ноу-хау, отличными контактами во всем мире и нацеленными на будущее проектами развития, HMS Bergbau AG стоит на солидном фундаменте и имеет убедительные перспективы роста. HMS Bergbau AG представляет собой глобальное горнопромышленное предприятие с собственными ресурсами, а также с планами расширения в Европе, Африке и Азии.

**Адрес** An der Wuhlheide 232, D-12459 Berlin

**Телефон** +49 30 656681-0 | **Факс** +49 30 656681-15

**Эл. почта** hms@hms-ag.com | **Сайт** www.hms-ag.com

## ISIMKO GmbH



информационные технологии, технологии информационной безопасности, мультимедийная техника, коммуникационные технологии

ISIMKO GmbH является лидером в области информационных технологий, технологий информационной безопасности, медиа- и коммуникационных технологий. Мы предлагаем планирование и реализацию проектов, в том числе очень сложных, а также техобслуживание, гарантирование и прочие сервисные услуги.

В промышленной области ISIMKO специализируется на медных и стекловолоконных сетях и их узлах. Благодаря нашему обширному перечню поставок и услуг, мы способны предложить вам комплексные услуги из одних рук.

**Адрес** Guhrower Str. 5, D-03044 Cottbus

**Прочие филиалы** Дрезден, Берлин, Шварце Пумпе

**Контакт** Диего Ноак, директор

**Телефон** +49 355 78015-250

**Эл. почта** info@isimko.de | **Сайт** www.isimko.de

## IVS Industrie-Verschleißschutz-Service GmbH

Противоизносные покрытия,  
строительство трубопроводов

Предприятие предлагает противоизносные покрытия, строительство трубопроводов и пескоструйную обработку. Среди прочего, основными заказчиками противоизносных покрытий являются электростанции со сжиганием угля (преимущественно, бурого), мусоросжигающие установки и теплоэлектроцентрали, работающие на биомассе.

**Производство** Zum Erlenbruch 7-9, D-15366 Neuenhagen

**Почтовый адрес** Finkensteg 16, D-15366 Hoppegarten

**Контакт** Гюнтер Гёшик, директор

**Телефон** +49 3342 1591-7904 | **Факс** +49 3342 1591-7906

**Эл. почта** kontakt@ivs-brandenburg.de | **Сайт** www.ivs-brandenburg.de

## Lobbe Industrieservice GmbH & Co KG



Промышленный сервис, утилизация

Lobbe Industrieservice GmbH & Co KG предлагает множество технических услуг для различных отраслей экономики, в т. ч. автоматизированную чистку струей высокого давления, оптимизацию использования простоев установки, чистку больших резервуаров, химическую промышленную чистку, демонтаж промышленных резервуаров, утилизацию опасных, неопасных и коммерческих отходов, а также санацию.

**Адрес** Drebkauer Str. 9 A, D-03130 Spremberg

**Контакт** г-жа Михаэла Юрчок,

коммерческий руководитель и администратор

**Телефон** +49 3563 3908-42 | **Факс** +49 3563 95391

**Эл. почта** michaela.jurczok@lobbe.de | **Сайт** www.lobbe.de



## LUG Engineering GmbH

Инженерные услуги по санации,  
охране окружающей среды и инфраструктуре



LUG Engineering GmbH представляет собой предприятие средней величины, работающее в области охраны окружающей среды. Мы разрабатываем новаторские технические решения и поставляем высококачественные проектно-вочные услуги в секторах инфраструктуры, возведения инженерных сооружений, техники охраны окружающей среды, санации, а также управления ущербом, нанесенным горными разработками. Основными заказчиками являются организации, связанные с горной промышленностью, предприятия водоснабжения и канализационного строительства, службы и муниципалитеты. Особым ноу-хау мы располагаем в проектировании широкого спектра водоподготовительных установок. Кроме того, наши профессиональные знания пользуются спросом при многообразных санационных мероприятиях на ландшафтах после окончания горной выработки – от обработки озер, образовавшихся на местах открытой горной выработки, до формирования систем откосов и сопровождения грунто-уплотнительных работ. Так как наше предприятие входит в консорциум eta, мы способны в любое время поставлять большие и сложные решения из одних рук. Помимо предоставления высококачественных технологических, проектных и консультационных услуг мы также ведем исследования и разработки.

**Адрес** Dissenchener Str. 50, D-03042 Cottbus

**Контакт** др. инж. н. Мартин Гаст, директор

**Телефон** +49 355 28924-202 | **Моб.** +49 178 7567502

**Эл. почта** info@lugmbh.de | **Сайт** www.lugmbh.de

## Pahl IndustrieSoftware



Разработка программного обеспечения для техники измерения и регулирования, управления процессами, визуализации процессов

Наша фирма основана в 1993-м году в Берлине. Мы разрабатываем индивидуальные программные решения для техники измерения, управления и регулирования, применяемой во всем мире для взыскательных промышленных задач. Наша основная деятельность заключается в разработке новаторского программного обеспечения и программировании испытательных стендов. Используя LabVIEW, LabWindows/CVI и TestStand, мы создадим средства автоматизации, управления и визуализации для вашего производственного, измерительного или испытательного процесса.

**Адрес** Neckarstr. 36, D-15370 Petershagen

**Контакт** Карстен Паль, директор

**Телефон** +49 33439 145491 | **Факс** +49 33439 145492

**Эл. почта** carsten.pahl@pahl-is.de | **Сайт** www.pahl-is.de

## Professor Dr. Berg & Kießling GmbH



Специалист по преобразователям энергии с турбинами

Фирма Professor Dr. Berg & Kiessling GmbH является специалистом по разработке и конструированию новаторских и экологических энерготехнических установок на основе газовых микротурбин. Вся продукция обеспечивает берегающее использование минеральных энергоносителей и извлечение энергетического потенциала из побочных продуктов, т. н. "скрытых видов топлива" (Hidden Fuels).

**Адрес** Burger Chaussee 25, D-03044 Cottbus

**Контакт** Себастиан Кисслинг, директор

**Телефон** +49 30 346556499

**Эл. почта** service@bergundkiessling.com

**Сайт** www.bergundkiessling.com

## transform – Wahrnehmen & Entwickeln



Участие и формирование

Междисциплинарный коллектив фирмы transform создает синергизмы между культурой, формированием среды и коммуникацией в горнопромышленных ландшафтах и зонах промышленной культуры. Мы специализируемся на выявлении скрытых потенциалов для устойчивого развития горнодобывающих регионов. Предложение фирмы transform включает в себя "Wahrnehmungswerkstätten"® ("мастерские восприятия") и анализ потенциалов, разработку концепций туризма и предприятий, планирование туристических систем указания пути и выставок под открытым небом.

**Адрес** Seestr. 84-86, D-01983 Grossräschen

**Контакт** Карстен Фойхт, владелец

**Телефон** +49 35753 689010

**Эл. почта** info@transform-info.de | **Сайт** www.transform-info.de

**TVF ALTWERT GmbH**

Утилизация, вторичная переработка



TVF ALTWERT GmbH обеспечит надежную, экономичную и экологичную вторичную переработку промышленных установок, в том числе качественный снос и демонтаж, последующую утилизацию всех образовавшихся материалов и санацию сохраненных зданий и территорий.

**Адрес** Dissenchener Str. 50, D-03042 Cottbus**Телефон** +49 355 49382820 | **Факс** +49 355 49382820**Эл. почта** info@tvf-altwert.de | **Сайт** www.tvf-altwert.de**UNIROR Universal-Rohrreinigungs GmbH**

Чистка, утилизация



UNIROR GmbH предлагает чистку труб и санационные работы любого рода, а также консультации, проектирование и продажу чистящих материалов, принадлежностей и комплексных систем для чистки и инспектирования труб. UNIROR чистит и регенерирует колодцы и соответствующие вертикальные трубопроводы. Кроме того, UNIROR специализируется на новаторских решениях для чистки напорных трубопроводов обычными методами или поршнями (система UNIMOLCH).

**Адрес** Gutsweg 18, D-03149 Forst (Lausitz)**Телефон** +49 3562 6325 | **Факс** +49 3562 667771**Эл. почта** info@uniror-forst.de | **Сайт** www.uniror-forst.de**XERVON GmbH**

Возведение промышленных строительных лесов



Предприятия компании XERVON занимают прочное место на рынке технических услуг по возведению и ремонту промышленных установок и строительных объектов различного назначения. В центре внимания находятся такие промышленные услуги как возведение строительных лесов и изоляционные работы.

XERVON является одним из ведущих поставщиков услуг в Германии и Европе в области строительных лесов. Мы разработаем для вас оптимальные решения – будь то классические фасадные леса, сложные промышленные леса или специальные конструкции, в том числе с необходимыми статическими расчетами. Еще одним преимуществом для вас является малое время упреждения заказа и его быстрое выполнение.

Располагая более чем 100.000 тонн официально сертифицированных материалов для возведения лесов и соответствующим грузовым автопарком, мы обеспечим надежный доступ к установкам и строительным объектам любого размера. Более чем 1.000 наших монтажников и квалифицированных специалистов по возведению лесов позаботятся о надежном соблюдении ваших напряженных графиков.

**Адрес** An der Heide, D-03130 Spremberg / OT Schwarze Pumpe**Контакт** Петер Цуброд, менеджер по восточному региону**Телефон** +49 3564 32900-15 | **Моб.** +49 177 2509182**Эл. почта** viola.ramcke@xervon.com | **Сайт** www.xervon.de**ZEDAS GmbH**

Программное обеспечение для железнодорожных предприятий



ZEDAS GmbH является разработчиком программного обеспечения со специализацией на железнодорожной тематике. Предприятие основано в 1990-м году и на сегодняшний день подразделяется на два сектора: (1) обширное управление логистикой для предприятий железнодорожного транспорта, подъездных железнодорожных путей (горная, химическая, сталелитейная промышленность и т. п.) и портов, (2) всеобъемлющие программные решения для управления ресурсами парков подвижного состава, установок железнодорожной инфраструктуры и прочих технических установок.

**Адрес** A.-Hennecke-Str. 37, D-01968 Senftenberg**Контакт** Вольфганг Ян, директор**Телефон** +49 3573 70750 | **Факс** +49 3573 707519**Эл. почта** info@zedas.com | **Сайт** www.zedas.com

## Наука и исследования

### Бранденбургский технический университет Котбус-Зенфтенберг



Исследования, обучение, передача знаний и технологий

БТУ Котбус-Зенфтенберг является нацеленным на исследования университетом с сильной базовой и прикладной ориентацией. Он характеризуется классическими признаками технического университета. Профилирующими областями исследований, представленными в БТУ, являются: Smart Regions and Heritage (Интеллектуальные регионы и наследие), энергоэффективность и устойчивость, биотехнология, окружающая среда и здоровье, когнитивные и надежные киберфизические системы. В рамках своей стратегии передачи знаний университет придает большое значение процессам обмена с экономической, социальной и общественной окружающей средой. БТУ Котбус-Зенфтенберг рассматривает передачу знаний и технологий в качестве третьего столпа наряду с обучением и исследованиями. Центральной инстанцией в этом процессе выступает сектор "Технология и новаторство", организующий и поддерживающий все виды взаимодействия между наукой и экономикой в университете.

**Адрес** BTU Cottbus-Senftenberg, Referat Technologie und Innovation, Postfach 10 13 44, D-03013 Cottbus

**Контакт** г-жа Беатрикс Крауцц, председатель подразделения технологии и новаторства

**Телефон** +49 355 69-2064

**Эл. почта** [technologietransfer@b-tu.de](mailto:technologietransfer@b-tu.de) | **Сайт** [www.b-tu.de/wirtschaft](http://www.b-tu.de/wirtschaft)



Фото: BTU

### CEBra – Centrum für Energietechnologie Brandenburg e. V.



Партнер для новаторских исследований и решений в энергетическом комплексе

Интеграция возобновимых видов энергии во взаимодействие с обычными энергоносителями означает новые шансы для предприятий и муниципалитетов, однако ставит перед участниками этого процесса новые и разносторонние вызовы в области энергетического комплекса. Ведя прикладные исследования и передавая знания, CE Bra поддерживает развитие неистощаемой энергетики и ее интеграцию в энергетические концепции и всеобъемлющие системные решения, стимулирующие разработку прогрессивных технологий во всех звеньях цепочки создания добавленной стоимости в энергетике. Организационная структура дополняется фирмой CE Bra GmbH в качестве компетентного партнера, предоставляющего услуги.

**Адрес** Friedlieb-Runge-Str. 3, D-03046 Cottbus

**Контакт** др. инж. н., проф. Ингольф Петрик, научный руководитель

**Телефон** +49 355 69-3330 | **Факс** +49 355 69-2208

**Эл. почта** [cebra-ev@b-tu.de](mailto:cebra-ev@b-tu.de) | **Сайт** [www.cebra-ev.de](http://www.cebra-ev.de)



Фото: INIK GmbH



Фото: FIB e.V.

### Forschungsinstitut für Bergbaufolgelandschaften e. V. (FIB)



Исследования и разработки

Этот научно-исследовательский институт, основанный в 1992-м году в г. Финстервальде, занимается ландшафтами, поврежденными в результате добычи сырья (в частности, в лужицком бурогольном бассейне). Для этого институт разрабатывает санационные решения с основным уклоном в сельско- и лесохозяйственную рекультивацию, экологию водоемов, а также развитие ландшафтов и охрану природы. Кроме того, разрабатываются стратегии приспособления для иных жизненных пространств или экосистем, функционирование которых было нарушено. Например, это касается мелиорации и использования краевых почв для выращивания возобновляемого сырья, а также исследования влияния изменения климата на водно-землепользование.

**Адрес** Brauhausweg 2, D-03238 Finsterwalde

**Контакт** др. Михаэль Хаубольд-Розар, директор

**Телефон** +49 3531 7907-11 | **Факс** +49 3531 7907-30

**Эл. почта** [haubold-rosar@fib-ev.de](mailto:haubold-rosar@fib-ev.de) | **Сайт** [www.fib-finsterwalde.de](http://www.fib-finsterwalde.de)

### Helmholtz-Zentrum Potsdam – Deutsches GeoForschungszentrum GFZ



Внеуниверситетские исследования

Deutsches GeoForschungszentrum GFZ является национальным центром исследования земной поверхности. GFZ исследует геосферу в системе планеты Земля с ее подсистемами, их взаимопроницаемыми круговоротами и причинно-следственными связями. На этой основе GFZ разрабатывает передовые технологии для всей цепочки создания добавленной стоимости в горном деле и обладает самыми прогрессивными специальными знаниями: от бесконтактных методов геологоразведки и мониторинга месторождений с любого расстояния, моделирования подземных структур, сейсмических методов контроля скважин и открытых разработок до технологий вторичной переработки и рекультивации остатков горной выработки.

**Адрес** Telegrafenberg, D-14473 Potsdam

**Контакт** Мартин Отто, передача технологий GTT-GFZ

**Телефон** +49 331 288-1023 | **Факс** +49 331 288-1002

**Эл. почта** [martin.otto@gfz-potsdam.de](mailto:martin.otto@gfz-potsdam.de) | **Сайт** [www.gfz-potsdam.de](http://www.gfz-potsdam.de)

### Institut für Neue Industriekultur INIK GmbH

Исследования, планирование, строительство

Institut für Neue Industriekultur INIK GmbH образован в 2005-м году на основе международной строительной выставки (IBA) в Лужице. Действуя на рубеже между исследованиями и реализацией, мы концентрируемся на стратегических и значимых для реализации сферах компетенции в контексте регионального и городского развития, а также архитектуры. В центре внимания наших исследований находится последующее использование промышленных территорий и зданий в Германии. Одним из направлений нашей работы является международный обмен опытом по использованию заброшенных территорий в горнодо-

бывающих регионах (в основном, в Латинской Америке). При этом сначала определяются общая проблематика, цели, рамочные условия и инструменты партнерского региона, а затем осуществляется их сравнение с ситуацией в Лужице. В завершение намечаются стратегии регионального развития на конкретном примере выбранных горнопромышленных районов.

**Адрес** Lipezker Str. 7, D-03048 Cottbus

**Контакт** др. Ларс Шарнхольц, директор

**Телефон** +49 355 2909015 | **Факс** +49 355 2909014

**Эл. почта** [scharnholz@inik.eu](mailto:scharnholz@inik.eu) | **Сайт** [www.inik.eu/gmbh](http://www.inik.eu/gmbh)



COTTBUS · WROCLAW

## Ассоциации

### BDI Bundesverband der Deutschen Industrie e. V.



Союз

Федеральный союз германской промышленности (BDI) доносит интересы германской промышленности до сведения политически ответственных лиц. Он имеет широко разветвленную коммуникационную сеть в Германии и Европе, на всех важных рынках и в международных организациях. BDI обеспечивает политическую поддержку освоения международного рынка и предоставляет информацию и политэкономические консультации по всем значимым для промышленности темам.

**Адрес** Breite Strasse 29, D-10178 Berlin  
**Телефон** +49 30 2028-0  
**Эл. почта** info@bdi.eu | **Сайт** www.bdi.eu

### Berlin Partner für Wirtschaft und Technologie GmbH



Стимулирование экономической деятельности

Berlin Partner für Wirtschaft und Technologie GmbH предлагает экономическое и технологическое продвижения предприятий, инвесторов и научных учреждений в Берлине. Многочисленные отраслевые эксперты с индивидуальными услугами и превосходным сетевым взаимодействием с научной средой создают оптимальные предпосылки для успешных проектов по внедрению инноваций, размещению предприятий, расширению деятельности и сохранению рабочих мест.

В качестве уникального государственно-частного партнерства, за Berlin Partner für Wirtschaft und Technologie стоят как сенат федеральной земли Берлин, так и более 280 предприятий и научных учреждений, активно поддерживающих свой город. Кроме того, Berlin Partner отвечает за всемирный маркетинг столицы Германии, например, с помощью успешной кампании "be Berlin".

**Адрес** Fasanenstrasse 83, D-10623 Berlin  
**Контакт** Вольфганг Корек, руководитель энерготехнического сектора  
**Телефон** +49 30 46302-577 | **Моб.** +49 172 3097441  
**Эл. почта** wolfgang.korek@berlin-partner.de  
**Сайт** www.berlin-partner.de

### CEBra – Centrum für Energietechnologie Brandenburg e. V.



Партнер для новаторских исследований и решений в энергетическом комплексе

Интеграция возобновимых видов энергии во взаимодействии с обычными энергоносителями означает новые шансы для предприятий и муниципалитетов, однако ставит перед участниками этого процесса новые и разносторонние вызовы в области энергетического комплекса. Ведя прикладные исследования и передавая знания, CE Bra поддерживает развитие неистощаемой энергетики и ее интеграцию в энергетические концепции и всеобъемлющие системные решения, стимулирующие разработку прогрессивных технологий во всех звеньях цепочки создания добавленной стоимости в энергетике. Организационная структура дополняется фирмой CE Bra GmbH в качестве компетентного партнера, предоставляющего услуги.

**Адрес** Friedlieb-Runge-Str. 3, D-03046 Cottbus  
**Контакт** др. инж. н., проф. Ингольф Петрик, научный руководитель  
**Телефон** +49 355 69-3330 | **Факс** +49 355 69-2208  
**Эл. почта** cebra-ev@b-tu.de | **Сайт** www.cebra-gmbh.de

### DEBRIV Deutscher Braunkohlen-Industrie-Verein e. V.



Союз

Deutscher Braunkohlen-Industrie-Verein e.V. является федеральной отраслевой ассоциацией, в которой состоят все предприятия, добывающие или перерабатывающие бурый уголь, или осуществляющие санацию буроугольных разработок в новых федеральных землях. Кроме того, в нее входят многие субпоставщики и подрядчики буроугольной промышленности.

**Адрес** Am Schillertheater 4, D-10625 Berlin  
**Телефон** +49 30 315182-22 | **Факс** +49 30 315182-52  
**Сайт** www.braunkohle.de

### Deutsche Rohstoffagentur



Горнопромышленный консалтинг

Агентство сырьевых ресурсов (DERA) в составе Федеральной службы геонаук и сырьевых ресурсов (BGR) является центром компетентности сырьевой промышленности и центральной информационно-консультационной платформой по вопросам минерального и энергетического сырья для экономики Германии. Агентство занимается тематиками наличия сырьевых ресурсов, ситуации со снабжением, а также потенциальных сырьевых ресурсов и эффективности сырья.

**Адрес** Wilhelmstrasse 25-30, D-13593 Berlin  
**Контакт** др. Свен-Уве Шульц, руководитель рабочей группы оценки сырьевого потенциала  
**Телефон** +49 30 36993-235 | **Факс** +49 30 36993-100  
**Эл. почта** sven-uwe.schulz@bgr.de  
**Сайт** www.deutsche-rohstoffagentur.de

### DIHK Deutscher Industrie- und Handelskammertag e. V.



Представительство интересов

По поручению торгово-промышленных палат и по согласованию с ними, Deutsche Industrie- und Handelskammertag (DIHK) выступает в качестве головной организации, представляющей интересы германской промышленности перед федеральными политиками, принимающими решения, а также в европейских учреждениях.

**Адрес** Breite Strasse 29, D-10178 Berlin  
**Телефон** +49 30 20308-0 | **Факс** +49 30 20308-1000  
**Сайт** www.dihk.de

### EGC Entwicklungsgesellschaft Cottbus mbH



Стимулирование экономической деятельности

EGC оказывает предприятиям поддержку по вопросам размещения производств, расширения деятельности или в инвестиционных проектах, предлагая им обширный пакет бесплатных услуг. EGC анализирует и организует возможности стимулирования, а также помогает наладить контакты с уже существующими сетями и новыми партнерами. Кроме того, EGC рекомендует квалифицированный персонал для развития предприятия, а также для производства, маркетинга и сбыта.

**Адрес** Am Turm 14, D-03046 Cottbus  
**Контакт** г-жа Тина Райхе, директор  
**Телефон** +49 355 729913-0 | **Факс** +49 355 729913-15  
**Эл. почта** egc@egc-cottbus.de | **Сайт** www.egc-cottbus.de

### Industrie- und Handelskammer (IHK) Cottbus



Представительство интересов

Торгово-промышленная палата (IHK) Котбуса представляет общие интересы более чем 34.000 ее членов – предприятий Южного Бранденбурга – перед политиками и администрациями. Она активно вовлечена в проблематику структурных преобразований этого региона и выступает в качестве посредника между предприятиями, высшими учебными заведениями, муниципалитетами, административными округами и федеральной землей Бранденбург. Инструментом для этой деятельности является недавно основанная фирма Innovationsregion Lausitz GmbH (iRL).

**Адрес** Goethestrasse 1, D-03046 Cottbus  
**Контакт** г-жа Зильке Швабе, руководитель сектора международного сотрудничества / ИТ / инноваций / промышленности  
**Телефон** +49 355 365-1503 | **Факс** +49 355 36526-1503  
**Эл. почта** schwabe@cottbus.ihk.de | **Сайт** www.cottbus.ihk.de

## FAB Fachvereinigung Auslandsbergbau und internationale Rohstoffaktivitäten e.V.



Ассоциация, сеть

FAB в составе ассоциации Vereinigung Rohstoffe und Bergbau e.V., Берлин, является ассоциацией германских предприятий, осуществляющих добычу сырья и сопутствующие виды деятельности за рубежом или планирующих делать это в будущем. FAB образует платформу для обмена информацией и опытом сырьевой добычи ее членами за рубежом, а также для защиты общих интересов в немецких и иностранных учреждениях. Ниже перечислены темы и задачи FAB:

- фокусирование интересов в отношении сырьевой и горнопромышленной политики на национальном уровне
- участие в формировании национальной и европейской сырьевой политики
- содействие при установлении политических и правовых рамок для добычи сырья (среди прочего, в горном законодательстве, охране труда, природоохранном законодательстве и налоговой политике)
- поддержание информационных и рабочих контактов, в частности с федеральным правительством, парламентом, федеральными землями и их учреждениями
- сотрудничество с политическими объединениями и промышленными союзами на европейском и международном уровне

Совместно с партнерами FAB, всемирными торговыми промышленными палатами, BDI, BGR и DERA, VDMA, а также федеральными и земельными министерствами, отвечающими за сырьевые вопросы, в настоящий момент реализуется множество инициатив, повышающих привлекательность зарубежной горнодобычи для германских предприятий.

**Адрес** Am Schillertheater 4, D-10625 Berlin

**Контакт** др. Мартин Ведиг, директор

**Телефон** +49 30 315182-61 | **Факс** +49 30 315182-35

**Эл. почта** martin.wedig@v-r-b.de | **Сайт** http://fab-consulting.de

## IBA-Studierhaus Lausitzer Seenland e.V.



Повышение квалификации

IBA-Studierhaus обобщает и распространяет опыт и знания, накопленные в ходе международной строительной выставки (IBA) Фюрст-Пюклер-Ланд, проводившейся с 2000-го по 2010-й год в Лужице и давшей определяющие импульсы по преобразованию ландшафтов после окончания горной выработки. IBA-Studierhaus организует семинары и учебные стажировки на эту тему. В частности, в этой связи можно упомянуть международную программу повышения квалификации "Post-Mining Development" ("Развитие после окончания горной выработки"), которую IBA-Studierhaus предлагает совместно с университетом БТУ. Кроме того, IBA-Studierhaus продолжает сопровождать ландшафтное и структурное преобразование региона в различных проектах, как, например, реализуемом в данный момент проекте INKULA для инфраструктурных импульсов на территориях промышленной культуры.

**Адрес** Seestrass 84-86, D-01983 Grossräschen

**Контакт** Карстен Фойхт

**Телефон** +49 35753 37011 | **Моб.** +49 177 5222642

**Эл. почта** feucht@iba-see.de | **Сайт** www.studierhaus.de

## iRL Innovationsregion Lausitz GmbH



Стимулирование экономической деятельности

Innovationsregion Lausitz GmbH представляет собой учреждение региональной экономики и технического университета Котбус-Зенфтенберг. Коллектив iRL вырабатывает идеи и стратегии возможного реагирования Лужицы на структурные преобразования, помогает соответствующим предприятиям в развитии новых секторов бизнеса и разрабатывает проекты роста для Лужицы.

**Адрес** Hubertstrasse 24, D-03044 Cottbus

**Телефон** +49 355 49459659

**Эл. почта** info@innovationsregionlausitz.de

**Сайт** www.innovationsregionlausitz.de



фото: Pro Lausitzer Braunkohle e.V.

## Landesamt für Bergbau, Geologie und Rohstoffe Brandenburg (LBGR)



Административный орган федеральной земли

Департамент горного дела, геологии и сырья Бранденбурга (LBGR) в качестве высшего земельного административного органа подчинен министерству экономики и энергетики (MWE) федеральной земли Бранденбург. В качестве отраслевого исполнительного органа LBGR осуществляет надзор за горнопромышленными предприятиями в землях Бранденбург и Берлин.

**Адрес** Inselstrasse 26, D-03046 Cottbus

**Телефон** +49 355 48640-0 | **Факс** +49 355 48640-510

**Эл. почта** lbgr@lbgr.brandenburg.de | **Сайт** www.lbgr.brandenburg.de

## Lausitzer Perspektiven e.V.



Союз

Lausitzer Perspektiven представляет собой независимую гражданскую платформу, способствующую активному участию общественности в формировании предстоящего структурного преобразования в Лужице. Для этого союз, среди прочего, предлагает площадку для обмена мнениями и достижения взаимопонимания о будущем Лужицы. Союз стремится к сотрудничеству с другими людьми, инициативами и проектами, которые хотели бы сопровождать структурные преобразования в Лужице и влиять на них. Одним из направлений работы союза является также придание импульсов для обеспечения образцового процесса в Лужице и обмена с другими буроугольными регионами.

**Адрес** Radduscher Dorfstrasse 18, D-03226 Raddusch

**Телефон** +49 35433 538780 | **Эл. почта** info@lausitzer-perspektiven.de

**Сайт** www.lausitzer-perspektiven.de

## Pro Lausitzer Braunkohle e.V.



Союз

Pro Lausitzer Braunkohle e.V. представляет собой гражданское движение, выступающее за интересы людей в Лужице. Члены союза представляют все поколения и социальные слои. Целью союза является вовлечение всех участников дебатов о лужицком буром угле в честный, предметный и конструктивный диалог.

**Адрес** Inselstrasse 26, D-03046 Cottbus

**Телефон** +49 355 2892226

**Эл. почта** oetjeng@prolausitzerbraunkohle.de

**Сайт** www.pro-lausitz.de

## SPREEAKADEMIE

Распространение знаний

SPREEAKADEMIE

SPREEAKADEMIE предлагает образовательные программы и консультации по аспектам устойчивого регионального развития Лужицы. Для этого предприятие разрабатывает для целевых групп из Германии и других стран тематические программы, например, экскурсии, учебные поездки и семинары. Многие из предлагаемых программ сфокусированы на развитии Лужицы в контексте перехода на новые источники энергии и знакомят с успешными примерами регионального развития и последующего использования ландшафта после окончания горной выработки. Благодаря тесному сотрудничеству с партнерами из науки и практики, предприятие вносит вклад в распространение знаний как внутри региона, так и за его пределами.

**Адрес** Radduscher Dorfstrasse 18, D-03226 Raddusch

**Телефон** +49 35433 538778

**Эл. почта** info@spreeakademie.de | **Сайт** www.spreeakademie.de



фото: FAB e.V.

## Stiftung Lausitzer Braunkohle



Фонд, сеть

Фонд Lausitzer Braunkohle основан в 2004-м году и представляет собой общественный некоммерческий фонд, расположенный в Котбусе. Целью фонда является оживление социальной, экономической и культурной среды в Лужице, а также повышение привлекательности региона.

**Адрес** Vom-Stein-Str. 39, D-03050 Cottbus

**Телефон** +49 355 2887-2121 | **Факс** +49 355 2887-3347

**Эл. почта** info@stiftung-lausitzer-braunkohle.de

**Сайт** www.stiftung-lausitzer-braunkohle.de

## VDMA Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau



Союз

Союз машиностроителей Германии (VDMA), насчитывающий 3.200 членов, является крупнейшей сетевой организацией и важным рупором машиностроения в Германии и Европе. Союз представляет общие экономические, технические и научные интересы этой многообразной отрасли промышленности.

**Адрес** Lyoner Strasse 18, D-60528 Frankfurt (Main)

**Телефон** +49 69 6603-0 | **Факс** +49 69 6603-1511

**Эл. почта** info@vdma.org | **Сайт** www.vdma.org

**VDMA Ost** (восточное региональное отделение)

**Адрес** Fuggerstrasse 1 D, D-04158 Leipzig

**Контакт** Райнхард Пэтц, директор

**Телефон** +49 341 521160-13 | **Факс** +49 341 521160-23

**Эл. почта** reinhard.paetz@vdma.org | **Сайт** https://ost.vdma.org

## Wasser-Cluster-Lausitz e.V.



Ресурсообеспечение, перенос ноу-хау

Объединение Wasser-Cluster-Lausitz e.V. (WCL) основано в 2016-м году с целью сопровождения процессов трансформации водного хозяйства, сопутствующих структурному преобразованию Лужицы. В перечень наиболее важных задач входит обеспечение водными ресурсами требуемого количества и качества для отдельных потребителей в этом и примыкающих регионах в условиях изменения климата и горных разработок. Кроме того, WCL ставит перед собой цель документирования многогранных знаний и опыта в области водного хозяйства и участия в решении проблем лужицкого водного хозяйства.

**Адрес** BTU Cottbus-Senftenberg,

Siemens-Halske-Ring 8, D-03046 Cottbus

**Контакт** почетный проф. др. Уве Грюневальд, председатель

**Телефон** +49 355 69-4303

**Эл. почта** info@wasser-cluster-lausitz.de

**Сайт** www.wasser-cluster-lausitz.de

## Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH (WFS)



Стимулирование экономической деятельности

Общество Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH (WFS) имеет три основных направления деятельности. Оно рекламирует саксонский регион как место ведения бизнеса и интенсивно консультирует потенциальных инвесторов на всех этапах от идеи до реализации проекта по размещению предприятия. Кроме того, WFS поддерживает саксонские предприятия в их экспортных устремлениях и завязывает кооперации с предприятиями за пределами Саксонии. Важной основой для эффективной работы WFS является ее стратегическая ориентация на основные отрасли Саксонии. Опережающее распознавание значимых технологических тенденций и их учет в деятельности по размещению предприятий и расширению сбыта, а также в маркетинге региона является той сферой компетенции, которой WFS уделяет повышенное внимание в последние годы.

**Адрес** Bertolt-Brecht-Allee 22, D-01309 Dresden

**Контакт** др. Томас Рихтер,

руководитель отдела стимулирования сбыта и сотрудничества

**Телефон** +49 351 2138-301

**Эл. почта** thomas.richter@wfs.saxony.de | **Сайт** www.wfs.sachsen.de

## Wirtschaftsförderung Land Brandenburg GmbH (WFBB)

Wirtschaftsförderung  
Brandenburg | WFBB

Стимулирование экономической деятельности

Wirtschaftsförderung Land Brandenburg GmbH (WFBB) является центральным адресом в земле Бранденбург для инвесторов, местных подрядчиков, а также стартапов, ориентированных на технологии. Благодаря нашим экспертным знаниям, контактам, тесному сетевому взаимодействию с партнерами и индивидуально выбираемым сервисным пакетам, мы способны предложить все услуги по стимулированию экономической деятельности и занятости из одних рук – индивидуально, конфиденциально и бесплатно.

Wirtschaftsförderung Brandenburg оказывает поддержку при размещении предприятий и их расширении, при внедрении нововведений, интернационализации и объединении в сеть, помогает в привлечении квалифицированного персонала и повышении квалификации сотрудников, консультирует по вопросам финансирования и государственного стимулирования, а также выступает в качестве лоцмана в коридорах администраций. В качестве агентства экономии энергии общество WFBB тесно вовлечено в реализацию энергетической стратегии страны. Кроме того, мы активно участвуем в маркетинге региона.

Совместно с министерством экономики и энергетики федеральной земли Бранденбург и торгово-промышленной палатой Котбуса, WFBB с 2017-го года воплощает в жизнь ориентированную на инновации инициативу интернационализации "Mining & Generation Technology – Made in Germany (MinGenTec)", в рамках которой составлен также этот атлас компетенций.

**Адрес** Babelsberger Strasse 21, 14473 Potsdam

**Контакт** Себастиан Зауле, директор

**Телефон** +49 331 73061-102 | **Эл. почта** sebastian.saule@wfbf.de

**Сайт** www.wfbf.de



Фото: WiL e.V.



## Wirtschaftsinitiative Lausitz e.V.



Ассоциация, сеть

Wirtschaftsinitiative Lausitz e.V. (WiL) представляет собой региональную сетевую платформу взаимодействия, образованную предприятиями Лужицы и для них. Она основана лужицкими предприятиями в 2009-м году. На сегодня в WiL вовлечены предприятия, учреждения, палаты и муниципалитеты от Люббенау до Циттау.

**Адрес** Altmarkt 17, D-03046 Cottbus

**Контакт** Михаэль Шульц, директор

**Телефон** +49 355 28913090 | **Факс** +49 355 28913099

**Эл. почта** info@wil-ev.de | **Сайт** www.wil-ev.de

## Wirtschaftsregion Lausitz GmbH



Стимулирование экономической деятельности

Районы Даме-Шпревальд, Эльба-Эльстер, Верхний Шпревальд-Лаузиц, Шпре-Найсе, Гёрлиц и город земельного подчинения Котбус объединились в межкоммунное общество экономического стимулирования. Его цель заключается в совместной разработке проектов, усиливающих региональное создание добавленной стоимости. Wirtschaftsregion Lausitz GmbH является региональным партнером федерации в ходе структурных преобразований, обусловленных переходом на новые источники энергии.

**Адрес** Am Turm 14, D-03046 Cottbus

**Контакт** Норман Мюллер, директор

**Телефон** +49 355 288904-02 | **Факс** +49 355 288904-05

**Эл. почта** geschaeftsfuehrung@wirtschaftsregion-lausitz.de

**Сайт** www.wirtschaftsregion-lausitz.de



Фото: Wirtschaftsförderung Brandenburg

Фото: LMBV



## Wirtschaftsförderung Brandenburg | **WFBB**

### Wirtschaftsförderung Land Brandenburg GmbH

Babelsberger Str. 21  
D-14473 Potsdam  
Тел.: +49 331 73061-0  
Факс: +49 331 73061-109  
energietechnik@wfb.de  
www.energietechnik-bb.de  
www.wfb.de



EUROPÄISCHE UNION

Europäischer Fonds für  
Regionale Entwicklung

Эта брошюра совместно  
профинансирована  
Европейским фондом  
регионального развития  
(EFRE) и федеральной  
землей Бранденбург.



Industrie- und Handelskammer  
Cottbus

### Industrie und Handelskammer Cottbus

Geschäftsbereich International  
Goethestraße 1  
D-03046 Cottbus  
Тел.: +49 355 365-1503  
Факс: +49 355 36526-1503  
schwabe@cottbus.ihk.de  
www.cottbus.ihk.de